

En separata exija: Impugnación del Colegio de Abogados de Bolivia al proyecto de Ley Blattmann



La única que paga intereses todas las

BancoSur

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952 - AÑO XLII - Nº 12.974

LA PAZ, BOLIVIA, VIERNES 21 DE OCTUBRE DE 1994 - 58 PAGINAS - PRECIO: LA PAZ Y EL PAIS, DIAS ORDINARIOS Bs. 2.50; DOMINGOS Bs. 3:00

xtradición es eber cumplido ice Presidente

sparamirar el futuro y si tiene acusaciones que las sustente, dijo el Aranibar. Hoy concluyen en Brasil trámites para traer al ex dor a Bolivia.



EL CANCILLER
El canciller Antonio
Aranibar fue más contundente. Dijo que el caso Garcia Meza
no es un asunto de venganza
sino de justicia que no va dirigido contra instituciones ni
contra el pasado en su conjunto sino contra la conducta de
un personaje que hizo mucho
dano y cuyo prontuario



EL REGRESO

cia y paz"

EL REGRESO

Respecto a los trámites de repatriación de García Meza el canciller señaló que el gobierno esperará la comunicación oficial para iniciar las gestiones de traslado. Respecto a un probable juicio por falsificación de documentos personales en contra del ex dictador, dijo que no está informado de ese asunto pero no descarto que García Meza pueda apelar a ese recurso para aplazar la ejecución de la sentencia.

Desde Brasilia, la agencia EFE informó que el gobierno brasileño concluye hoy los trámites legales para proceder a la extradición de lex dictador que continúa recluído en su celda del III Batallón de la Policía Militar.

Reclusión de García Meza revaloriza a FF.AA

Ojalá que todos quienes violaron las leyes sean sancionados, afirma el general Hugo Suárez Guzmán, presidente del Tribunal Supremo de Justicia Militar.-

El presidente del Tribunal Supremo de Justicia Militar, general Hugo Suárez Guzmán afirmó ayer que las autoridades nacionales están obligadas a hacer cumplir la sentencia de 30 años de prisión y sin derecho a induito al ex dietador Luis Garcia Meza. "Con el cumplimiento de la sentencia, las normas legales que rigen al país serán afianzadas, porque un país que cumple sus leyes está en el derrotero correcto. Un gobierno que no hace cumplir lo que manda su ordenamiento juridico, está vulnerando el propio respeto a sus leyes", afirmó la autoridad judicial militar.

ron, ocurrida el 15 de casa-1981.

"Ese dia encontre muerto a mi hijo Luis, con los testiculos totalmente destrozados, las claviculas rotas, cordaduras en las piernas y en los musios, la boca sangrante como si hubie-ra sido electrocutado y las munecas retorcidas", dijo el general visiblemente compun-nido.

muñecas retorcidas", dijo el general visiblemente compungido.

IMAGEN MILITAR
Y JUSTICIA
En este contexto, el presidente del Tribunal Supremo senalo que con la internación en Chonchocoro de García Meza, "la imagen de las Fuerzas Armadas será revalorizada" e insistió en que el ex dictador debeser recluido en la cárcel de máxima seguridad tal como senala la sentencia del 21 de abril de 1993 emitido por la Corte Suprema de Justicia.
"La extradición de García Meza fue la aculminación de un proceso de muchos años y al igual que muchos bolivianos espero que las autoridades nacionales hagan cumplir la condena, es decir, su sentencia en Chonchocoro", alfrimó.

El pasado miércoles y en un histórico fallo, el Supremo Tribunal Federal del Brasil, declario porcedente el pedido boliviano para la extradición de Carcía Meza. De acuerdo con el tratado binacional existente sobre la materia, nuestro pais tiene un plazo de 60 dias para cumplir todos los trámites para su internación en el penal de Chonchocoro.



eneral Hugo Súarez Gu sidente del Tribunal de las Fuerzas Armad fue asesinado en l

En esta Edición



Tratado de 1904 tan polémico como hace 90 años (página 7).

Brasil

Presidente electo quiere al Ejército en las calles para frenar violencia (página 12).

Ybarra

Ex-viceministro nicaragüense afirma los cargos que enfrenta en su país y en Bolivia (página 7)

Sentencia

Justicia militar dictará hoy fallo en el caso "TAB I" que condenaría a ex comandante de FF.AA. (página 7).

Expulsiones



Max Fernández anuncia expulsión de 60 "ovejas negras" de su partido (página 6)

Hasta el cierre de edición el Senado continuaba la aprobación en alle de la Ley del SIRESE

resos aceptaron que extramuro o beneficie a "peces gordos"

Piquetes de huelguistas comenzaron a ser levantados anoche.- Pisacocas y "peces chicos" del narcotráfico podrán

obtener libertad condicional.

Algunas observaciones a la Ley "Blattmann"

Por Carlos Jaime Villarroel Ferrer

El Centro de Estudiantes de la Facultad de Derecho de la UMSA ha convocado a este Seminario con el fin de examinar el proyecto de ley de Abolición de Prisión y Apremio Corporal por Obligaciones Patrimoniales", interpretando la natural inquietud de los estudiantes de la Carrera de Derecho. Para este fin, quien escribe ha consultado con las naturalse limitaciones de tiempo a los alumnos del 5º Curso "C" con el fin de conocer la opinión de los universitacios que por su nivel de estudios se hallam munidos de suficiente autoridad moral e intelectual para opinar sobre este proyecto de ley que busca revisar virtualmente algunos institutos jurídicos de nuestro ordenamiento legal. La gravedad del fondo del Proyecto mueve a advertir que el contenido de esta intervención refleja la opinión del 5º Curso" y no constituye la posición oficial de la Facultad de Derecho.

LOS DERECHOS HUMANOS

LOS DERECHOS HUMANOS

19. - El Proyecto del Sr. Ministro de Justicia busca afirmarse en consideraciones relativas principalmente a los Derechos Humanos y en particular a la libertad del individuo, proclamadas en las Declaraciones de Derechos del Hombre. Convención Americana sobre DD.HH., al Declaración Dunversal de DD. HH. y articulados de la Constitución Política del Estado, aspectos doctrinales of Mosoficos con los cuales estamos de pieno acuerdo como hombres formados en el Derecho. Sin embargo, se advierten lagunas y omisiones doctrinales sobre la naturaleza jurídica de las obligaciones, el patrimonio y la responsabilidad civil emergentes de la comisión de hechos licitos. Muchos profesionales han advertido la falta de contenido doctrinal y jurídico de ese Proyecto, en el falta de contenido doctrinal y jurídico de ese Proyecto, en el entenidido de que las obligaciones son deberes jurídicos normativamente establecidos para realizar u omitir determinados actos, y a cuyo incumplimiento por parte del obligado se imputa como consecuencia, una sanción coactiva, traducible en acto de fuerza fisica organizada, Más aún el contenido del Proyecto busca liquidar de una plumada la responsabilidad creada de la ejecución de actos penalmente sancionables y que tienen dos manifestaciones: la que recae en la persona del autor del delitto y que puede afectar su vida, donde la pena de muerte subsiste, a su libertad, a su capacidad civil o su patrimonio, y la que civilmente recae sobre el propio autor de la infraeción, por via de reparación del agravio material o moral que haya causado.

ALGUNAS OMISIONES

ALGUNAS OMISIONES

2º. SI el Proyecto en nuestro modesto criterio además de zarecer de los fundamentos doctrinales jurídicos sobre los institutos (patrimonio, obligación y responsabilidad evil y penal) vigatintes n todas las legislaciones modernas, como la nuestra, incurren demás en la omisión de que las personas no son sólo sujetos de terechos, sino también de obligaciones. Así lo previene como punto le partida el art. 8 de la C.F.E. El cumplimiento de esa norma imperativa abarca en el Proyecto a varias esferas de la economía uridica vigente en el país con alcances que afectan entre otros el esarcimiento de los daños civiles, emergentes de hechos lifeitos, as obligaciones fiscales que son inherentes al patrimonio del stado y por tanto de orden público, las obligaciones tributarias y e seguridad social, los beneficios sociales, los honorarios profesonales, obligaciones sobre hechos lifeitos protagonizados por tentores de 16 años, etc. Estas obligaciones abarcan distintos abros de actividad y tienen relación y correlación desde la independente.



Constitución Política del Estado, los Códigos civiles, penales y de procedimientos. Procedimiento Coactivo Fiscal, Ley de S.S., C.P.T., C.F.. Código Tributario, Ley de la Abogacía, Ley Electoral, etc., et

UNA REVISION DE NUESTRA LEGISLACION

UNA REVISION DE NUESTRA LEGISLACION

3º. Decimos que el Proyecto importa una revisión radical de nuestra legislación, partiendo del desconocimiento de un principio jurídico previsto por el art. 4º del C.P.P. que previene las acciones penal y civil en la comisión de todo delito. Una revisión del principio de que las obligaciones hacia el Estado son de orden público por afectar a toda la sociedad y de naturaleza imprescriptible. Subestimación total a los principios constitucionales de que en Bolivia no existe ningún género de servidumbre en el trabajo, cuyos beneficios son irrenunciables, trabajadores y profesionales en general. Se violan las normas constitucionales que amparan y protegen a la familia, al matrimonto y a la minoridad como aspectos tutelados por el Estado con sendos Códigos de Familia y del Menor, librados a su suerte con un proyecto de legislación que premia más al irresponsable civil y natural y en perjuicio del sustento de los menores. Los arts. 5º. 30. 162,193 y 199 de la C.P.E. quedarian desnaturalizados.

LAS NORMAS Y LOS BENEFICIOS

LAS NORMAS Y LOS BENEFICIOS

4º.- La naturaleza jurídica de la ley, como ordenamiento jurídico vigente para un momento histórico para una comunidad determinada, normalmente tiene un carácter general. El legisalodo dicta las normas buscando los objetivos del Derceho que a su vez tutelan al conjunto de la colectividad, pero nunca en beneficio en ingún grupo minoritario y en perjuicio de la mayoría. Mientras las normas legales amparan al ciudadano en la certeza de que el Estado le otorga una tutela jurídica efectiva y eficiente, se cumplen indudablemente las finalidades de la jurisdicción que buscan una sentencia justa para el individuo y una paz social para el Estado, y la paz social existe inicamente cuando el anhelo de justicia se da en el ámbito de la aplicación de las leyes sabiamente elaboradas, en base a la idiosincrasia, la realidad social, dando a cada cual lo suyo. En las actuales circunstancias por las que atraviesa nuestro país nos convence la idea de que el Proyecto de Abolición de Prisión sólo busca favorecer a un grupo minisculo de la colectividad y de ninguna manera a la mayoría. Resultan significativas las encuestas realizadas en sectores de la ciudadanía que sin tener mayor formación jurídica rechazan la idea de el miniar el último instrumento de coacción que tienen los órganos jurisdiccionales para aplicar la ley.

EXAMINAR LO POSITIVO Y LO NEGATIVO

5%. Si el legialador debe tener una mente fria y desapasionada para elaborar una ley, mucho más el imperativo de un análisia serenio y meditado haciendo el examen de los aspectos positivos y negativos de una reforma. Hace pocas semanas el Ministerio de Justicia convocó a los profesionales especializados del Derecho para estudiar reformas sustanciales en la hermenéutica del Procedimiento Civil y Penal, con el objetivo de implantar en nuestra administración de justicia prácticas orales que dinamicen, superando el hurocratismo de la maquinaria judicial para dar a la ciudadania procesos civiles y penales rispidos, senicilos, con ecosaciones minimas, desburocratizadas, despolitizadas, con mayor senitido de ética y con el objetivo de dar cuanto antes una sentencia justa. Apoyanios sin reservas casa reformas que beneficiar con carácter general. Pero, en el presente caso el Proyecto no refine los requisitos esenciales que avalen frutos mayor pas social. Un balance resulta en el examen mayores aspectos negativos que positivos.

¿SOLO DESCONGESTIONAR LAS CARCELES?

L'SOLO DESCONGESTIONAR LAS CARCELES?

6º. Profesionales del Derecho conocedores de la problemática judicial han acusado al Proyecto de buscar descongestionar las cârceles del país abarrotadas por las limitaciones de infraestructura pentientratra y rasa mismas críticas señalan al Proyecto un trasfondo indistimuladamente político y demagógico al afentar en los reclusos perspectivas favorables a sus intereses, burlando el cumplimiento de sus obligaciones y responsabilidades. Para ese abarrotamiento se busca cabezas de turco a chivos expiatorios, sin tocar empero las causas que motivan el creciente número de recluidos en un país tan pobre como el nuestro en que las disposiciones de la Ley de Ejecución de Penas y Sistema Penitenciario no cumplen sus objetivos de rehabilitación, recupicación, etc., principalmente por falta de medios económicos, La pobreza del Estado, no da ni para la educación, ni para la salud de su población, menos para sus reclusos. Esa pobreza no sólo se da en la falta de medios económicos de an la falta de medios en la infraestructura de las cárceles que lejos de ser centros de rehabilitación del infraetor de la ley se convierten en centros de aprendizaje de nuevos metodos en la práctica de la llegalidad, de tal modo que una vez salidos de alli vuelven a incurrir las más de las veces en el delito. A ello se agrega la pobreza de medios de investigación de la Policia Tecnica-Judicial, unida su falta de credibilidad por la constante denuncia de corrupción, o un Ministerio Público que casi nuncia deva adelante las causas desistidas en procesos tiplicados como de acción Pública. Sin embargo, muestras disposiciones legales contienen procedimientos modernos en favor del recluido por ejemplo la libertad condicional en los 2/3 de tiempo de condena y la práctica de la legalidado por la cumpo de condena y la práctica de la legal de cumpo de condena y la práctica de la legal de cumpo de condena y la práctica de la legal de cumpo de condena y la práctica de la legal de cumpo de condena y la práctica de la le

LAS ESTAFAS A LOS HUMILDES

79. El Proyecto de ley que nos ocucotidianos y permanentes casos de esció de los sectores más humildes,
impobliarias que han dejado en la misque mirriteron sus escasos aborros e
fancosas relocalizaciones. La prensa de
falcos, las malversaciones y atracos al
gordos que tienen la habilidad necesa
nes y millones de dolares hasta li
(Agricola, Minero, del Estado, Crédita
actos similares en las Corporaciones
cionalmente esos autores, son recluid
de del des estarán reciudos a lo sin
de del des estarán reciudos a lo sin

DOCTRINA Y CONTENIDO JURIDICOS

8º.- La Corte Suprementos a la retardactor iteria de responsabilidicado en forma perme

DERECHOS Y OBLIGACIONES

90, Resulta aberrante la idea de que un bagado su delito simplemente con una red resarcir a sus victimas iviada o huérfanos in recursos. Si vivimos en una sociedad évius Estado de Derecho, debemos comenzar per e y obligaciones. Si hoy las cetalas y actos de cesos el diario acontecer la promulgación del mayor corrupción. La defineuencia se sent sociedad avasallada.



El apremio es una medida cautelar y no punitiva

Por Jaime Rodrigo Machicao

En Bolivia, no existe prisión por deudas y por ello una ley que pretende la supresión de esta sanción no es necesaria. En efecto, esta pena contemplada en el anterior Código Civil denominado Santa Cruz fue derogada expresamente en mérito a la Ley de 19 de diciembre de 1905, disposición que es consagrada por la legislación civil en vigencia en el art. 1.466.

Lo que si existe en la economia jurídico-penal boliviana, es la figura del apremio como una medida cautelar dispuesta por el juez que conoce de una acción delictiva y condena al autor además de purgar la pena privativa de libertad prevista para el tipo penal infringido, al resarcimiento de los daños civiles emergentes de su acción.

En el mismo sentido, nuestra legislación vigente prevé la misma medida cautelar aplicable para casos de: incumplimiento de asistencia familiar (Código de Familia); incumplimiento del pago de beneficios sociales o de aportes a la seguridad social (Código Procesal del Trabajo y régimen legal de la seguridad social); deudas al estado (Código Tributario, Procedimiento Coactivo Fiscal y Ley Electoral); honorarios de abogado e incumplimiento de tasas judiciales (Ley de a Abogacia. Ley de Organización alles (Ley de a Procedimiento Civil). Por lo tanto, este instituto uridico, tiene como objetivo asegurar la efectividad de la acción jurisdiccional con respecto al esponsable de un hecho que arrastra la obligación de reparar civimente los daños ocasionados ca a la victima o al beneficiario de los mismos. Es un recaudo válido y procedente solamente na tanto el responsable no haya cumpildo con chao bigación: de ahi que no es pertinente

confundirlo con una pena propiamente dicha, cuya naturaleza es de orden punitivo a diferencia de una medida jurisdiccional provisoria como lo es el apremio.

Si lo que se pretende es cuestionar la mala aplicación de esta figura, por los excesos y abusos que puedan producirse en la práctica, proponiéndose a la vez por esta causa, su supresión; la iniciativa deberia estar fundada -más allá de las buenas intenciones que puedan orientaria- en consideraciones de rigor científico, a fin de no desvirtuar la seguridad jurídica a la que aspira cualquier sociedad humana.

La comisión del acto delictivo acarrea dos tipos de acciones: la penal y la civil que se superponen y complementan. La primera tenderá a la aplicación de la sanción prevista para el tipo penal respectivo y la seguna endrá por objetivo la reparación de los daños patrimoniales infringidos al damifilando. La acción penal a su vez está a cargo del ministerio público como representante del Estado y la ociedad y la acción civil a cargo del aparte civil a ociedad y la acción civil a cargo del aparte civil o damnificada. Si la acción jurisdiccional del Estado se limitara a condenar al agente del delito, o mitiendo la calificación de los daños patrimoniales y sin condenarlo a su vez a su pago, la condena seria abstracta por cuanto sóio estanta sancionándose la infracción al tipo penal y no las consecuencias derivadas del acto; con lo que el papel del aparato jurisdiccional del Estado sería insuficiente para constituirse -como debe ser- en un mecanismo de defensa eficiente contra el delito. No puede por ello, abordarse el terma desde la óptica estrictamente punitiva o del derecho penal, pero tampoco es pertinente enfocarlo des-

de la esfera exclusivamente del derecho civil o privado, por cuanto ambas acciones tienen por objetivo sancionar al delincuente y hacerlo pasibie al pago de los daños emergentes de su acto. De ahi que la acción resarcitora del daño civil emergente de un delito ha dejado de ser hace mucho tiempo una institución del derecho privado y se halla dentro de lo que se conoce como derecho de orden público, es decir que su observancia y cumplimiento limportan a la sociedad en su conjunto.

No es lo mismo exigir el cumplimiento de obligaciones económicas de orden estrictamente civil emergentes de contratos o actos voluntariamente pactados, que demandar la indeminación de daños patrimoniales provocados por acciones típicas, culpables y antipurídicas. El delito, además de dañar a la sociedad en conjunto, recae y se individualiza en sus den su conjunto, recae y se individualiza en sus den su conjunto, recae y se individualiza en su patrimonio o salud; que así en la luscionado bienes jurídicamente tutelados, sea en su honor, su patrimonio o salud; que así en algunos casos represente daños invalorables, promueve la obligatories patrimonio o salud; que así en algunos casos represente daños invalorables, promueve la obligatorie de la sociedad, al acudir al órgano funto pera de deste de la sociedad, al acudir al órgano funto para de deste contente, la reparación por para de deste de los daños patrimoniales sufridos. No puede entonces, separarse la acción civil de la penal, que se hallan indisolubiemente adenas de acudir al penal, que se hallan indisolubiemente ligadas.

Jaime Rodrigo Machi la profesión. La Paz.



ro de Campero eral: Jaime Humérez Seleme ón: Pedro Glasinovic V

La Paz, Bolivia, viernes 21 de octubre de 1994

Ley Blattmann

sideración en la Cámara de Dipu-proyecto de Ley de Abolición de Apremio Corporal por Obligacio-moniales hace prever que su apro-las dos instancias del Poder Legis-su posterior promutgación serán

maine que el proyecto sea modifi-milado a observaciones que han miladas por algunos representan-nales y también por el Colegio de s de Bolivia que rechaza abierta-propuesta.

propuesta.

placo que se ha planteado gira en dos figuras jurídicas. la prisión por yelapremio corporal, a las cuales la mann pretende dar el mismo tratamento de la prisión por la pena no se establece para raso para prevenir y que "las oblissienen como garantia el patrimo-le dedo". Esto significa que los cos podrán actuar unicamente sos persodrán actuar unicamente sos persodrán actuar unicamente sos persodrán actuar unicamente sos persodrán del valudores pero de manera sobre sus personas, tal sinhente sucede en aplicación del selectores de resultados de la como del todos de Procedimiento Penal al nontradicción con el Código que notifica la deuda como delitogral prisión por deudas.

apleacia de esa norma ha determi-que a prictica muchos deudores ancos subfinidamente en calidad chos, subfespués de haber cumpli-de de la condenas, situación resilas justa.

entessimmin proyecto de Ley Blatt-mestionessien su articulo primero demma jaesta en libertad inme-sade hobestante estar pendiente

del proceso", texto que ha desatado protestas de litigantes constituidos en parte civil dentro de juicios criminales y también de profesionales abogados que ven el apremio corporal como la única garantia para lograr el cumplimiento de obligaciones en su favor. La realidad, sin embargo, muestra que el recluso, al hallarse sin bienes e imposibilitado de trabajar, no puede obtener ingresos que le permitan cumplir sus obligaciones patrimoniales, por lo cual se convierte en un prisionero a perpetuidad.

Un legislador ha planteado que se analice cuidadosamente el tema del apremio corporal, porque su abolición simple y llana podria desproteger otros bienes juridicos tanto o más vallosos que la libertad individual. Hizo notar que el mismo proyecto de Ley Blattmann ha tenido, que hacer una excepción en el caso de las pensiones alimenticias, porque pone en una balanza la libertad del que debe esas pensiones y otro bien juridico protegido: la vida de quienes se alimentan con ellas.

No hay duda que otros bienes jurídicos que merecen protección son los beneficios sociales que garantizan la sobrevivencia de los trabajadores y las deudas por aportes a la seguridad social, evasión de impuestos y otras defraudaciones de fondos públicos, en los cuales la abolición del apremio corporal equivaldria a una carta de impunidad para que empresarios inescrupulosos o funcionarios corruptos burlen esas obligaciones.

Los legisladores deberán sopesar cuida-Los legisladores deberán sopesar cuidadosamente esos argumentos para introdución de proyecto de Ley Blattmembren su artículo primero la abolición de prisión por daños civiles luego de cumplida la pena- amplien excepciones como la ya mencionada a otros casos en los que también se impone la protección de bienes juridicos tan importantes como la libertad individual.

en sus manos natrimonio





Sólo para adultos

Por Manuel Vargas

adores y destructores

ces le arrullan y le halagan; otras le imponen el silencio con amenazas y golpes. O hacemos lo que él quiere, o exigimos de él lo que queremos; o nos aujetamos a sus antojos, o le sujetamos a los nuestros, no hay medio; o ha de dictar leyes o ha de obedecerlas".

sujetamos a los nuestros, no hay medio; o ha de dictar leyes o ha de Maria y así, de la Edad Media a Franz Krika. de los comienzos de la era industrial a Adolf Hitler, o del siglo pasado a la actualidad, en el mundo desarrollado y en el otro, la Pero no es mi intención incursionar en el mundo del terror, ya propósito de personas famoas o de niños amónimos que usted puede ver todos los días. Me quedaré con dos frases de Bergman. Se recibe el golpe y luego se besa into, es para el bien del giopeado, es para el bien del giopeado de un hogar o en una escuela de Bolivia, es el último eslabón de una cadena, es el fiuto de una tradición, o como dies Bergman, el fruto

erfeccionado a lo largo de genera-iones. Así concluye Montoya: "To-as las familias tratan de educar a is hijos en función de cómo ellos ieron educados". Todo esto tal vez pueda servir-os para comprender el tamaño y el

Todo esto tal vez pueda servirnos para comprender el tamaño y el
alcance del problema y para tratar
de saber en qué grado de desarrollo
humano estamos. Romper el eslabón de uma cadena no es fácil.
Primero hay que conocer de qué
está hecho ese eslabón. Lidmele
usted tradéción, historia, atavismo,
o simplemente condición humana
men está hecha de amor y de liberman o Kafka nos hayan dejado sus
creaciones, significa que la violencia no los ha destruido. En cambio
pioco sabenos de los que sucumpoco sabenos de los que sucumjoco sabenos de los que sucumlas aparecen en los dictadores como
Hitler, o en otros pequeños dictadores, más o menos anónimos.

De cada pequeño acto de nues
ra vida depende que estos titimos
vayan poco a poco desapareciendo
en la noche del olvido.



¿Es o no es verdad?

Por José Gramunt de Moragas, S.J.

Lo más duro para el dictador: El cumplimiento de la pena

Con la extradición de García Meza, culmina un larguisimo proceso contra la dictadura. No tengo la menor objectón sobre lo que han decidido los tribunales supremos, primero de Bolivia y ultimamente el brasileño. Han procedido de acuerdo a las atribuciones que les otorga e impone la Ley de ambos y el tratado bilateral de extradición, que también es ley.

Los comentarios abundan y es natural, por lo sensacional del caso. Nunca se había condenado y estraditado a un dictador latinoamericano. Este es un aleccionador precedente. Quiero añadir que la Ley tiene como una de sus funciones, no sólo castigar al delincuente, restituir el orden jurídico perturbado, sino también educar a la sociedad. El castigo tiene una función pedagógica: "hijo, si te portas mal, te voy a dar el sopapo que mercecs". Y se lo dás, para que le muchacho no reincida y para que los hermanitos aprendan. "¡Que no se vuelva a repetir!"

aprendan. "Que no se vuelva a repetir!"
No se castiga sólo porque el delincuente pecó sino para que otros no delincan: es el factor disuasivo de la pena. Es un ins-trumento de defensa de la socie-

dad, una farmacopea jurídica que la sociedad aplica contra sus potenciales enemigos. Así entendidas las cosas, no habrá que derramar demasiadas lágrimas sobre la condena del dictador, por mucho que se aleguen defectos procedimentales -reales o fingidos- con tal de que evite el retorno de los tiranos.

Todo esto es archisabido. Pero me interesa otro aspecto mucho más peliagudo que es el de la conciencia de quien delinque y de quien condena. El primero tiende a autoconvalidar sus actos. "Lo exigia el bien de la Patria", "era un mal menor frente a otros mayores: el desastre nacional, el comunismo" etc. Para el dictador y sus secuaces, todo tenía justificación.

Sin embargo, lo que el dictador no puede eludir es su responsabilidad personal en la comisión de abusos perpetrados bajo su mando: aunque él mismo no apretara el gatillo para matar a nadie. Este es el cargo de conciencia que ningún tribunal, salvo el de Dios, llegará nunca a calibrar.

En cuanto al juzgador, no voy a analizar si cada una las culpas por las que se condenó a García Meza estaban o no sufi-

RECEIPED

cientemente probadas o si las sentencias de los dos tribunales -el boliviano y el brasilerotienen o no puntos cuestionables desde el ángulo formal.
Creo que el peso de la condena recae no tanto sobre si vendió el
diario del Che Guevara o si negoció piedras semipreciosas de
La sustancia de la condena
se apoya en la grave violación
de los derechos humanos o en
el asalto violento a las legitimas
instituciones del Estado, de las
que el condenado fue incuestionablemente responsable. Esto
es claro y constituye, por si
solo, justificación suficiente
para la pena impuesta. Lo demás fueron envolturas utilizadas con el fin de garantizar la
legalidad del proceso, frente a
cualquier impugnación por su
puesta falta de legalidad. Y
como consecuencia de esas posibles objeciones, se hubiera
consentido en la impunidad.
Esto supuesto, sigue mi engorroso cuestionamiento: ¿Tienen
la conciencia tranquila los juz
Ahora viene la parte más
dura para García Meza: el cumplimiento de la condena. ¡Es la
ley, dura pero ley!

Wipalabra

Por Jorge Mansilla Torres

La Paz

A ver, a ver, ¿qué es La Paz?

Yo digo que es una historia con más misterios que un rosario. Es una paloma puesta aquí por encargo del pacificador La Gasca y desde entonces tomó vuelo de revueltas. Ayer cumplió 446 años de nacida y es de veria altiva y alabada en su azul de tanta altura; no un azul de añilina ni de brochazo, sino un azul que piensa.

Es la paseandera dominical de El Prado, del brazo del Loco Borda y Yolanda Bedregal, su lumbre y su vigilia.

Es la subyugante estrechez de la calle Jaén por donde baja y sube Pedro Domingo, portador de fiebres tuitivas, a quien le duele que la libertad no tenga reino en esta hoyada.

Es la linda airosa con el clima trastocado.

Es la cita de amor bien de noche con Jaime Sáenz, caballero de enigmática bohemia, y es una bandera de color borra de vino tínto.

Es un horno de leña donde crepitan las marraquetes y babean de gozo las llauchas desmañanadas.

Es el farol del mártir Villarroel y los bancos de la Plaza Murillo donde el tiempo se siente para digerir la sandez sesquicentenaria de los poderes.

Es Benjo Cruz mirándola antes del coraje y

para digerir la sandez assignadores.

Es Benjo Cruz mirándola antes del coraje y la tristeza, y es el impávido desvelo de doña Nena por la suerte de Pedrito, fusilado por los milicos en Quebrada Quevedo.

Es una simetria con más vueltas que una

Es una simetria con mas rotares en centra en contra Es el desencuentro de un hombre de centra y una mujer de brisa en un tramo miraflorino. Es el infarto que derribó a Daniel Rodríguez. justo cuando decía que la muerte es una falacia. Es la lluvia memoriosa de diciembre a febrero y la centelleante poesía de Gastón Valencia en su cuarto del Parque Riosinho.

Es la exultación de la democracia y la ira del golpe de Estado, aunque Rolando Costa Arduz ande diciendo que el destino es el pretexto del fracaso de los sonsos.

Es el Illimani visto de un inconmutable modo diurno: es la radio madrugona y lenguaraz que le baja la novedad al día.

Es la mandarina y el mani que dejamos en el estupor de la tarde cuando el viento de la desgracia alcanzó a Martita Beatriz.

Es la fuente de barro donde humean choclos, habas, quesos y papas purejas que no son plato paceño sin su bautizo de jalipahuayca.

Es el caudaloso río de la flesta del Gran Poder y un fragmento de ternura rescatado de las canciones de las hermanas Espinoza.

Es la salteña que se hizo mandamiento y la insipidez de la lujma en los recreos: es el barrio ajeno, ido como Ariel Irusta.

Es un espacio solar en Los Pinos, donde un clavel de abril se abre a la vida.

Es el periodismo de prolijo mapamundi: es la sabiduria de Pepe Ballón y sus calendarios de paciencia.

Es un bar de mala muerte en la villa, sena-

sabiduría de Pepe Ballón y sus calendarios de paciencia.

Es un bar de mala muerte en la villa, senaquina rifada en un improntus y el resquemor ahogado en un seco de cerveza.

Es la rosa profunda que pintó Solón Romero en el mural de las batallas que vienen.

Es incluso este gozo irreverente, a conitra orden del general Sanjinés que prohibió celebrar el que un ex dictador vaya a purgar en el inferno de su conciencia el dano irremediable a tanta patria.

Es una luna fría, alta en la cumbre: el chuflay tan preciso como el roce de un beso en la sombra. ¡Ah, qué tiernos poctas al flamarla Nuestra Senórita de La Paz!

Es en fin el pesar de no haber dicho te quiero y quedarme a dormir, desgarrado y feliz.

Misión en Haití

Por José Aguilar Quiroga

Por José Aquilar Quiroga

En una época donde la democracia constituye un simbolo de civilización y convivencia humana, la presencia de una dictadura en una República hermana como la de Haiti, era francamente un contrasentido.

Jean Bertrand Artside, más alla de las especulaciones que se hagan sobre él, representa sin duda el sello de aquel símbolo y su retorno, amparado o no por el país más grande del planeta, es un retorno a la civilización.

Restituir la democracia, refundar la Nación y reconstruir un país devastado, son tareas titánicas que le espera al Presidente Constitucional de Haiti, para lo cual cuenta con la solidaridad internacional, traducida en ayuda y asesoramiento.

Esto ocurre con Bolivia, que atendiendo solicitud de la Organización de las Naciones Unidas y el propio Presidente Aristide, ha enviado una misión policial con el propósito de asesorar y organizar la formación de una institución similar a la nuestra en lugar de los grupos mercenarios que desde siempre han aterrorizado a los humilados des habitantes de aquella nación.

Aunque para muchos, policías es sinónimo de represión, es necesario subrayar que dentro de la nueva estructura y mentalidad de la institución del orden, las trogloditas prácticas del matonaje o abuso injustificado, han sido definitumente desterradas. Los principios de protección y salvaguarda del orden, están por encima de cualquier consideración y aunque si bien el como cualquier otro, los suyos son castigados con drástica rigurosidad, por lo mismo que las excepciones tienden a generalizar la imagen de la Institución.

Por eso mismo, la selección del contingente destimado a la República de Hatti, ha pasado

Institución.

Por eso mismo, la selección del contingente destinado a la República de Haiti, ha pasado previamente por una cuidadosa selección, puesto que existe conciencia de que en los policias bolivianos, además de su capacidad y profesionalidad, está la imagen del país.

Los ciento seis profesionales seleccionados, son, fuera de los jefes a cargo de la misión.

Cultural: Rubén Vargas P Deportes: Miguel Velarde

mayores y capitanes cursantes del Centro de Estudios Superiores Policiales; la ciudadanía no está desprotegida, ya que el contingente que viajó, se encuentra en comisión de estudios hasta el mes de diciembre.

La misión que se les ha encomendado está comprendida en el programa académico y a su retorno deberán presentar una evaluación de lo realizado, además de trabajos individuales sobre sus experiencias que sustituirán las pruebas finales que la escuela les exige.

En suma, son elementos jovenes, en proceso de estudio y consecuentemente con un espiritu de trabajo y estudio por encima del promedio, sin asignaciones funcionarias, puesto que todos ellos serán destinados recién a comienzos del próximo año y, sobre todo, imbuidos de una mistica mistitucional que garantiza su presencia en cualquier punto del planeta.

Lo más importante: Su participación no es oficiosa, ni tiene las características de servir a personas, grupos o procesos de conculcación de las libertades ciudadanas.

Por el contrario, tal como el propio Presidente haitiano dijera al momento de encontrarse con su pueblo, lo que interesa es que en aquella Nación, no corra sange "nunca, nunca, nunca más" y que quienes estén a cargo de la seguridad interna, esan ciudadanos respetables y no mercenarios, paramilitares, asesinos o "tontones macutes" de la era Duvalier.

Y esto nos tiene que llenar de orgullo. No sólo a quienes somos miembros de la institución policial, sino a la ciudadanía en su conjunto, puesto que además de ingresar la Policía Boliviana con derecho propio al grupo de instituciones reconocidas internacionalmente como eficientes y responsables, el uniforme que utilizan nuestros enviados, además de internacionalidad y respeto.

El Cnl. DESP. José Aguilar Quiroga es director del Cen de Estudios Superiores Policiales de la Policia Nactor

rresponsales: Rolando Garvizu M. oducción: José Vera P. de Redacción: Ramiro Ramírez S.

Jefes de área: Investigación: Amanda Dávila T. Social: Teddy Molina Ch. Internacional: Marcel Unzueta E.

Editora PRESENCIA S.R.L. Gerente General: Ramiro Já Impresores: Editorial LUX La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, № 2150 Casilla de Correo 3276 - Cajón Pos 10152 Central Telefónica: 372344 Télex 2659 BV - Telefax 391040

Colegio de Enfermeras de La Paz:

Bolivia está indefensa ante infecciones intra-hospitalarias

Se realizará seminario taller para elaborar manual de normas y procedimientos que eviten infecciones en hospitales y contaminación del medio ambiente.

Es una lástima el estado de la bio-seguridad en los centros hospitalarios del país, porque no existe seguridad alguna para que los pacientes, profesionales, trabajadores en salud y la misma población contraigan graves infecciones.

Este criterio fue expresado ayer por Beatrix Martinez, presidenta del Colegio Departamental de Enfermeras de La Paz, a tiempo de informar que esta organización realizó recientemente un simposio nacional que discutió sobre el control de las infecciones intra-hospitalarias en el área quirúrgica.

Para los días 26, 27 y 28 de octubre se tiene previsto también el desarrollo de un seminario taller para elaborar un manual de normas y procedimientos y conformar, por primera vez en el país, un comité de vigilancia de infecciones intra-hospitalarias, con la participación de representantes de sectores dedicados a la salud.

ALARMANTE DESPROTECCION

Refiriendose a la ausencia actual de normas de bioseguridad y protección intra-hospitalaria. Martinez con desta preceiva

ALAKMANTE DESPROTECCION
Refiriéndose a la ausencia actual de
normas de bioseguridad y protección intrahospitalaria, Martinez con gesto preocupado dijo que a la fecha "no se sabe dónde
van a dar los desechos de las excretas y de
las basuras de los hospitales. Conocemos
que se los llevan en un camión a Mallasa,
pero nadie sabe qué se hace con los mismos".

mos. Refirió que en esos desechos se encuentran vendas, envases de plástico, desechos de fluidos corporales, inclusor restos humanos producto de las amputaciones o placentas. También se pueden mencionar restos de pus de pacientes infectados, en las gasas y las vendas.

En los hospitales no se tiene el control ni la vigilancia de las infecciones intra-hospitalarias. El trabajador manual encargado de las labores de limpieza de las escretas, manejo de basuras, desechos y fluidos corporales no está protegido en los hospitales, yni siquiera recibe educación sobre el tema, por lo que no saben, incluso, si deben lavarse las manos.

Martinez dijo que lo más preocupante es que en los centros hospitalarios públicos, de la seguridad social y privados, tampoco se proporcionam los materiales indispensables para que los trabajadores de servicios puedan cubrirse de los contaguantes para la manipulación de desechos.

Por lo mismo, quienes sufren mayores riesgos son los auxiliares de enfermería que están en contacto directo con los pacientes, además del personal de servicio que sin conocimiento lleva gérmenes a su casa, llegando a contagiar a sus familiares.

INFECCIONES CRUZADAS

La representante del Colegio de Enfermeras

La representante del Colegio de Enfer-meras expresó también su preocupación por las "infecciones cruzadas" en los cen-tros hospitalarios y que afectan más a los niños.

Martinez explicó que una infección cruzada ocurre cuando un paciente que ingreso a un hospital por una enfermedad determinada, durante su estancia en el nosocomio se contagia con otro mai, que incluso le provoca la muerte.

"Estos contagios pueden darse hasta por el simple contacto con los barrotes de una cuna que no es desinfectada. Un niño se agarra de tales barrotes, se chupa las manos y asi adquiere el mal dejado por otro niño", refirió nuestra entrevistada.

PREOCUPACION
Según Martinez, frente a este cuadro dramático se

PREOCUPACION

Según Martinez, frente a este cuadro dramático se busca un acuerdo entre autoridades de gobierno y comunales, profesionales, y trabajadores en salud para que conjuncionando criterios y esíuerzos se establezca un control para evitar las infecciones intrahospitalarias. El propósito es también formar un "comité de vigilancia de infecciones intrahospitalarias", que debe contar con la participación de representantes de cada profesión y trabajadores en salud, para supervigilar en cada institución el cumplimiento de normas, concluyó.

Magisterio suspenderá clases en horarios de manifestaciones

(ANF). Las confederaciones del magisterio urbano y rural ratificaron para este viernes la suspensión de actividades escolates únicamente en horarios en que los maestros realicen manifestaciones de protesta.

La información fue proporcionada por el dirigente de la confederación urbana Anibal Mancilla, quién aseguró que las movilizaciones se efectuarán en todas las capitales.

"Rechazaremos las leyes de Reforma Educativa, Capitalización y Participación Popular y exigiremos el cumplimiento del convenic firmado con la CóB*, declaró.

Sostuvo que otro de los motivos de la manifestación programada para este viernes es que la Secretaria Nacional de Educación no solución los reclamos de pagos y deudas pendientes.

Las autoridades de educación advirtieron que los maestros que no concurran regulamente a sus clases serán sancionados con descuento de haberes.

El Ministro de Desarrollo Humano Enrique Ipitña Meigar amenasó con desconocer el convenio que firmó con la Central Obrera Boliviana.

A su vez, dirigentes de la COB protestavos por la descricta de la Asu vez, dirigentes de la COB protestavos por la descricta de la Asu vez, dirigentes de la COB protestavos por la descricta de la Asu vez, dirigentes de la COB protestavos por la descricta de la COB protes

A partir de ahora

Paralización de maestros paceños será pasible de descuento

El coordinador general de la Secretaría Nacional de Educació varo Puente, ratificó la decisión de ese sector, de descont beres por toda paralización de actividades escolares en La P-Puente enfattio que si bien no se ha definido todavía si el gobro-nocerá el convenio suscrito con las confederaciones de mas s. en el marco de las negociaciones con la COB, elto no impite qua Secretaría de Educación efectúe los descuentos por días bajados.

SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES DE LA COOPERATIVA DE TELEFONOS



ESTADO DE EMERGENCIA EN COTEL

Los trabajadores de COTEL, ante informaciones virtuales del Gobierno, habría dispuesto la intervención de la Cooperativa de Teléfonos Automáticos La Paz Ltda. (COTEL LA PAZ LTDA.) en las próximas horas, para acelerar su imposición política de Capitalización y por ende la aplicación de la NUEVA LEY DE TELECOMUNICACIONES, que van en contra de las Cooperativas Telefónicas del País.

Por tanto, los trabajadores de COTEL, nos declaramos en ESTADO DE EMERGENCIA, ante este nuevo atropello, en todos los servicios que presta la Cooperativa.

Por otro lado, convocamos la participación de todas las organizaciones de la Paceñidad, para que juntos podamos defender a COTEL, toda vez que la misma es patrimonio de

Asímismo, el Directorio Sindical de COTEL de brazo de todos los trabajadores de base, en legítima defensa de nuestra institución y por el derecho que nos asiste, nos reservamos el derecho de defensa que el caso demande, hasta las últimas consecuen-

P' EL SINDICATO UNICO DE TRABAJADORES DE COTEL





Gobierno inauguró especializado para

Centro especializado de 80 demandó cerca de medio n dólares para ser habilitado.



Para mejorar la salud pública

lpiña demandó a los mé un cambio en su actitud

la reforma educativa

toriales nacionales en diciones de producir nanda bibliográfica

mara Boliviana de la Industria Gráfica mara politica ta con mano de obra y alta tecnología ta con mano de libros que requiere cubrir la demanda de libros que requiere ma, pero exige mejor trato tributario.



nagráfica del país cuenta con moderna tecnología y pra calificada, como para producir material biblio-

arán a las auto-les sean las prin-tales de La Paz, ly Santa Cruz an la responsa-ublicar la cifra

ERENCIAL?

cer tributariamente la internación de libros extranjeros, las empresas nacionales siguen pagando elevados
porcentajes por impuestos
para importar la materia prima.

"Pagamos el 27% de impuestos, que es la suma de
varios conceptos como el IVA
o el gravamen aduanero, sólo
para traer la materia prima
que no se produce en Bolivia,
mientras que las empresas
extranjeras sólo pagan el 2%
para internar sus publicaciones", explicó.

Actualmente, en una
lecitación, las empresas nacionales tienen un 10% de
ventaja en el puntaje. Sin
embargo, el representante de
la industria grafica señaló que
ese porcentaje es insuficiente
para compensar los altos costos que, por impuestos, deben pagar para importar la
materia prima.

"Es por eso que pedimos
al goblerno que nos den el
mismo trato tributario que a
las empresas extranjeras para
la importación de materia
prima, afirmó.

Asimismo, negó que la
producción editorial llegue
apenas a los 2.000 ejemplares y citó como ejemplo a la
Editorial Juventud, que actualmente está produciendo
150.000 ejemplares de 6 títulos y otros 250.000 de una
linea de textos educativos.

CABINGRA grupa a 80
imprentas y editoriales grandes, debidamente legalizadas
y aptas para cubrir una demadas aginificativa de libros.
Además, existen entre 600 y
700 imprentas entre medianas, pequeñas y artesanales
que operan, aunqueno aigual
nivel de producción.

Hasta mediados de
septembre se presentaron a la
licitación para las publicaciones exigidas por la reforma educativa, 75 editoriales,
16 et ellas nacionales y el
resto extranjeras.

El representante de
CABINGRA declaró que estián coordinando una reunión
con las autoridades del Ministerio de Desarrollo Humano y
Secretaria de Educación, para
conversar sobre ese tema.

Recomiendan expertos del PNUD

Bolivia debe invertir en educación para lograr el desarrollo humano

Asesor especial y encargado de la elaboración anual del

informe de Desarrollo Humano, Mahbul Ul Haq llegó ayer a Bolivia y destacó avances en el

mejoramiento social

Bolivia, al igual que los demás países de América Latina, debe priorizar la inversión en la educación, considerando a la población como la base para lograr su progreso, porque esta es la estrategla optimicipal en la que se sustenia el desarrollo humano, afirmó ayer el asesor especial del Programa de las Naciones Unidas, para el Desarrollo Humano, Mahbul Ul Haq. El funcionario pakistani, encargado de la elaboración anual del Informe de Desarrollo Humano de las Naciones Unidas, se encuentra de visita en Bolivia a invitación del Presidente de la República, con el propósito de discutir la estrategia del desarrollo humano en el marco de la politica que en este sentido está asumiendo el gobierno.

MEJORAMIWNRO SOCIALE, PERO NO TOTAL

MEJORAMIWNRO SOCIALE, PERO NO TOTAL

Ul Haq confesó sentirse admirado POR los avances que ha experimentado Bolivia en los últimos años en el área social, como la disminución de la mortalidad materna-infantil así como el incremento de la prevalencia de vida. Sin embargo, afirmó que le liana la atención el hecho de que este avance no se haya visto acompañado de un similar paso en el crecimiento económico.

visto acompañado de un similar paso en el crecimiento económico.

Mientras que en la década del '70 la tasa de crecimiento en el Producto Interno Bruto fue de 4.5% y podía interpretarse como un crecimiento bastante razonable, en los últimos 13 años el Producto Nacional Bruto fue de 0.6%, nada bueno', affriró el funcionario.

En este sentido, manifestó que uno de los desafios más grandes para los países, en especial en vias de desarrollo, es poder lograr un aumento de ingresos, pero al mismo tiempo con progreso social.

poder lograr un aumento de ingresos, pero al mismo tiempo con progreso social.

INVENTIR EN LA GENTE

Acompañado del consultor del PNUD, Paul Streeten, Ul Haq recomendó que América Latina debe desarrollar una estrategia como la realizada en los países del Asia, que priorizaron su inversión en educación, especialmente técnica y vocacional, así como en salud.

Existe un potencial muy grande en Bolivia para invertir en la gente como el centro del movimiento para un buen progreso en el campo económico, que a la vez sea equitativamente distribuido. La visión que yo tengo es que Bolivia necesita una gran inversión en educación, subir las escalas de la población,

darle posibilidades, desarrollar sus habilidades. Corea del Sur, Tailandia, Malasia y Singapur lo hicieron, porque estuvieron conscientes de que podian mejorar y así fue", manifestó.

LOS TRES ERRORES DE AMERICA LATINA

Tres son los errores que el experto del PNUD señala como los causas del retraso en materia de desarrollo humano en América

del retras

RRORES DE AMERICA ATMA rrores que el experto del PNUD señala como los so en materia de desarrollo humano en América Latina. El primero -explicó-, es la desigual distri-bución que existe en las sociedades latinoa-mericanas, cuyo mayor representante es Bra-eticanas.

mericanas, cuyo mayor representante es Brasil.

El segundo error es el retraso de los países latinoamericanos para priorizar la inversión en educación. En Asia se ha invertido mucho en educación técnica, por ejemplo en Corea del Sur invierten Sus 130 por personas anualmente en educación técnica. En América Latina recién están comenzando, pero ya han perdido mucho tiempo y los resultados van a tardar más", puntualizó.

Finalmente, mencionó como tercer error la acción equivocada del sector público de no to, "Mientras que el sector público en la come."

to.

"Mientras que el sector público en los países del Asia priorizó la inversión en educación, salud, nutrición, en América Latina lo hicieron en industria, banca y no en infraestructura por ejemplo. ¿Porqué no dejar eso para el sector privado?, de qué vale construir buenas carreteras si no hay gente capacitada para

construir buenas carreteras si no nay gente capamantenerias".

UN SUENO PARA BOLIVIA
Para el funcionario del PNUD, su sueño para Bolivia es que
llegue al siglo XXI con posibilidad de proyectarse hacia el exterior
y promover la oferta de sus bienes y servicios a la economia
mundial. Para ello, deberá potenciar -al igual que lo hicieron los
países del Asia- el crecimiento de su tecnología.

Consideró que Bolivia puede reasignar su presupuesto,
priorizando una mayor inversión para la educación y la salud.

"Mi sueño para Bolivia es que en el siglo XXI pueda prover
de productos con alta tecnología. Para ello, debe dotar a su gente
de educación, de una buena reforma educativa. Capacitar a la
que será su nueva generación para el próximo siglo, de lo
contrario no podrá sobrevivir a las nuevas exigencias del cambio", finalizó.

Por su labor en favor de La Paz

Directora de PRESENCIA fue condecorada por la Alcaldía

El municipio local además distinguió a otras personalidades e instituciones, entre ellas a la expresidenta de la República, Lidia Gueiler

La directora de PRESENCIA, Ana María Romero de Campero fue condecorada anoche por el Gobierno Municipal de La Paz con la medalla Prócer Pedro Domingo Murillo, en el grado de Honor Civico, al conmemorarse el 446 aniver sario de la fundación de La Paz.

La principal

fundación de La Paz.

La principal autoridad de este matutino, que además fue ministro de Estado y presidenta de la Asociación de Periodistas de La Paz, fue condecorada por su contribución al desarrollo de la ciudad del Illimani.

El presidente del Concejo Municipal de La Paz. Luis Alberto Valle impuso la medalla y el vicepresidente del cuerpo de li berante, Germán Monroy Chazarreta le en-

de liber an te,
Germán Monroy
Chazarreta le entregó la copia de
la resolución autógrafa.

En sesión de honor y sin la
presencia de la alcaldesa
Mónica Medina de Palenque,
autoridades del municipio local condecoraron a la
expresidenta de la República.
Lidia Gueller Tejada. Augusto
Céspedes, historiador y petriodista, con el Escudo de
Armas de la Cludad de Nuestra Señora de La Paz en el
grado de Servicios Distinguidos. No se hizo presente el
general Hugo Bánzer Suárez
y expresidente de Bolivia, y en
su lugar recibió la medalla de



El concejal Fernando Valle impone la condecoración a la directora de PRESENCIA, Ana María Campero.



El Rvdo. Padre Jorge Trias durante el acto de condecora-ción a personalidades paceñas.

dro Bustillos, fun dador de la Liga Boliviana de Lucha Contra el Cáncer, el conjunto folklóri-co "Los Kori Huay-ras". Colegio Noc-turno Ayacucho, Club de Leones Miralfores y perso-

APUNTES

TEOLOGIA DEL LAICADO

TEOLOGIA DEL LAICADO El Centro de Promoción del Laicado "Ricardo Bacherer" (CEPROLAI) inaugurará un taller de Teologia del Laicado, mañana sábado 22 de octubre en instalaciones de esc centro. El tema que será analizado será: "La familia en el contexto actual", también se reflexionará sobre los desaños que la familia presenta a la vocación y misión de los laicos en un momento de cambio y crisis como el que nos toca vivir:



El rector de la UMSA.
Antonio Saavedra, y el subsecretario de Ganaderia.
Carlos Bruckner, fueron los
encargados de suscribir el
convenio de cinco puntos,
que establecen el desarrollo de cursos de capacitación teórico-practicos, dirigidos a las organizaciones productivas que así lo
requieran.

Por el convenio, la Secretaria Nacional de Agricultura y Ganaderia parti
cipará con la infraestructura necesaria, ambientes
de laboratorios, reactivos y
recursos humanos, mientras que la UMSA contribuirá con los semovientes,
equipos y recursos económicos para desarrollar investigaciones y programas.

LEONES CON NUEVA
SEDE SOCIAL

equipos y recursos económicos para desarrollar investigaciones y programas.

LEONES CON NUEVA
SEDE SOCIAL

El Club de Leones de
Mirallores (centro) inauguró ayer su nueva sede social ubicada en la calle
Cuba, esquina Pasoskanqui. La obra iniciada por
los socios cuenta con amplios ambientes y está dotada con el correspondiente mobiliario.

Antonia Vargas de
Pérez, como ex-presidenta
del Club de Mirallores, hizo
la entrega del documento
de propiedad a la actual
presidenta, Daisy Wilson de
Soria.

"Con la entrega de la
sede se culmina el sueño
de los Leones de Mirallores,
que desde 1975 deambulan
por diversos locales para
realizar sus juntas reglamentarias", señaló al entregar la obra.

una mejor interpretación

nisión de la UMSA revisara lamento de comensales

on de Bienestar Estudiantil ante el Consejo Uni-la UMSA, revisar à el nuevo Reglamento de Comen-corregir la redacción de algunos artículos que interpretados erróneamente, pero mantendrá la vada, a delegar la administración del servicio a una

adelegar la administración del servicio a una masales que realizaron una huelga de hambre de dos altervinieron el pasado miércoles el edificio central de d. abandonaron sus medidas de presión sin lograr, as autoridades de retornar al anterior sistema de indirecta del comedor, mie de la comisión de Bienestar Estudiantil ante el estatio, decano de la Facultad de Ciencias Sociales, sid Rojas afirmó que la comisión tiene una semana freglamento y sugerir las correcciones a fin de evitar taciones en la aplicación del mismo. 190, adelantó que se mantendrá la modificación del gualistración a través de la concesión a una empresa fono la distribución del gasto de 20% a cargo de los atevisar el reglamento vanos a hacer lo posible para derecho y obligaciones, porque nunca se puede guamento que vaya en contra de los propios comeno el licenciado Rojas.

o, señaló que los comensales no pueden exigir volver tiena de administración en el que existió irregulari-os mismos denunciaron. Os POR SECTORES

upos", de estar in igna de estudiani de exigir 50 cupos o puestos para estudiani . existe una mala interpretación de este ben arse a quienes más lo necestian previa evalu d y de rendimiento académico", enfatizó.

Estudiantes en PRESENCIA

Estudiantes en PRESENCIA
Una delegación de estudiantes
del Colegio Evagélico Nacional
José Antelo Alpire" de la ciudad
de Guagaramerin (Bent), vistió
ager las instalaciones de esta
casa prariadistica para la
cotidiano que se realiza para la
promoción 9 integrada por 23
alumnos y acompanada por los
profesores Antonio Diaz y Karen
de Melgar, durante su recorrido
por las diferenta recebió ampila
explicación, particularmente
sobre la moderna tecnología que
se utiliza en este cliario.



Comenzando por el Comité Político

Max expulsará 60 "ucesistas" más

El jefe nacional de UCS Max Fernández anunció aver que tiene previsio echar de su partido y con ignominia" a 60 ó 70 militantes más, que lo traicionaron y traicionaron a los principios "ucesistas".

En conversación con PRESENCIA, el jefe "ucesistas" con en un lapso aproximado de 15 días y en principio con lo miembros del comité político nacional que firmaron un documento apoyando a los cumento apoyando a los parlamentarios "oportunistas" que decidieron continuar con el pacto firmado con el MNR.

René Velasquez, Jorge Auza, Germán Terceros, Julio Arano, Jorge Burgoa, Adaido Díaz, Luis Gómez, Jorge Auza, Germán Terceros, Julio Arano, Jorge Burgoa, Adaido Díaz, Luis Gómez, Pedro Martínez, Rodolfo López, Jorge Sánchez, Gustavo Tabera, Jorge Pando, Gonzalo Morató y Juan Carlos Nutkoviez encabezarán como miembros del comité político, la lista de los nuevos expulsados.

"Ese comité político no está en vigencia y por tanto no puede decidir nada en nombre de UCS ni convocar a ninguna reunión nacional. Esperaré unos días más para reestructurar UCS en la conformación de su comité político nacional y en los comités departamentales", dijo.

Agregó que "comenzando por Jorge Burgoa que fue om oportunista" que cometió actos de corrupción en la alcaldía, el resto de los 'traidores no tiene sangre en la cura nidigandad, porque está a la sombra del MNR por unas cuantas pegas". "Por unas cuant

ES MAX, Y PUNTO*
Fernández no considera
e UCS esté fracturada
mo partido. En su criterio
natro gatos que van des de 420 pegas*, ofrecis por los "palaciegos" de
NK, no significar que UCS
é dividida.
Todas esas ovejas ne-

Afirmó que ahora que está "divorciado" forma parte de la oposición y no teme que los "infieles" le quiten la sigla de su partido. "Max es UCS y UCS es Max y punto", enfatizó. Llamó "corruptos" a algunos dirigentes del MNR.- CNE no recibió demandas para dirimir sobre tutela de ese partido.



Sánchez de Lozada "el poeta" y Don Max "el práctico".

Presidente asume tranquilo ruptura con UCS

El Presidente Gonzalo Sánchez de Lozada confesó ayer que ne le alegró nada el alejamiento del gobierno de un grupo important de sus ex-allados de UCS, pero dijo que no le tiene proccupado porque con los alets que quedaron la coalición gubernamenta mantiene mayoría els que quedaron la coalición gubernamenta mantiene mayoría els Camara de Diputados. Y no cre que ese estar todos unidos, pero hay una solda mayoría debemos recorda que el gobierno anterior tenia sólo tres diputados debemos recorda que el gobierno anterior tenia sólo tres diputados. Para la ruptura interna en UCS, la coalición gos mayoría: «dio Tras la ruptura interna en UCS, la coalición gos mayoría: «dio Juntados y mantiene en estos momentos ??antiene perdidiputados, lo que le da una mayoría. La mayoría mintra o rese cuerpo legislativo la constituyeri 66 diputados. En cambier o cuerpo legislativo la constituyeri 66 diputados. En cambier o cuerpo legislativo la constituyeri 66 diputados. En cambier o cuerpo legislativo la constituyeri 66 diputados. En cambier o cuerpo legislativo la constituyeri 66 diputados. En cambier o cuerpo legislativo la constituyeri 66 diputados. En cambier o cuerpo legislativo la constituyeri 66 diputados. En cambier o cuerpo legislativo la constituyeri 66 diputados de lucia que la finado de cuerpo legislativo la constituyeri 66 de concertación al micro de una exercación de micro de concertación al micro de concertación al micro de concertación al micro de concertación al micro de una exercación al micro de concertación al micro de con

gras -sentenció- no pueden merecer otro nombre que el de oportunistas, pero a su vez, quienes dan oportunidad al transfugio como son algunos dirigentes del MNR, no pueden ser llamados menos que corruptos. Por ello es que me pregunto para qué se fomentan las elecciones si los corruptos con platapueden comprar conciencias y honras."

Ahadió que los "cuatro gatos" no determinarán que UCS acabe como partido ni lograrán descabezarlo, porque "Max es UCS, UCS es Max y punto".

UCS acabe como partido in lograrán descabezarlo, porque "Max es UCS, UCS es Max y punto", "DIVORCIADO" Y EN LA OPOSICION

Ya me divorcié y estoy al otro lado", admitió Fernández en relación a su posición en el Parlamento. Según dijo, ahora engrosará la oposición, pero "constructiva" y tratará de llevarse lo más bien con los demás partidos de esa sector. Informó que hoy estará en Potosi y mañana en Santa Cruz, y así sucesivamente en toda Bolivia para recibir las muestras de adhesión de sus conmilitantes "ucesistas" y para demostrar que sigue siendo el lider de las "obras". "No como Sánchez de Lozada que es solo un poeta".

CNE DIRIMIRIA CON-

Ger us us solo de lozada que es solo un poeta".

CNE DRIMIRIA CONFLICTOS "UCESISTAS"
Ante la posibilidad de que los "infieles" disputen a su ex jefe. Max Fernández. la sigla de Unidad Civica y Solidaridad. PRESENCÍA habbé con el vocal de la Corte Nacional Electoral Jorge Lazarte, quien dipo que ese organismo está disputas internas de un partido a causa de la sigla.

"Sin embargo, hasta el comento, la CNE no recibió

a. "Sin embargo, hasta el nento, la CNE no recibió guna demanda y no pue-

Pese a la sangre corrida

Oficialistas evi censura a Quir

Con algunas modificaciones

Diputados aprob Ley Blattmann

Ministro Blattmann:

Bolivia no merec apremio corpora

no es coherente, es inmoral expisco. EL ESTADO NO GARANTIZA EL PAGO DE UNA DE ESTADO NO GARANTIZA EL PAGO DE UNA DE ESTADO NO GARANTIZA EL PAGO DE UNA DE ESTADO DE UNA DE ESTAD

PANORAMA

encuestas de la UCB.
Fundación Hanna-Seidel que es una entidad que financia
ites proyectos sociales de copacitación y formación, aciano
ne la Encuesta realizada popularizada de la Encuesta
ne la Encuesta realizada por Universidad Católica la elaró
ne recibió influencia política
ne recibió influencia política
ne recibió influencia política
ne respuesta a declaraciones de políticos oficilistas que
citiaron los resultados de la Encuesta que citiatara los estudados de la Encuesta pono de la propularidad de "Goni", la Fundación senádo que el
ne de la propularidad de "Goni", la Fundación senádo na por la Fundación, ni por Fundemos y // partitilos
relación por la Fundación, ni por Fundemos y // partitilos
relación por la Fundación, ni por Fundemos y // partitilos
relación católica y otras instituciones,
la Universidad Católica, la
si quiere escalarso-

6 para invalidar su canacia.

Caso Lozano crea divergencias en Diputados (AMF). Graves divergencias se produjeron ayer entre los martinos de la Comisión de Constitución debido al tratamiento demoninado "caso Lozano y los actos de corrupción que se utjeron en el Fondo de Desarrollo Campesino (Fondo que se utjeron en el Fondo de Desarrollo Campesino (Fondo que se discritar se la presidente de esta instancia legislativa. Editoval Morón, insiste en que se debe recoger declaraciones malivas-voluntarias de los acusadores como del acusado, el tado del MBL, Juan del Granado, indicó, mediante una carta, a Comisión soló debe pronunciarse sobre la procedencia o no lesafuero sin mayores trámites.

Por pasta de dientes
Preso español hiere
a su par boliviano
LA PAZ, (EFE). Un reo boliviano se encuentra en coma
supero de un altercado con su compañero de celda, el español
meyo Miranda, por el uso de una pasta de dientes sin permiso
su dueño, según fuentes policiales.
Los hechos ocurrieron en la madrugada del miércoles en una
fa de la Policia de Santa Cruz cuando el reo español utilizó la
dental de Marcial Delgadillo sin su permiso.
Otros compañeros de celda de los de presos informaron al
dolico ED Día de Santa Cruz de que ambos estaban enfientados.
Después de este altercado, ambos fieron a pasignados y
eron a sus camas, pero directo, reaccionó más tarde golpeanbelgadillo en la cabeza con un objeto contundente y le hundió
áneo, según las mismas fientes.

Denuncia ADN

Sánchez Berzaín quiere imponer a su tío en la FAB

mandante de la Fuerra Aérea Boliviana (FAB), en franco atropello contra la institución Casterase.

Las denuncias del general Shriqui se confirman, cuando Sánchez Berzain pretende imponer a su tio, el general Rafield Berzain, como comandante del Indico que miembros de la institución, que prefieren no ser identificados, lo llamaron para denunciar que el general Berzain denunciar que el general ser de que será nombrado comandante. El cargo le corresponde a Carlos Béjar molina, pero el ministro de la Presidencia pretende actuar con nepotismo y traficar sus infuncias para favorecer a su tio.

Según el criterio del diputado, en los siguientes discoular.

lército.

De presentarse esa situaDe presentarse esa situaión, el actual comandante de
Fuerza Aérea, general José
frez, sería ascendido a la Jefaira de Estado Mayor General
e las Fuerza Armadas y el
urgo que desempeña quedaria,

-Ministerio de Defensa rechazó insinuación del diputado opositor.

constitucional de nominar a los miembros del alto mando militar.

El comunicado público autorizado por el ministro Raúl Tovar dice el Poder Ejecutivo considera que las Fuerzas Armadas deben permanecer ajenas a las opiniones de indole político.

A la promoción de los generales Rafael Berzaín y Carlos Béjar Molina en la Fuerza Aérea Boliviana, les corresponde el grado de generales de brigada, por lo que al presente no podrán ser considerados para asumir el Comando General de dicha fuerza", finaliza el comunicado.

Diputados respaldan despenalización de la coca

ién lo dejó salir de Bolivia?

arra dice en Estados idos que es inocente

aragua presentó solicitud de prisión entiva ante las autoridades mericanas . - En Bolivia, la Policía niega haya colaborado para que Ybarra salga del haya colaborato parta abogado Lazcano.



El prófugo nicaragüense y exviceministro de la Presi-dencia de Nicaragua, José Antonio Ybarra presentó un memorial ante la organiza-ción católica que lo contrató temporalmente en Detroit (EE.UU.), en el que afirma que es inocente de los cargos que pesan en su contra en su pais de origen y en Bolivia.

su pais de origen y en Bolivia.

La información fue confirmada por el diario nicaragúcnse: Barricada "cuyos periodistas constataron que Ybarra abandonó Detroit el martes pasado por unos dias y se trasladó a lowa a la espera de una determinación de "Catholic Organization".

"La próxima semana cuando Ybarra vuelva a sutrabajo, va a tener una respensado por a presenta de una del puventud se reunió el in de Barricada".

La próxima semana cuando Ybarra vuelva a sutrabajo, va a tener una respensado el 15 novado", afirmo a PRESENCIA el in de Barricada".

La próxima semana cuando a presenta de la juventud se reunió el utir el caso Ybarra al enterarse a Nicaragua y Bolivia", agregó, plicación, el director adjunto de una agrupación de jóvenes hispatetroil- Michigan) Mike Chapeau, exviceministro nicaragúense prepáginas, para "defenderse de las bre el".

naló que las autoridades judiciales del país o entregaron al Departamento de Estado una solicitud de prisión preventiva con fines contra Ybarra, acusado en Nicaragua de o más de un millón de dólares del Fondo de ra el Oprunido (FASO), cuando se desempe-ninistro de la Presidencia. stá preparando la documentación pertinen-raela al Departamento de Justicia de Esta-que Ybarra sea extraditado una vez que sea nido", agregó.

livia el abogado Juan Carlos Lazca-ruz que Ybarra abandonó territorio ación de dos oficiales de la Policía

ne rechazada por el Comando General de órden, que mediante un comunicado "ningún miembro de la Policía Nacional ado en dicha salida del país", y emplaza

cano sus acusaciones, la institución inciará un proceso penal en contra del l destituído presidente de la Corte Edgar Oblitas y del también depuesto

hay pedido para extraditar a Ybarra

UU. la extradici

justicia las solicite.

Cancillería dice

que sólo iniciará gestiones cuando la

os abogados del ex-presidente de la Corte Suprema, Edgar sa, denunciaron que el gobierno facilitó la fuga de Ybarra a tetibución por su participación en el julcio. Según los micianies, Ybarra habria fugado a principios de mes, acom-so por agentes de inteligencia del gobierno nacional.

^{orden} del Fiscal General:

^{llvió} el cuestionado Scal José Nemtala

lución, explicó que el derecho del acusado al debido a siendo afectado, porque la suspensión era "una revio lutera."

Día "D" para involucrados

Justicia militar dicta sentencia en caso "TAB I"

El Tribunal Supremo de Justicia Militar dictará hoy y por primera vez en su histo-ria, una sentencia judicial contra un general que cum-plió las funciones de coman-dante en jefe de las Fuerzas Armadas, Alejandro Campo-novo.

Armadas, Alejandro Camponovo.

Después de más de dos años de procesos la justicia militar podría ratificar el requerimiento del fiscal Ezequiel Block y condenar al excomandante de la Fuerza Aéreay excomandante en jefe de las Fuerzas Armadas, a seis meses de prisión domicilaria por malversación de materiales.

Asimismo y según el requerimiento fiscal, el exgerente de Transportes Aéreos Bolivianos (TAB), coronel Waldo Revollo sería absuelto de pena y culpa del escánda-lo que provoca expectativa no sólo en círculos militares, sino en toda la población.

ANTECEDENTES

sino en toda la población.

ANTECEDENTES

A principios de 1992 la comisión de defensa de la comisión de defensa de la Cámara de Diputados denunció la ilegal compra de cinco aeronaves para TAB, un DC-8y cuatro "Convair". 580, que no observó los procedimien-



Alejandro Camponovo

tos legales y permitió que 8us 11'200.000 provenientes del pago de un seguro de otro avión, un C-130 "Hércules" siniestrado en Angola (Africa), sean mal empleados.

Esta aseveración quedó confirmada por la precaria condición técnica de los aviones que en el caso del DC-8, se encuentra "estacionado" desde hace más de un año en el aeropuerto

militar de la ciudad de El Alto con grave perjuicio económico para TAB. Aunque

mintar de la ciudad de El Alto con grave perjuicio económico para TAB.

Aunque no es tomado en cuenta para dictar el fallo en el caso, un dictamen de la Contraloría General de la República, recientemente conocido, confirmó que el general Camponovo y los miembros del directorio de TAB en 1991, entre ellos el actual comandante en jefe de las Fuerzas Armadas, general Fernando Sanjinés, aprobaron la compra con un sobreprecio de Sus 3.949.739, según un informe especializado de una consultora de Estados Unidos.

De acuerdo con los informes de descargo presentados por los acusados en el caso TAB I, en la compra de las aeronaves se invirtió Sus 7'900.000, mientras que el dictamen de la contraloría señala que el precio sólo alcanza a Sus 3'950.261.

En este contexto, el requerimiento fiscal que solicita una pena de seis meses de pristón para el general Camponovo, pide que el exgerente de TAB, coronel Waldo Revollo sea absuelto e insiste en que los miembros del directorio que autorizó la ilegal adquisición de los aviones, generales Fernando Sanjinés, Edwin Greminger, Carlos

-Expectativa en círculos militares por conocer el fallo. -Fiscal solicitó seis meses de prisión para el general Camponovo y proceso por cuerda separada para los miembros del directorio de TAB de 1991, entre ellos el actual comandante en jefe de las Fuerzas Armadas

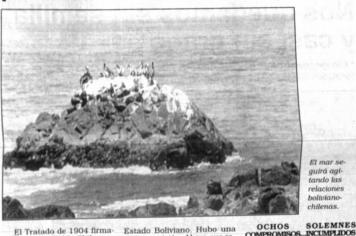
Montero y José Pantoja, sean procesado por cuerda separada.

Esta posición fiscal está respaldada por el hecho de que sin la autorización emitida, el general Camponovo no hubiera concluido una compra que desde el punto de vista legal, no era válida.

"Por esta razón, ellos serían autores intelectuales para viabilizar la compra". A esto se agrega que la contraloría en su informe de auditoría a TAB, sobre el mismo tema, ha coincidido con el Ministerio Público en cuanto a la responsabilidad del directorio para la adquisición de esos aviones", afirmó ayer una fuente cercana a la justicia militar.

Un enfoque sobre el candente mar

El Tratado de 1904, tan polémico como hace 90 años



guirá agi-tando las

El Tratado de 1904 firmadiante el cual se selló el enviano, se estableció una serie
de obligaciones entre ambas
naciones y se fijó la línea demarcatoria boliviano-chilena,
sigue siendo objeto de análisis
y debate en los círculos de
Diferentes enfoques e interpretaciones sobre este tratado se han dado a lo largo de
serio de la composição de la composiç

iura que atravesaba Bolivia y
por la presión belicista de
Chile.

"Este tratado fue impuesto
por la fuerza de las armas. Fue
elaborado bajo la óptica de
chile de que los derechos de
este país nacen de la victoria.
la ley suprema de las naciones", dijo el internacionalista.
En tales circunstancias, ese
tratado es "nulo de pleno de
derecho" afirmó Escobari Cusicanqui puesto que la validez
de los contratos tiene tres requisitos principales: la causa
licita, el objeto cierto y el consentimiento. "Aquí no hubo
consentimiento voluntario, espontáneo y pleno por parte del

Sociedad de

Ciencias Penales

La Sociedad Boliviana braira Penales celesario en un acto que se llevará a cabo en el salón del flustre Colegio de Abogados a las 18:30 horas.
Al acto concurrirán autoridades locales y miembros de la meritoria organización.

Estado Boliviano. Hubo una seria oposición. Ahora que resultó aprobado el tratado es or la menaza armada de Chile", insistió.

Si bien ese tratado fue ratificado por el Congreso Nacional, allí fue objeto de un intenso debate y se expresaron también posiciones contrarias desido a que con este instrumento se estaba sellando el noclaustramiento marítimo Boliviano. "Fue una mayoría relativa", precisó el ex canciler boliviano a tiempo de senalar que si bien por el número de representantes nacionales ganó la posición en favor del tratado, sin embargo, la mayoría de los representantes por departamento lo rechazó.

Escobari aclara que una idea que sustentaron quienes estaban en favor del Tratado de 1904 era aquella que alimentaba las bondades que tendrian para Bolivia las facilidades de tránsito hacia las costas del Pacífico, hecho que iba a "compensar" aquella demanda de acceso propio. "Pero el pinis se engaño porque Chile infringió los artículos 2, 6 y 12 del Tratado.

Entre otras cosas. Chile se había comprometido a reconocer los derechos de los ciudadanos bolivianos que tuviesne pertenencias en el territorio concedido a Chile, pero no lo hizo y aunque Bolivia niera de apuello ese a que después se immaron esis convenios adicionales. Una muestra de aquello es que en 1953 el gobierno chileno embargó mer caderías que venían hacia nalizada.

El mismo canciller chileno.

mismo para la imineria nacionalizada.

El mismo canciller chileno.
Olavarría Bravo reconoció en
1953 que "el libre tránsito" le
sirve a Chile como un pretexto
para burlar el derecho de Bolivia al mar. Eso es lo claro.
Eso es lo histórico, afirmó
Escobari quien sigue de cerca
la política internacional boliviana, en particular las relaciones boliviano-chilenas y
reivindica la causa marítima
de Bolivia.

OCHOS SOLEMNES
COMPROMISOS...INCUMPLIDOS
Pese a que Chile se empeña
en cludir el tema marítimo y
desconocer el derecho de Bolivia a tener una salida soberana y propia a través de las
costas del Pacífico, este país
se comprometió solemnemente, en ocho portunidades a
restablecer el carácter marítimo
de Bolivia.

Trecuentemente se dice en
Chile que ese país no debe
nada a Bolivia. Que el Tratado
de 1904 fue suscrito y ratificado libremente. Mientras tanto
Bolivia tiene que conformarse
con lo que dispone el Tratado
de 1904 que establece exclusivamente las facilidades de
tránsito y de carácter aduanero. Y nos dicen: Porqué Bolivia
demanda salida al mar, si tiene libre acceso al mar; pero lo
que no entienden es que Bolivia demanda una salida propia al mar'.

Según el internacionalista,
si los tratados tienen validez
permanente (como argumenta Chile), habría que recordar
a ese país, en qué quedan sus
ocho compromisos que tienen
tanto o igual valor que el de
19º A través del tratado de
1904:

1º A través del tratado de
1905. Chile se comprometió a
dar a Bolivía, Tacna y Arica.

2º El plenjotenciario chileno que firmó el Tratado de
1904. Emilio Bello Codesido,
se comprometió por acto protocolizado de 1920, dar a Bolivía un acceso propio y sobe-

leno que firmó el Tratado de 1904, Emilio Bello Codesido, se comprometió por acto protocolizado de 1920, dar a Bolivia un acceso propio y soberano al norte de su territorio que entonces era el territorio peruano detentado por Chile.

3º El año 1923 el canciller chileno, Lutis Izquierdo entregó una nota al ministro de Bolivia en Santiago, Ricardo Jalmes Freire, manifestando le que Bolivia puede tener salida al mar por el norte del territorio chileno.

4º La respuesta chilena a la proposición del Secretario de Estado Kellog, el año 1926, que planteaba que para resolver el problema entre Chile y Perú. Tacna y Artca fuesen tranferidos a Bolivia.

5º En 1950, Chile se compromete una vez más a través de las notas cambiadas entonces entre el embajador Alberto Ostria Gutierrez y el canciller

Internacionalista Jorge Escobari habla de ocho compromisos incumplidos y dos ensayos burlados por parte de Chile acerca de una reivindicación vigente, la salida de Bolivia al mar.

de Chile, Horacio Walter Larrain, por las cuales acordaron realizar negociaciones directas a fin de que Boliva tenga un acceso propio y soberano al Océano Pacífico. Estas notas tienen plena validez, han sido aceptadas por Chile y ratificadas por el presidente chileno Gonzales Videla en 1951. 6º En 1953, estaba en perspectiva la entrevista entre Paz Estenssoro con Ibañez del Campo en Arica, lo que se llamó después el "abrazo de Arica". En esa oportunidad el gobierno de Chile se comprometió a dar a Bolivia en negociaciones directas, un acceso propio al norte de su territorio. Fue el compromiso del general Ibañez del Campo, presidente Chile y del canciller de ese país, Oscar Femner Marín.

7º En 1961. El embajador de Chile en La Paz. Manuel Truco, por instrucciones de su gobierno pasó un memorándum al gobierno de Bolivia manifestandole que Chile expresa que están vigentes las notas del año 1950.

8º El año 1975 se firma el Acta de Charaña en la entrevista entre el Presidente Hugo Banzer y de Chile Augusto Pinochet. Aquí el gobierno de Chile se obligó a resolver los problemas vitales como la salida al mar.

OTROS ENSAYOS

Estos compromisos solemnes. Chile los hizo fracasar deliberada y conscientemente

FRUSTRADOS
Estos compromisos solemnes. Chile los hizo fracasar
deliberada y conscientemente
en cada una de esas ocho ocasiones. A estas ocho oportunidades se anadieron dos ensayos por parte de Bolivia y Chile, explicó el internacionalista.

yos por parte de Bolivia y Chile, explicó el internacionalista.

Durante el gobierno de la UDP, en 1983 se inició con Chile lo que se llamó la "aproximación progresiva" que la burló Chile porque tenian que encontrarse en Bogotá los cancilleres de los dos países. Pero Chile burló ese encuentro manifestando que el canciller, Gustavo Fernández había pronunciado un discurso en las Naciones Unidas que no era del agrado de Chile. "Efectivamente el canciller Fernández se refirió a la conquista armada del Litoral boliviano, cómo no ha a disgustar".

El otro ensayo adicional fue en 1986 con el "enfoque fresco" con el que se iniciaron negociaciones para dar una salida propia y soberana al mar. "Este fracasó debido al topetazo del almirante Jose Toribio Merino que arremetió contra el país y ratificó que Bolivia nunca tuvo mar. Por tanto, son ocho compromisos pero diez burlas chilenas a las negociaciones con Bolivia", apuntó Escobari.

* La obra costará unos 2.000 millones de dólares y el gas natural puede dejar a Bolivia en divisas unos 200 millones de dólares al año

RIO DE JANEIRO

RIO DE JANEIRO
Efe

El monopolio estatal
brasileño de petróleos "Petrobras" calcula que en
agosto de 1995 empezarán
las obras de construcción
del gasoducto que transportará gas natural de Bolivia a Brasil, informó ayer
en Rio de Janeiro el ejecutivo de la compañía Antonio de Menezes. Petrobras,
representante de la parte
brasileña del proyecto binacional, someterá a licitación pública en abril próximo la compra de materiales y la construcción de los
tramos del gasoducto, con
una tubería de más de
2.220 kilómetros entre Santa Cruz de la Sierra y Campinas (Sao Paulo).

De Menezes, responsable en Petrobras de la iniciativa, señaló que el energético boliviano puede empezar
a llegar a Campinas - en una
primera etapa, unos ocho
millones de metros cúbicos
al día- a finales de 1997.

No sólo los

también

comerciantes... Transportistas

evaden impuestos

En 1995

Arrancará construcción del gasoducto al Brasil



El vicepresidente del ente estatal Yacimientos Petroli-feros Fiscales Bolivianos (YPFB). Jorge Flores, indicó que su país tiene capacidad para suministrar gas natural a Brasil por un período míni-mo de 20 años, ya que las reservas descubiertas sobre-pasan los 127.000 millones de metros cúbicos.

de Petróleo que se ha celebrado esta semana en el centro de
convenciones de Riocentro, en
Río de Janeiro.

El ejecutivo de YPFB indicó
que las reservas probadas del
producto boliviano corresponden al 15 por ciento del potencial de gas natural. En folivia
tenemos un potencial grande
de reservas no incorporadas,
pues no hubo interés en invertir por falta de mercado com-

Flores.
Los presidentes de Brasil, Itamar Franco, y de Bolivia. Gonzalo Sánchez de Lozada, prorrogaano-a media-dos de agosto pasado- el contrato de construcción del ducto y de

Una empresa próspera CBN exportó 400 mil

de latas de cerveza

* Bolivia podrá exportar entre 400 y 4

cajas de cerveza mensulamente, eso en un año contar con un ingreso de 3

* El empresario Max Fernández preta hombres de acción, antes que a los p

millones de dólares

* Un programa

lógico en el nui los camélidos s

cumplirá en eo

temas del Depa

mento de La Ps

La culpa es de la seguía

Nos quedamos sin semilla, y casi sin grano

* Oleaginosas (ANAPO) y PROSEMPA afirman que la pérdida real de 31 mil toneladas de granos de soya representa 4.8 millones de dólares



cadas.

Al respecto, el jefe del área
de operaciones del Consejo
Nacional de Semillas, Dexter
Vargas confirmó que la sequía tuvo su impacto en el
sector de la producción de

semilla, pero dijo también que afortunadamente su influen-cia no ha sido tan determi-

cia no na saco nante. Actualmente la Oficina Regional de Semilias de San-ta Cruz está analizando la posibilidad de introducir una variedad denominada "emer-gencia controlada", para cu-

dedor de 94 mil toneladas métricas.

El informe técnico basado en los reportes de la Asociación Nacional de Productores de Oleaginosas (ANAPO) y PROSEMPA destaca que la pérdida real de 31 mil toneladas de granos de soya representa 4.8 millones de dólares.

Los productores dejarán de recibir esa cantidad de recursos económicos.

sino también a la producción de grano de soya. De las 125 mil toneladas métricas pre-vistas, sólo se obtendrá alre-dedor de 94 mil toneladas métricas

de recibir esa canitidad de re-cursos económicos. La pérdida es consecuen-cia, principalmente, del bajo rendimiento de los cultivos de campo, la misma que fue cal-culada en 30 por ciento, ya que la sequía afectó a la plan-ta en la época de floración y llenado del grano. Esto provo-con rendimiento bajo, dicen los informes.

có un rendimiento bajo, dicen los informes.

GRANO INTRODUCIDO El grano de soya fue introducido hace más de una decada por migrantes japoneses que llegaron al Oriente.

Pero con el tiempo estos granos se aclimataron y en realidad ya existen variedades propias.

Mejoramiento genético

Gobierno y UMSA ponen de acuerdo



BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

CONVOCATORIA PARA LA ASIGNACION DE RECURSOS DE DESARROLLO Nro. 19/94

El Banco Central de Bolivia convoca a las Entidades Financieras Bancarias y no Banc se encuentren debidamente habilitadas por su Directorio, a participar en la Asignación Recursos de Desarrollo.

Pacturate de Jesarromo.

Al fecha y hora límite para la presentación de propuestas será el día jueves 27 de octubre del año en curso, hasta horas 9:00 a.m. en las oficinas de la Gerencia de Desarrollo (piso 8), del Banco Central de Bolivia.

El acto público de apertura de sobres de propuestas se realizará a horas 11:00 a.m. del mismo día, en la mencionada Gerencia.

Las Líneas, Tasas Base y montos a ser ofertados serán los significados serán los serán los

LINEA DE CREDITO	TASA BASE	MONTO OFERTADO
PROG. DE CRED, MULTISECTORIAL BID 629/OC-BO PROG. DE CRED. MULTISECTORIAL BID 830/SF-BO	8.45 9.81	5,000,000
PROG. GLOBAL AGROPECUARIO BID 213/IC-BO BCB/CAF SECTOR PRODUCTIVO	8.46 9.81	5,000,000

La Paz, 20 de octubre de 1994

cionalización de "bárbaros"

Aduana recaudará is. 8 millones

a vez que termine la nacionalización se na vez que terrimo de nacionalización se a el 'replacamiento' de vehículos. Todos rán el mismo color de placa



ficadoras cobraban entre 100 a 150 dólares por el servicio

a 150 dólares por el servicio de valoración.

"Ahora ese servicio va a costar sólo 100 bolivianos.

En La Paz son tres los talleres que se encargan de nacionalizar los vehículos indocumentados. De igual forma, en Santa y Cochabamba también son tres los talleres que vicenen operando desde el pasado miercoles", manifesto.

técnica.

"El 31 de diciembre
fenecerá el plazo y los vehículos que no tengan documentación serán rematados".

advirtió.

Arrien agregó que luego de la nacionalización de se procederá a renovar placas y fiscalización, fijando como fecha limite el próximo 19 de noviembre.

"Una vez que termine la nacionalización se hará el replacamiento" de vehículos Es decir, todos los vehículos tendrán el mismo color la classa." finalizó.

Después del tira y afloja...

Bolivia y el FMI firman hoy nuevo acuerdo

El goblerno nacional espera firmar hoy en Washington el acuerdo de ajuste estructural ampliado con el Fondo Monetario Internacional (FMI) por un periodo de 3 años más, anunció el ministro de Hacienda y Desarrollo Económico, Fernando Cossio, antesde emprender viaje a Estados Unidos.

Cossio se reunirá con el equipo técnico que se encuentra trabajando desde hace más de dos semanas en Washington con miembros del FMI, para ulitimar detalles de lo que será el acuerdo a suscribirse.

"Viajo a Washington para ulitimar detalles de la firma espero que la negociación culmine este viernes y se pueda firmar de una vez por todas el acuerdo con el FMI.

La autoridad indicó que el equipo boliviano que se encuentra en esa ciudad norteamericana concluyó los estudios técnicos, esperándose únicamente sellar el acuerdo tras el acostumbrado tira y afloje.

Bolivia será el primer país, una vez que logre firmar con el FMI el acuerdo de ajuste estructural ampliado, al que se le otorgue facilidades.

Reitero que aún no se puede hablar de montos, apenas del tiempo de ampliación que ten-

* Por otros tres años más la estabilidad macroeconómica y el aval del FMI seguirán pesando sobre la economía boliviana



Después de tantas idas y venidas, el acuerdo con el FMI será sellado y sacramentado

drá el acuerdo de ajuste estruc

tural.
"Todavía no hemos hablado del monto, porque aún conti-nuamos discutiendo los elemen-tos del programas", resignó.

Sin embargo, manifestó que hasta el momento se avanzó con la programación fiscal del período de tres años que va a durar el acuerdo. Manifestó que ya se avanzó

en la parte monetaria, así como en la balanza de pagos para luego realizar el cierre final de análisis.

"Siempre en la negociación con el Fondo el elemento central es el balance fiscal, porque todo el equilibrio macroeconómico tiene su base en la balanza fiscal vaturalmente, es donde mayor atención se presta", manifestó.

base en la balanza fiscal y, naturalmente, es donde mayor atención se presta", manifestó.

Con relación al déficit fiscal que se trata en el Fondo, el dimistro dijo que éste es uno de los puntos que precisamente se tiene que discutir.

"Por esa razón, vamos a encontrar el equilibrio entre la necesidad de mantener la estabilidad macroeconómica, pero llevando adelante las reformas. De tal manera que el costo de las reformas no sea un elemento que pueda distorsionarnos el equilibrio macroeconómico y naturalmente, con el programa de financiamiento que noso-tros prevemos que vamos a conta", aclaró.

Según un último informe de la consultora privada Muller y Asociados, uno de los puntos más conflictivos en la negociación con el FMI se refirió al costo fiscal de la reforma y su financiamiento.

No sólo a los sibaritas

La cisticercosis afecta a la economía de los productores



Antes de consumir carne de cerdo en cualquier lugar, piénselo dos veces. Puede tener

ORMA DEL SISTEMA TRIBUTARIO REFORMAS PROPUESTAS

HIDROCARBUROS

IVA 13%

to a la producción 19% sólo sobre contratos ntes, 0% sobre producción futura no cubierta por contratos existentes.

Regulas departamentales 12.5 % Impuesto sobre utilidades netas 45 % Impuesto al diesel del 50 % sobre el precio de d de importación

to a la gasolina del 125% sobre el precio de ridad de importación

Las transferencias se descontinúan a mediados de 1995

Un impuesto del 70% sobre utilidades será aplicado en 1995, el cual equivale a seis meses de transferencias y a un impuesto de 45% sobre utilidades por seis meses
Les licencias de exploración se venderán a inversores
Privados

da.

Las mismas estadísticas revelan que el mayor proveedor de
carne de cerdo es Chuquisaca,
desde donde se trajeron 12.997
cerdos. De Cochabamba se

cerdos. De Cochabamba se faenaron 6.946 piezas.
Los departamentos que proven menos son La Paz, Santa Cruz y Tarija, con un promedio de 896 cerdos en los primeros casos y en el último con un número de 672.
En 22.904 cabezas de ganado porcino se estableció un 0.81% de infestación por cisticercos, índice que aunque no es alto preocupa a los productores.
En criterio del veteriores

ductores.
En criterio del veterinario
Angel Martínez, al Matadero
Municipal no ingresa todo el
ganado que es comercializado

La Paz.

PREOCUPANTE

Martínez destacó además

la cantidad de Martínez destacó además que es bastante la cantidad de cerdo que ingresa del Altiplano paceño. Se tiene por ejemplo en esas regiones que, de cada 100 cerdos, 7.5 están infestados

serdos, 7.5 estan unescon cisticercosis.
Esto quiere decir que ingre an al mercado unas 8 mil ca acezas de cerdos infectados, le qual es un dato preocupante omando en cuenta que el consecuente que el con municipal no es suficiente. **QUIEN CONTAGIA A QUIEN**El principal causante de que

guire. Contragila no es suncente.

Quire. Contragila aguire.

El principal causante de que el cerdo tenga cisticercos en sus carnes es el hombre, pues, según el veterinario el complejo proceso de la teniasis-cisticercosis cursa entre el hombre y el cerdo, yes una enfermedad causada por el parásito adulto (tenia), que vive en el aparato digestivo de las personas.

Ese parásito, llamada tambien "la solitaria", se va desprendiendo por segmentos, que van saliendo con las heces fecales. Cada uno de ellos tiene 30.000 huevos y en cinco segmentos se encuentran más de 150.000.

Si las heces son ingeridas por el cerdo, comienza la enfermedad denominada cisticer-

* Por la carne con triquina, los productores perdieron el año pasado más de 22 mil dólares. Los que perdieron mas fueron los consumidores de carne infestada

* Ingresan al mercado unas 8 mil cabezas de cerdos infectados

cosis. En el cerdo los huevos se localizamen toda la musculatura del animal y si esa carne es consumida por el mismo hom-bre se desarrolla un ciclo simi-lar.

bre se desarrolla un ciclo similar.

El veterinario explicó que otras formas de contagio son por manos sucias, aguas sucias yverduras mal lavadas, los huevos ingresan al cuerpo de aspersonas y se localizan en la musculatura.

En casos de infestación mativa, los huevos se fijan inclusiven los ojos, lengua, cerebro y odos los músculos, provocano diversas alteraciones en la ersona. Si son pocos no cauran muchos problemas.

CONTROL

EL municipio paceño realizan contral en contral en contral care.

CONTROL

EL municipio paceño realiza
un control en el mercados improvisados de la Plaza Garita de
Lima, dónde se comercializa la
carne de cerdo que llega del
Altiplano, pero esto no es suficiente.

ciente.
Angel Martínez recomendó que las amas de casa tomen sus previsiones para cuidar la salud de su familia. Si en el momento en que están comprando la carne observan que tiene puntos blancos pequeños y tienen agua esto es el cisticerco.

cisticerco.

En estos casos se descarta la carne porque no es apto para el consumo humano, explicó el veterinario.

SISTEMA ACTUAL

HIDROCARBUROS

13% 2 %

esto a la producción 19% sobre el valor de producción de crudo, GLP y gas natural

Regalías departamentales 12% sobre el valor de producción de crudo, GLP y gas

Transferencias equivalentes a:

65.55% de las ventas internas 30% de las ventas internas de gas natural

63% de las exportaciones

Privada Muller y Asociados, basándose en un infor-o Mundial, sobre las modificaciones del sistema en relación al sector de hidrocarburos, aventura e parece ser que las tasas contempladas son dema-nirelación al tratamiento del tema impositivo que se esas petroleras en Argentina y Perú, los países con los ca competir en la atracción de inversiones para el

Contrabando de ganado

ganado que se lacina en rural.

De acuerdo con la explica-ción que dio el veterinario del mencionado matadero. Angel Martínez, la enfermedad se de-tecta cuando el cerdo ya fue faenado. En esos casos la carne

El hambre es de nosotros, las vaquitas son ajenas...

caso el ganado para el faeneo", dice María Ántonieta Baldivieso. Por otro lado, manifestó que el descenso del número de cabezas de ganado vacuno se debe al musual contrabando de vacas y toros hacia al Derri

de enlos ultimos meses, el contrabando de ganado vacuno hacia el Perú.

Esa situación ha ocasionado un descenso en el número de cabezas faenadas en los mataderos de lacitudades de El Alto y La Paz, según se pudo establecer por informes que recado PRE-SENCIA.

La administradora del Matadero Municipal de La Paz, María Antonieta Valdivieso, explicó que hasta hace algunos meses se derribó un promedio de 300 cabezas por día. Actualmente, con suerte se logra fisenar unas 100 a 120 cabezas, carne que es destinada al mercado local.

Cada productor que comercializa la carne en los mercados de la ciudad de La Paz, en general suele levar su ganado al Matadero Municipal para derribario. Por el servio prestado paga al matadero un monto económico.

El número de cabezas de ganado trabado de su administradora.

El pasado 18 de octubre estuvimos más preocupados porque no había mucho movimiento y era estado había mucho movimiento y era estado cal matadero mataden ha bajado.

Actualmente una rese pole de cano de came que es cubierta con la carne de cabezas de ganado de carne que es cubierta con la carne de cabezas de ganado para facara, explicó.

El número de cabezas de ganado trabado con las explicaciones de su administradora.

El pasado 18 de octubre estuvimos más preocupados porque no había mucho movimiento y era estado con la carne que es destinados de carne que se cubierta con la carne que se cubier

vecino país ese precio es superior, motivo por el cual se presenta el contrabando.

La carne puesta en el Matadero llega a comercializarse en Bs 8.5 y 8,8 el kilo, si continúa la escasez esos precios se elevarian en perjuicio del consumidor, destacó Mario Choque.

En la ciudad de La Paz, hace

oque.
En la ciudad de La Paz. hace
s meses se registró una elevan en el kilo de pulpa especial. de
12 a 14, y el kilo de pulpa
rriente de 10 a 12. El pasado fin
semana escaseó la carne vacu-

en los mercados VIACHA

me an los mercados.

VIACHA

El presidente del Concejo de la Alcaldía Municipal de Viacha. Mario Riso Alvarez, explicó por su lado que en el matadero de esa ciudad se derriba un promedio de 115 cabezas de ganado vacuno cada mes.

En lo que va del mes de octubre se ha logrado derribar unas 91 cabezas de ganado, por lo que prácticamente no hay escasez, dijo la autoridad.

Sin embargo, indicó que recientemente se ha conocido por información de los mismos campesinos, que cientos de cabezas de ganado vacuno, sobre todo de las zonas de Júvacuta, Jesús de Machaca y otras poblaciones cercanas a la frontera con el Perú, son trasladados hacia el Perú.

Hasta el momento, nadie sabe

* Se desconoce la magnitud del contrabando. Policía Fronteriza inició tarea de localización de comunidades que comercializan ganado en el Perú

cuántas cabezas de ganado vacuno salleron del país para el mercado del vecino país. Fibaruj Julio, de la Dirección Departamental de Pecuaria de la Secretaria de Agricultura, dijo desconocer ese contrabando. Todo en conocemos que cantidad salló, mi cuánto afecta al mercado", señaló desconcertado Fharuj Julio.

Los animales son trasladados desde comunidades fronterizas en camiones en unos casos y a pie en otros, pero generalmente al amparo de las oscuras noches altiplánicas.

ro de las oscuras noches altiplànicas.
Una delegación dirigida por el coronel Raúl Rengel, comandante de la Policia Fronteriza, viajó los pasados dias hacia los distritos fronterizos con el Perú para verificar ese contrabando.
Mario Riso indicó que esa comitiva es la encargada de brindar un informe completo en los próximos días, tras retornar de su recorrido, para adoptar medidas orientadas a frenar el musitado contrabando que perjudica a los consumidores.

En la visión de un candidato a gobernador

Peligro inminente de nueva guerra en Chiapas

MADRID

El mexicano Amado
Avendaño, candidato independiente a gobernador del Estado de Chiapas en las elecciones de agosto, advirtió
ayer, jueves del peligro inminente de una nueva guerra.
debido a que el pueblo está
'enardecido' por el presunto
fraude cometido en los
comicios.

Avendaño, que compareció en una rueda de prensa en
el Congreso español de los
Diputados, afirmó que si el
Gobierno persiste en imponer
al candidato del PRI. Robledo
Rincón, "puede ser demasiado tarde" para evitar la guerra.

En la rueda de prensa,
Avendaño estuvo acompañado por la española Angeles
Maestro, diputada por la coalición Equierda Unida (IU), que

lidera el Partido Comunista de España (PCE).

Avendaño, apoyado por diversos movimientos socialesen su candidatura, se mostró dispuesto a buscar soluciones que eviten una nueva guerra, como la celebración de un debate público con Robledo Rincón y la posterior repetición de la elecciones.

Según denuncias de la oposición, en las elecciones para la Presidencia de la República y para gobernador de Chiapas hubo un fraude generalizado, que se realizó mediante la introducción de miles de papeletas del PRI durante el traslado de las urnas a las sedes electorales situadas en las capitales estatales.

En este sentido, IU ha presentado una proposición de ley en el Congreso para que el Cobierno español reclame al Ejecutivo mexicano el respeto a los derechos humanos, ga-

resolucion de las l'Acesteries per los resultados electorales.

Amado Avendaño se mostró preocupado por la falta de acuerdos entre los zapatistas y el Gobierno mexicano, y afirmó que desde el levantamiento armado, el Ejecutivo sólo ha realizado campañas propagandistas, pero no ha admitido ninguina de las reivindicaciones de los indigenas.

El candidato de oposición al PRI denunció que el partido gobernante ha utilizado todos los medigos a su alcance para evitar su triunfo electoral, entre ellos el intento de acabar con su vida mediante un atentado ocurrido el 25 de julio pasado, en el que murieron tres de sus colaboradores y él resulto gravemente herido.

Reclamamos al Gobierno

que reconozca el triunfo que obtuvimos", dijo Avendaño, quien agregó que el pueblo de Chiapas va a impedir, por medios de protesta pacífi-cos, que el candidato oficialista tome posesión del cargo.

cos, que cargo.

La diputada Angeles Maestro, que ha visitado recientemente Chiapas, hizo un llamamiento para que no se ignore la situación real de México, cuya política interna se basa en la venta del país al extranjero, la exploríación brutal de los campesinos e indígenas y la represión directa o tolerada a través de estructuras paramilitares.

Maestro senaló que el Gobierno español, al igual que los del resto de países occidentales, se precipitó a la hora de reconocer la supuesta limpieza del proceso electoral, por lo que se convirtió en cómplice del fraude.

"Noviembre II", el campamento maldito en Guantánamo

BASE DE EE.UU EN

Efe

Hay un lugar en la base estadounidense de Guantánamo donde las alambradas son casi un
metro más altas que las del resto
de los campamentos, y los policias
mitiares que patrullan durante 24
horas sus limites van armados con
fusiles "M-16" y no sólo con porras
de madera.
"Noviembre II" es sinónimo de
maldito" y tiene el dudoso honor
es ser considerado el más peligroo de los 22 campamentos de refujados cubanos instalados en la
sase de Guantánamo. No cuenta
on teléfono ni tampoco con agua
orriente.

iente.
Dentro viven aegregados 642
seros' -todos hombres-, que
arriengar sus vidas en el mar
a llegar a Ez. Ul y acabar encelos sin esperanza en la base de
untánamo edgen ahora, desesadamiente, regresar ya a su país
wiren.



En una parte de Guantánamo se encuentra el campamento de refugiados cubanos "Noviembre II".

Judith Meneses Vda. de Mariño esposa, hijos y demás familia del que en vida fue: Cnl. ALBERTO MARIÑO GUZMAN

BENEMERITO Ruegan a ustedes se dignen asistir a la misa recordando el primer año de su sentido fallecimien-to el día de hoy a hrs. 18:30 en la Iglesia de La Margad

La Paz, 21 de octubre de 1994



LILIA SERRANO VDA. DE VILASEC Elena bilbao lavieja de avila

DEFUNCIONES

- Juan Carlos Rodríguez
- Justiniano

- Marcelina Quisbert
 Vda. de Salgueiro
 Teófila Ticona Miranda
 Rolando Serruto Rubin
- de Celis
- de Cens Juan Carlos Mamani Quispe Juan Mamani Carvajal
- N. Miranda (bebé) Martha Ticona de Huanapo
- Emilia Suárez Vda. de Taylor Roberto Crespo Gutiérrez Cirilo Delgadillo Paredes
- Rolando Ramírez Coss

Guatemala, 50 años después de la Revolución de Octubre

GUATEMALA



paz del Señor ha dejado de existir el que en vida fue:

Dr. HUGO ECHEVERRIA TAPIA Q.E.P.D.

Irma Valdez de Echeverría, esposa; María Elba y Hugo Echeverría Valdez, hijos: Manuel Estenssoro, hijo político; Sylvana y Ximena, nietas; Mercedes Echeverría y Graciela E. de Cal. Eduardo Tapia Lanza y Mery Arze, Cnl. Jaime Dalenz, Tapia, hermanos políticos: amistades y personas piadosas se dignen asistir a la misa de cuerpo presente a horas el día de hoy viernes 21 de los corrientes a horas de Sitrito al Cementerio General El cortejo fúnebre partirá de la Av. Los Sauces No. 236 Calacoto.

ATENCION DE FUNERARIA S. VALDIVIA c. Graneros No. 121 Telf. 324290-369414.

presencia en Latino CARACAS

Reuter

La Unión Europea (UE) desea aumentar su rica Latina a través del comercio, inversionay on el representante a través del comercio, inversionay on el representante a Comisión Europea del Lucia. Anasoreta Con la fise ensuficación de la lucia en quiere acompaña la ensuriada dictado en la desea de la comisión esta de la lucia de la quiere acompaña la el cancellar venezolas del Mario de la lucia Europea en la operopea de la lucia Europea en la parte des Europea en la operopea de la lucia Europea en la perio de la lucia Europea en la comisión en Bruselas alcanzo un interferent delarco de la lucia Europea en la comisión en Bruselas alcanzo un interferent delarco de la lucia Europea en la comisión en Bruselas alcanzo un interferent delarco de la lucia Europea en la comisión de una manera progresa. I retina Area del a educación, salud y de la lucha control Area del actuación, salud y de la lucha control Europea en el apondo.

"En el comercio. Europa es el apondo."

Europa quiere tener

Navieros quieren am Hidrovía Paraguay-Pa

América C no quiere reducir ma sus ejércit TEQUCIGALIA

errand y González quieren struir una Europa sólida



MCULARISMOS.- González y Mitterrand llamaron europeos sobre tener una Europa sin

parte de la conversación, mientras la fuente francesa subrayo
las excelentes relaciones enfre
los dos Estados.
En el transcurso de la reunión se analizó la miciativa de
la gobernante democracia cristiana alemana CDU sobre la
hipotesis de una Europa a dos
velocidades y se mostraron de
acuerdo en que no son convenientes tales propuestas.
Asimismo, y en referencia
a la ampliación, coincidieron
en que es preciso mantenerse
estricto en el cumplimiento de
codos los requisitos de la Unión,
en especial en el apartado economico, ya que los países del
centro y este de Europa tienen
un respectado de la media
comunitaria.
Otro de se fectos de la
ampliación que Francia y España prefenden evitar es que
el centro de gravedad se despaña prefenden evitar es que
el centro de gravedad se despaña prefenden evitar es que
el centro de gravedad se despaña prefenden evitar es que
el centro de gravedad se despaña prefenden evitar es que
el centro de gravedad se despaña prefenden evitar es que
el centro de gravedad se despaña prefenden evitar es que
el centro de gravedad se despaña prefenden evitar es que
el centro de gravedad se desplace hacia el norte, por lo cual
aludieron a la conveniencia de
que la dimensión mediterránea de la UE se haga notar en el
futuro.

"Newsweek" habla sobre el destino de los golpistas

El destierro de los dictadores

WASHINGTON

El retorno del presidente Jean Bertrand Aristide a Haití, que ocurrió el pasado sábado tras la salida del país del general golpista Raoul Cédras, inspiró a la revista estadounidense "Newsweek" a publicar un análisis sobre el "destino de los dictadores".

vewsweek" a publicar un analisis sobie el decembre de l'etadores".

En su número de esta semana, la revista hace un repaso de i suerte corrida por nueve dictadores, cifra a la que podria aberse añadido el general Luis García Meza, a raiz de la ecisión tomada el miércoles por la Corte Suprema de Justicia e Brasil que autorizó su repatriación a Bolivia.

El semanario hace el siguiente resumen de nueve dictadoses y destaca que ninguno volvió al poder después de su salida el gobierno:

res y destaca que ninguno volvió al poder después de su salida del goblerno:

• El general Raoul Cédras partió la semana pasada de Puerto Principe después de tres años de régimen "de facto" y EE.UU accedió a alquilar sus tres casas por 5.000 dólares mensuales. Está extiliado en Panamá.

• Ferdinand Marcos abandonó Flipinnas después de una prolongada dictadura para refugiarse en Hawai (EE.UU). Murió en el exilio en 1989 y sus restos fueron repatriados a su país en 1993.

• Anastasio Somoza, el último de una dinastía de dictadores de Nicaragua. Fue derrocado por la guerrilla sandinista en 1979. Un año después fue asesinado en Paraguay.

• Manuel Noriega, depuesto por la invasión militar estadounidense de Panamá en diciembre 1989. Semanas después fue trasladado a Miami (EE.UU) donde un tribunal lo sentenció a 40 años de cárcel por tráfico de drogas.

- **Jean Claude Duvalier**, derrocado en 1986 de la presiden-cia de Haití, se refugió en la Riviera francesa al final de la larga dictadura de los Duvalier. Vive actualmente con su madre Cannes después de ser echado de una casa alquilada por falta

Cannes después de ser echado de una casa alquilada por faita de pago.

- Mohamed Reza Palevi fue derrocado en 1979 por la rebellón del ayatolá Jomeini en Irán, e inició un largo período de exilio que le llevó a Marruecos. Bahamas, México y Egipto, donde murió.

donde murió.

• Erick Honecker, que gobernó con mano de hierro Alema-nia del Este, tras la caída del comunismo se refugió en la antigua Unión Soviética pero, acusado por crímenes en su país, fue forzado a refugiarse en Chile, donde murió este año.

pais, fue forzado a refugiarse en Chile, donde murió este año.

- Idi Amin, un extravagante y sanguinario dictador ugandés, de derrocado en 1979. Buscó refugio en Libia y actualmente vive con modestia en su exilio de Arabia Saudí.

- Fuigencio Batista, derrocado en 1959 por la revolución cubana encabezada por Fidel Castro. Buscó refugio en la República Dominicana, después se exilió en Portugal y murió en España en 1973.

En el recuento no se incluye el caso de García Meza, acusado de genocidio y otros 32 cargos. Será extraditado a Bolivia para cumplir una condena de 30 años de cárcel.

Tampoco aparece en la referencia de "Newsweck" el genera paraguayo Alfredo Stroessner, que encabezó una de las dictaduras más largas de América Latina y que fue derrocado por su colega Manuel Rodrígez en 1989. Actualmente vive exiliado en Brasil.

Concluye asamblea de la SIP

"Reporteros sin Fronteras", nuevo aliado de periodistas de América

TORONTO, Canadá

Los periodistas de América Latina, hasta ahora virtualmente solos
en sus conflictos con las autoridades, grupos de presión, e la narcotráfico o la guerrilla, cuentan ahora con
un aliado. Reporteros sin Pronteras (RSF), Creada en 1985 en Franras (RSF), Creada en 1985 en Franras (RSF), Creada en 1965 en FranAmnista Interación funciona como
cos sin Fronteras, para defender a los
profesionales de la notica. "Nuestro
cobjetivo es dar respaldo de todo tipo
a aquellos colegas que sufren el asedio. la intimidación y la violación de
sus derechos", dijo a Reutera Cristina Lifomme, encargada de los asuntos de RSF para la región.
Esa labor se lleva a cabo en un
mundo en que decenas de periodistas son asesinados, más de un centenar están encarcelados y más de
2.000 millones de personas viven

nusuimana de ese país.

IP FUSTIGA IMPUNIDAD EN
SINATO DE PERIODISTAS

or otra parte, la Sociedad Inte-

les que han permitido que el asesinato de periodistas se convierta en la peor amenaca para la libertad de prensa en la región.

En las conclusiones de su quincuagesima Asamblea General celebrada en Toronto desde el lunes. Ia SIP alirmó que en estos momentos "el periodismo... se ve en ocasiones obligado a vivit reiniendo más a la bala asesina, que a la pluma y las tijeras de la censura".

Desde la tillima Asamblea General de la SIP electuada el año pasado en Bariloche, Argentina, 18

Alemania y Honduras ingresan Consejo de Seguridad de ONU

tercios para la elección, o sea 114 votos: Botswana obtuvo 188, Italia 167, Alemania e Indonesia ambos 164. En tiempos de la "guerra fria", las elecciones de los miembros alternos del Consejo eran muy competitivas y seguidas con gran interés para ver de qué forma afectaban el equilibrio de fuerzas entre los bloques, pero en esta nueva etapa unipolar el análisis queda imitado a cuestiones de prestigio nacional o de la personalidad de los embajadores.

Un periodista preguntó al presidente del Consejo de Seguridad, el británico David Hannay, si creia que con la elección de Alemania e Italia habría una excesiva preponderancia europea en el Consejo, a lo que el flematico embajador contestó: "Comprenderá que como miembro de la Unión Europea no compario su opinión". Alemania esta titalia estuvieron ya juntas en el Consejo en 1987-88, y mientras que para Alemania esta será su cuarta participación, ya que estuvo por vez primera en 1977-78 y luego en 1980-81, para Italia será la quinta oportunidad, ya que fue miembro en 1959-60, 1971-72, y 1975-76, además de 1987-88.

REQUERIMIENTO DE PERSONAL

UDAES/PNUD requiere los servicios de una SECRETARIA con amplia experiencia de trabajo, conocimiento de paquetes computacionales, Título de Secretaria.

Las postulantes deben enviar carta de solicitud y curriculum vitae hasta el día martes 25 de octubre de 1994 a la casilla postal 3116 La Paz - Bolivia, con el siguiente rótulo: Requerimiento de Personal, Nº de referencia 06/AG. Las solicitudes que no cumplan los requisitos mencionados no serán consideradas.

UNA ACLARACION NECESARIA

n fecha 20 de octubre de 1994, el señor FRANCISCO XAVIER DRALDE, a través de una solicitada en los periódicos PRESENCIA, aRazón y FI Discovicios de una solicitada en los periódicos PRESENCIA, Alazón y El Diario, ha emitido sindicaciones desaprensivas sobre una Puesta APROPIACION DE CALLES Y AREAS VERDES EN GIUMANI, por parte de la familia Estrada Calvo.

orel respeto que nos merecen nuestros amigos, los padres de familia es nos horran con su asistencia a la guardería y opinión pública en seral, tenemos a bien expresar nuestro enérgico rechazo a dichas indicaciones que dañan la honorabilidad de instituciones, personas y stra propia familia.

mestros derechos de propiedad cuentan con títulos debidamente anados y registrados en la oficina de Derechos Reales, con la misjuiente inscripción en las oficinas de Catastro de la Honorable licidía Municipal Icaldía Municipal.

Presente ACLARACION no tiene por objeto entrar en una polémica mestilo poco ortodoxo, a lo cual no estamos acostumbrados, sin em-80, nos reservamos el derecho de hacer respetar nuestra honorabilidad lo la vía que nos franquea la Ley

Julio Estrada Ganzer C.I. 771516 Cbba.

Isabel Calvo de Estrada C.I. 820461 La Paz.

La Paz, 21 de octubre de 1994

ACLARACION

Ante la conducta enferma y dolosa de personas interesadas en perjudicarme en mi vida personal como pública tengo a bien aclarar que el parte matrimonial así como la invitación que se encuentra circulando anunciando mi enlace matrimonial, el día 22 de octubre de 1994, es una calumnia delito tipificado por el Código Penal Boliviano en su Art. 282, por lo que anuncio que tomaré las acciones que la Ley me confiere.

La Paz, 20 de octubre de 1994

Israel Veizaga Atala C.I. Nº 2885852 Cbba.

A NUESTROS LECTORES

Comunicamos que, debido a imponderables, el suplemento semanal HOGAR, no circulará mañana, reapareciendo normalmente el próximo sábado.

Agradecemos su comprensión

Brasil se estremece ante la violencia

Cardoso quiere al ejército en las calles

RIO DE JANEIRO

Reuter

El presidente electo brasileño Fernando Henrique Cardoso podria solicitar al ejército que reorganice la vigilanica policia de Rio de Jameiro, después de que el martes la policia mató a 13 presuntos narcotraficantes, informaron hoy los diarios.

"Esto es absurdo, No puede continuar. La policia es uno de los principales puntos de volencia en la ciudad", dijo el recién elegido mandatario.

El ejército podría ser ilamado para reorganizar a la policia y eliminar la corrupción, pero que no se establecerán patrullas militares en Rio, dijo Cardoso en declaraciones a la prensa realizadas en Moscut, donde realiza una visita privada.

Todo el mundo desea que

cú, donde realiza una visita privada.

"Todo el mundo desea que el ejército salga a las calles y luche contra el crimen. Eso les luche contra el crimen. Eso les lacercaría a las fuentes de co-crupcion", agrego. Las autoridades de Río in-vestigarán la operación policial realizada el martes en una barriada marginal en la que murieron 13 narcotraficantes.



El Ejército, la posible solución a la violencia en Brasil.

Agentes de policia dijeron que pretendian detener a 100 personas por presuntos delitos relacionados con las drogas, pero los vecinos de la bariada afirmaron que la redada fue una venganza por un
ataque contra una estación de
policia perpretado por los
arcotraficantes.

El gobernador Nilo Batista criticó la "actitud de fiesta" que adoptó la policía después de finalizar la operación.

ta que pues de finalizar la operación.
Cardoso, quien asumirá el 1 de enero, dijo que cuando
visitó a su hijo en Río le recomendaron no salir de la casa
porque un grupo de policías
estaba sobornando a
nareotraficantes.

estaba sobornando a narcotraficantes. Rio de Janeiro no es la única ciudad de Brasil que cuenta con un importante problema de criminalidad. El miércoles en Sao Paulo, dos enmascarados mataron a cinco personas a las que ha-bian ordenado echarse al sue-lo.

lo.
Hombres armados asesina-ron a princípios de mes en Sao Paulo a seis personas en simi-lares circunstancias y a otras 12 en junio.

Norcorea y EE.UU. firman hoy acuerdo nuclear

GINEBRA

Corea del Nortey EE.UU. Irmarán hoy, viernes, en linebra el acuerdo por el ue el régimen de Pyongyang araliza las centrales que roducen plutonio, sustifu-sus reactores por otros de sua ligera y as somete a las glas del OIEA, a cambio de na ayuda masiya.

Bajo el nuevo acuerdo.

Bajo el nuevo acuerdo.

Bajo el nuevo acuerdo.

Según manifestó Gallucci, el programa nuclear manifestó Gallucci, el programa nuclear manifesto comenzará de mezer de comenzará a supe las instalaciones de procesamieto serán selladas y no volverán a operar y los ofros dos oractores nucleares en comenzarion de los oractores nucleares en comenzarion de los reservos de construcción de los reactores de sun ligera para sustituir los caractores de sun ligera para sustituir los caractores de sun ligera para del Sur y Japoñ la menta su que Corea del Sur y Japoñ la menta fuel de la comenza del Sur y Japoñ la comenciaria del Sur y Japoñ la comenzaria del Sur y Jap

Hasta el acuerdo del pa-Hasta el acuerdo del pa-Hasta el acuerdo del pa-Hasta el acuerdo del pa-la del participa del participa del fina de fuerte tensión fue el trancado por el ex presi-ente estadounidense imuny Carter en su visita a yongivang para detener el uncionamiento del actual acutor nuclear de grafito y construcción de los otros-ss.

a construcción de los otros os.

Washington se compro-tete por el acuerdo que se tenará hoy, a favorecer la reactión de un consoció in-trinacional con Japón y ora a Pyongyang reactores a gua presurizada, tecno-gia más costosa pero poco-ropiada para un progra-a militar, y a levantar las stricciones impuestas al mercio con Corea del Nor-y a las inversiones en este

En sólo tres meses

34 mil niños iraquíes murieron a causa de bloqueo económico

Un total de 34.000 niños menores de 5 años murieron en el primer trimestre de este año, a causa del embargo económico que sufre frak desde hace más de cuatro años, informó una fuente del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) en Bagdad citada por la agencia egipcia Mena.

Según la fuente, a la que no se identifica, esta alta tasa de mortalidad infantil se debe a la aguda carencia de alimentos y

medicinas en Irak, debido a las sanciones impuestas a este país por la invasión de Kuwai en agosto de 1990. La fuente, en un comunica-do difundido ayer, jueves, ex-presó su temor de que la tasa aumente en los próximos me-ses, si continúan sin llegar ali-mentos y medicinas básicas al país.

Fidel Castro

La balanza en un unipolar se Ilama

Israel prepara operativo contra el grupo Hamas

ERUSALEN

ERUSALEN
Reuter

El gobierno de Israel ordenó una operación contra el grupo
fundamentalista Hamas después del atentado del miércoles
contra un atudoba en Tel Avv. El primer ministro. Yitzhak
Rabin, convocó una reunión de emergencia de su gabinete
después de su que un presunto pasajero suicida provocara la
muerte de 21 israelies en un autobús.

El gobierno decidió pomer a su disposición medisias adictonales por intensificar las acciones contra Hamas y su ala
militar, do un comunicado del gabinete.

Rabin sobra de atentado, casa de palestinos que residen en
la Cisjordania o cupada. Gaza y dericó. Tras el atentado, una
serie de pensiros apoyanon el cierre de fronteras impuesto por
Asin sobra de su su casa des palestinos que residen en
la Cisjordania o cupada. Gaza y dericó. Tras el atentado, una
serie de pensiros apoyanon el cierre de fronteras impuesto por
del grupo Hamas, que 26 ojones al proceso de paz entre Israel y
la Organizano para la Liberación de Palestina (OLP).

Hamas haro pública una cinita de video en la que el joven de
27 años Sala Abdel Rahim al-Souvi se despide de su familia y
amigos, una práctica normal de los guerrilleros islámicos que se
embarcan a práctica normal de los guerrilleros islámicos que se
embarcan en misiones suicidas.

Sin embargo, se desconoce si se frata del verdadero responsable del adole. El poven no dijo en la cinta que se disponía
a realizar el staque, pero si afirmó que se realizará más
atentados al positioneros palestinos no son liberados.

Los ministros no informaron sobre sus planes de realizar
arrestos o egran incrementar la fuerza de polícía y
tomar a más praticua nos permite entrar en Israel tras el cierre
de fronteras.

El miércoles, Rabin dijo que Israel se enfrenta a la "gran
decision" sobre la separación permanente de judios y árabes.

Se refirió tamblém a la posibilidad de dar mano libre a las
fuerzas de securidad y de castigne a las familias de los suicidas.

Se refirió también a la posibilidad de dar mano libre a las fuerzas de seguridad y de castigar a las familias de los suicidas.

El ministro de Policía, Moshe Shahal, informó que el gabinete trato las medidas a tomar para detener el financiamiento de
Hamas proveniente de irán y Estados Unidos.

Thabía una necesidad de tratar con las contribuciones a
Había una necesidad de tratar con las contribuciones a
Hamas que suceden a nivel internacional, desde Irán por un
lado y los árabes estadounidense por otro", dilo Shahal.

Pero Rabin manifestó que la tragedia del miércoles en el
distrito comercial de Tel Avív no debia afectar el proceso de paz
con la OLP.

"Continuamos con el proceso de paz con Jordania que se
firmará la semana próxima. Ninguno de los enemigos de la paz
lo perjudicará", aseguro Rabin.

Rabin deportó al Libano 415 presuntos miembros de Hamas
después de una serie de atiaques realizados en 1992.

La medida originó un gran malestar político, que llevó a
Israel a acceder tomar de vuelta a los deportados.

EE.UU. rechaza oferta libia sobre atentado a Pan Am

WASHINGTON

Esc.

El Gobierno de EE.UU rechazó ayer, Jueves, una oserta del Ejecutivo libio para solucionar el atentado contra un avión de la desaparecida compania aérea "Pan Am" que estallo sobre Lockerbie (Escocia) en 1988 y mató a 270 personas.

Un diplomático de Libia propuso entregar a los dos sospechosos libios de colocar la bomba que provocó la destrucción del avión, en manos de la Liga Arabe hasta que ésta los entregue al tribunal de La Haya para que sean sometidos a juicio.

La idea fue planteada por el diplomático en una entrevista que publicó hoy el diario internacional árabe "Al-Hayat".

Tal propuesta es inaceptable", respondió el Departamento de Estado en un comunicado oficial difundido boy.

El comunicado recuerda que las resoluciones del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas piden la entrega de los sospechosos a Gran Bretaña o Estados Unidos.

"Libia ha burlado estos requerimientos tratando repetidamente de eludirios. Ignorarios o socavarios. Este es otro ejemplo de ello", agrega el comunicado.

Navarro Valls habla del hun y los enfados del Papa

El Papa
Juan Pablo II
tiene un gran
sentido del
humor y solio
se enfada
cuanido se en
pecula sobre
su capacidad
para seguir al
frente de la
consecuencia
de sus proble,
mas de salud.
Estos rasgos de la personalidad del
Papa Wojtyla,
que el pasado
d o m i n g o
cumplió dieciséis años
como Pontifice de la Iglesia
Católica, son

suplemento semanal del diario milanes "Corriere della
rio milanes "Corriere della
rio milanes" "No le molestan los rumores sobre su salud, lo que le
molestan son las conjeturas
sobre la capacidad ejercer
de Papa: no acepta que, por
una luxación, se cuestione la
teología moral, por ejemplo",
dice Navarro, español, de 57
años de edad, periodista y
médico, director de la Sala de
Prensa del Vaticanodesde hace
diez años.

Las únicas ocasiones en
que Navarro ha escuchado
decir al Papa que era necesario reaccionar a lo que escriban los periodistas es cuando
los medios distorsionaban
rjuntos esenciales de la doctrina",
Navarro añade que Juan
Pablo II "no es celoso de su
imagen" e flustra esta aseveración con su reacción cuaveroción con su reacción cuavedo
de de dolor" que habis suffido el
dia anterior durante la misa
en una localidad del Valle de
Aosta, su lugar de vacaciones.

"Le dije: Santidad, hoy no
lea el resumen de versus."

Le dije Santidad, hoy no iel resumen de prensa, Mespondio, "Mire que yo estoy inquilo y, además, pregunte os periodistas si nunca han ido una mueca de dolor" dica Navarro Valls en la envista.





La Paz a punto de convertirse en un gigantesco basurero

Página 6



PRESENCIA del P

cción

ara la Iglesia lo más mportante es la salud y la vida

Salud y el XX Encuentro de Salud de la CBR



Se realiza la II Jornada Nacional de Pastoral de la

racán dejó tenar de nnificados

Caso Rico Toro

Declaran ilegales las excusas planteadas contra magistrados

Fallo sobre la extradición de Faustino Rico Toro podría ser emitido el 14 de noviembre

del excomanante.

Especial de Lucha Contra

Narcotráfico (FELCN), Faust

Rico Toro, quien está acusado

la Embajada de EE.UU de in

nar 100 kilos de cocaina al j

del norte, podría ser emitido ha

el próximo 14 de noviembre,

dia antes del inicio de la vaca
colectiva en el Poder Judicial.

Por otra parte, el presidente e

Suprena, informó que la Sala

na, en la que participaron conjue

ante la fatta de magistrados, fue

resueltas las excusas planteada en la fatta les de la residence.

resueltas las excusas planteada tra magistrados de esa alta ins cia judicial, en casos que Dás García no precisó

Radicalizan presión a favor de Ley Blattmann

Cuatro reclusas se entierran en Palmasola



En esta Sección

Beni

Extradición de García Meza es una victoria de la democracia

Pág. 2

Chuquisaca

Suboficial Solano recibirá \$us 15 mil de indemnización Pág. 2

Reformulan plan operativo municipal, para adecuarlo a la Participación Popular

Pág. 3

Pando

Exiște desabastecimiento de gasolina en Cobija

Pág. 3

Se cumplió con éxito simposio sobre el

Pág. 4

Cochabamba

Produccion de petróleo crudo creció en 22% Pág. 4 Producción de

Santa Cruz

Embutidos San Simón no tenían carne de perro

Pág. 5

Lizbeth Flores

dirige FES-Beni

TRINIDAD, 20 (PRESEN-CIA).- De 16 años, alumna de tercer curso medio y reconoci-da locuacidad, la joven Lizbeth Flores gano aqui la secretaria ejecutiva de la Federación de Estudiantes de Secundaria (FES), en una refula contienda

Diferentes sectores dicen

Extradición de García Meza una victoria de la democracia

RIBERALTA. 20 (PRESEN-CIA):- Los diferentes sectores de la sociedad riberaltena sólo atimaron a decit que la justicia tarda, pero lega y que iden se puede decir que ha conclutón juicio contra el ex dictador. El medicador de la Maria, Mario Suárez Núnice-pe del Maria, Mario Suárez Núnice-pe del que está sastisecho porque jos dio juna deuda será saldada, pues son nuchos los delitos que cometió en contra del pueblo. El director regional de Educa-

ra del pueblo. El director regional de Educa-Urbana, Luís Saucedo Sánchez que la justicia siempre llega de los bo

En el área rural

Comisión de ENTEL inspecciona casetas

RIBERALTA 20 (PRESENCIA). Una comisión encabezada por el 1
il Sandóval Peña, jefe de Obras Civiles de ENTEL, se encuentra a
ificando las deficiencias que tienen las casetas para la telefonía ru
e se construyen en 10 comunidades rurales y adelanto que es
etas están bien construidas
antonio Núnez Vela, gerente de ENTEL-Riberatta, dijo que la comise
o a verificar la denuncia que hicieron sobre la mala construcción
se casetas. El subperfecto Eduardo Barreto dijo que esas casetas s
estada al Estado por estar construidas con material de pésma calido
Sandóval Peña por el contrarto dijo que está satisfecto por la construSandóval Peña por el contrarto dijo que está satisfecto por la construcional qua de material es bueno, lo único que estamos haciendo
sona pada de material es bueno, lo único que estamos haciendo
sona pada que sean concluidas en el plazo establecido", sostuvo,
consultada que sean concluidas en el plazo establecido", sostuvo,
lad, de la construcción, dijo que no se puede derrumbar una construcción,
le evantaria con el mismo material, "es ridiculo" manifestó.

Chuquisaca

Encarcelado injustamente durante el "Juicio del Siglo"

Suboficial Solano percibirá \$us 15.000 de indemnización

SUCRE, 20 (PRESENCIA).- Raul Solano, co-procesado en el juicio de responsabilidad en contra del exdictador Luis Garcia Meza y sus colaborradores, quien fuera detentido durante un año, 7 meses y un día en la cárcel de Sucre, percibira la suma de 15.562.73 dolares americanos como reposición de sus haberes del Ejército, que no percibió durante el tiempo de su defención.

Como se recordará el suboficial Raúl Solano Medina, fue el único co-procesado declarado inocente en el juicio contra la dietadaria de Garcia Meza, el pasado 21 de abril de 1993. Sin embargo, estuvo detenido por el tiempo fundicado.

De acuerdo al informe del perito contratado por la Piscalia General de la República, se conoce que Solano Medina dejo de trabajar en las Fuerzas Armadas de la Nación durante el tiempo que estuvo recluido

Festival de la Cultura

Presidente de Bolivia



CENTRO MEDICO LA PRENSA

B.P. 390222 Or. Jarge Fernández No. 13.00 à 17.30 CEMEP Or. David Mantinuello No. 17.00 à 19.30 Ed. Saenz Tet. 343279 Or. Alex Gatillinez No. 14.30 à 17.00 CEMEP

TLARSPIS. 18:00 x 20:00 p.m.; carriers off. 360 tigs. por Sanchez Pis. 18:00 x 20:00 CEMEP list. James sept. 10:00 x 12:00 tigs.

D: Emilio Losyca Ed: Cámara de visiones de 2002/29. Ch. 10 fairt 2900/29. Ch. Orlando Parcagua, Clinica Sido: Coracide Ar. Bunch 1924 fairt. 2003/29. Sin Sustamantie No. 9.00 a 12:00 Plana

UROLOGOS

Dr. Guillermo Suárez Tejada

MEDICO UROLOGO

ades y cirugia de riflones, vejiga, prósta
sas. Problemas sexuales. Urologia Infa-1708IO. Edif. Cine Monije Campero, 1er
elf. 320/03 - domicilio Edif. 7856/17
CONSULTAS 18:00 a 20:00 HORAS

LABORATORIOS

Dr. Rubén Tejada Andrade

DIRECCION Edif. Mariscal de Zepita Av Mariscal Santa Cruz Nº 861 esq. Palape Peatonal Bloque 'A' 2º piso Or. 201 entre Plazas San Francisco y Pérez Velasco 140 - Lab. 324528 Telf. 321122 - Casilla 2065



REPUBLICA DE BOLIVIA LICITACION PUBLICA (C.A. REF.: 94/0968)

BANCO CENTRAL DE BOU

ADQUISICION DE EQUIPON COMPUTACION

consultado y/o adquirido previo depósito no reembolsable de Bs. 600.0 500 100 Bolivianos) en las oficinas de Crown Agents Av. 20 de Octubre N° 2518 de La Paz, Bolivia a partir de la fecha.

opuestas se recibirán en la mencionada dirección hasta horas 1200 de de 1994. Se procederá a la apertura de ofertas el mismo da altra



En Navidad

arem

de 3 dormitorios. estar, comedor, cocina, baño y lista para estrenar



MUTUAL DEL PUEBLO y PRESENCIA, sortearán una casa entre todos sus ahorristas y lectores que



- Abran su libreta de Ahorros.
- Incrementen sus ahorros o
- Realicen depósitos a plazo fijo

(Al efectuar cualquiera de estas operaciones en MUTUAL DEL PUEBLO, reclame su número)

O reunan 10 CUPONES , que se publican diariamente en PRESENCIA, y los canjeen por un número para canjean en las oficinas de avoidad. Los cupones se Santa Cruz y en PRESENCIA - EL ALTO en la Mutual del Pueblo Av. 6 de marzo 333 Teléfono: 811080

2 1 0ct. 1934

Potosí

participación Popular

ormulan plan rativo municipal

cepresidente inaugurará stival de la cultura

x Fernández visitará eviernes Potosí

(PRESENCIA).

antes del mediodía, en tanto que par a su ingreso a la Villa Imperial, según la invitación pública por los medios de comunicación locales, se ha previsto la conformación de "callejones humanos" y de los tradicionales arcos de plata. Luego de un recorrido por las diferentes calles de la ciudad por medio de una caravana de vehiculos, se cumplirá una concentración en el frontis del difício de UCS, ubicado en pleno paseo Boulevar, donde Max Fernándes, según se adelantó, dirigirá un mensaje al pueblo potosino. Por otra parte, en la jornada de este jueves con la presencia del drigente nacional de UCS, Juan Medinaceli, se procedió al acto de reapertura de los servicios de atención médica, enfermería y peluquería de este partido en su edificio del paseo Boulevar.

rio sobre dad nacional

Actualidad departamental

Errores que deben superarlos con aplausos

Por Guido Romay Romay
La población potostna se
La población potostna se
La población potostna se
La mostrado muy desconcertada y molesta con la mala
organización del Tercer Pestival internacional de la Cultura que se inaugura este
viernes 21 de octubre en las
eviernes 21 de octubre en las
culadaes histórico-patrimoniales de Potosi y Sure.

A escasas horas de la tinauguración de tan singular
aconocia el programa a desaconocia el programa desaconocia el programa precisa sobia información precisa sobia información precisa sobia información precisa sobia el programa del acto inaugural.

Mucha gente, por la gran
Mucha gente, por la gran
Mucha gente, por la gran
conto el Festival Internacional de la Cultura en su tercenal de la Contocer el programa general, así como la relación de
los artistas nacionales y extranjeros que con este motivo
arribarán a Potosi y otros
aspectos inherentes a la realización de tan importante
evento.

Se ha podido colegir en

aspecios inherentes a la realización de tan importante
evento.

Se ha podido colegir en
todo caso que estos problemas y desaciertos en la etapa previa a la inauguración
del Festibal Internacional
son consecuencia, cuando
no, del excestro centralismo
de las instancias de decisión en la ciudad de La Paz,
porque es desde allí que
nuevamente se ha venido
manejando toda la organización del evento. Una vez
más se ha visto que no es
aconsejable ni constructivo,
manejar las cosas" a control
remoto" porque en este caso
específico del Festival Inter-

nacional de la Cultura, hay que trabajar y responsabilizar directamente a las dos sedes (Sucre y Potosi), en las que si bien se nombran a sus respectivos representantes o coordinadores, en los hechos se ha visto que no es lo mismo porque (gual se está supeditado a las decisiones e "instrucciones" desde la sede de gobierno o de la Coordinación General del Festival.

Ojalá que esta nueva experiencia sea asimilada para el futuro, especialmente a partir de la aplicación adecuada de la Ley de Participación Popular, porque el delegar deberes y obligaciones a una u otra región, no tiene que ser solamente teórico o lírico y menos demagógico, sino por el contrario un hecho real, efectivo y de verdadero beneficio para la región y para el país en su conjunto.

De todas maneras, a escasas horas de la Inaugura-



POTOSI PATRIMONIAL

El teatro Omiste

La historia del edificio restaurado del Teatro "Modesto Omiste" es nteresante y cobra actualidad porque constituirá un escenario sumaneue llamativo del III Festival Internacional de la Cultura Potosi-Sucretura de la comparará en cuestión de horas.
Haciendo un poco de historia hay que señalar que en 1700 se
stablecen en la Villa de la Plata los Betlemitas, orden religiosa que tiene
a origen en Guatemala por inquietud del misionero canario Pedro de
lethencourt allá por el siglo XVII. Su labor se centraba en la atencion de
losopitales.

Existe desabastecimiento de gasolina en Cobija

Pando

COBIJA, 19 (PRESENCIA).- En estos últimos días los transportistas y mototaxistas han constatado la falta de gasolina para el abastecimiento local y es posible, que las largas colas para comprar gasolina se repitan puesto que, según información del Ing. José Vargas, a comprar gasolina se repitan puesto que, según información del Ing. José Vargas, esta desenva de la comprar gasolina se reputan puesto que, según información del Ing. José Vargas, este desenva problema y la falta de agua en los rios no permite la navegación desde Puerto Villiarroci. La próxima semana, ya que se han hecho las comunicaciones al jefe de zona de Y. P. F. B. ya Cochabamba para que los motorizados puedan adquirir sin problemas el combustible.

Según el Ing. Vargas, se tiene al momento, aproximadamente 11.000 litros de gasolina para la atención de 3 días ya que el promedio diario de consumo de combustible es de 3.500 a 4.000 litros de gasolina.

Consultado sobre las quejas de los usuarios de gasolina que en días pasados habían adquirito gasolina mezclada con díesel, el Ing. Vargas aclaró que se trataba de una equivocación involuntaria del chofer del carro cisterna que echó unos 300 litros de diesel en el depósito de gasolina; pero, aseguró que en lo posterior estos casos no se repetirán porque se pondrá todo el cuidado para evitar la reincidencia.

Se inauguró congreso ordinario de la COD

COBIJA, 20 (PRESENCIA). En doras de la manhama de hoy, se inaugure de VII Congreso de los Trabajadores de Pando que en 3 días deliberaciones, a través de las comisiones estudiarán el temario que contempla aspectos económicos, políticos, sociales, culturales y sociales, cultu

Obras del anterior gobierno

Comunarios reclaman conclusión de obras

Cobija, 18 (Presencia).- Los comunarios de la localidad de Villa Busch, distante a unos 25 kilómetros de esta ciudad, recibieron hoy la visita de las autoridades departamentales, a quienes los reclamaron la conclusión de obras que no se han terminado pese a que en la anterior administración, se realizaron los contratos e inclusive se hicieron los desembolsos por partidas, pero los trabajos munca fueron terminados.

Justo Hurtado, Agente Municipal de Villa Busch, expresó a las autoridades que los estudiantes de la escuela están pasando clases en los corredores y casas particulares, debido a que el fuerte viento huracanado del mes pasado, deterioró gran parte de las aulas de esta escuela.

Hurtado reclamó que lasta ahora no se repara la escuela, la principal no fue concluida, así como endostada de esta escuela, a principal no fue concluida, así como endostada de leste prepal y la construcción de la Casa de la cuerto de la Casa de la cuerto de la Casa de la construcción de la Casa de la cuerto de la cuerto de la Casa de la cuerta de la cuerto de la Casa de la cuerta del la cuerta de la cuerta del la cuerta de la cuerta de

Autoridades de Cobija sabían de permisos a madereros

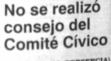
Cobija. 18 (Presencia).- El exDirector del Centro de Desarrollo
Forestal-Pando, Sr. Erick Von Beeck
actaró a la prensa que las autorio
con un contrato concertado con las
empresas madereras de la anterior
gales las gestiones y permisos otorgados por el Sr. Von Boeck, quien
aclara que se tuvo que proceder de
esa manera en razón de cumplir
con un contrato concertado con las
empresas madereras de la anterior
gestión, vale decir, de la gestión de
sr. Walter Velenzuela, militante del
Acuerdo Patriótico.

Von Boeck dijo que las autoridades locales tenian conocimiento
de las notas de remisión de madera
que fuero notorgadas a empresarios como Beectra, Hecker y otros
a que respondian a un contrato legalsa notas de remisión de madera
que fuero notorgadas a empresarios como Beectra, Hecker y otros
a que respondian a un contrato legalsa notas de remisión de madera
que fuero notorgadas a empresarios como Beectra, Hecker y otros
a que respondian a un contrato legalsentidos que las sutoride la Ley, la falta de información
cocasion denuncias que fuero no investigacion insetigon de cumplir
con un contrato concertado con las
alegalsa estudo de proceder de
esa manera en razón de cumplir
con un contrato concertado con las
empresas madereras de las anterior
gestión, vale decir, de la gestión del
sr. Walter Velenzuela, militante del
Acuerdo Patriótico.

Von Boeck dijo que las autoridades locales tenian conocimiento
de las notas de remisión de madera
que fuero no descrizado con las
las notas de remisión de madera
que tuento notra de las
instituciones que habán, es decir
el Comité Civico y la Universidad
Amazónica, se verifico que esta avertpuero la consultación de las
instituciones que habán, es decir
el Comité Civico y la Universidad
Amazónica, se verifico que esta avertpuero como de la cumplir coso compronisos y a partir de ellos, posteriorment, el directorio disesharia las
nuevas políticas de explotación
maderera.

"Actué dentro de los márgenes

a. né dentro de los márgenes



POTOSI, 20 (PRESENCIA).- Por falta de quórum pudo realizarse la reunión de Consejo Consultivo Comité Cívico Potosinista, este miércoles por la che, en el lugar acostumbrado de la Federación de la realizarse de lugar acostumbrado de la Federación de de la Federación de dedería analizarse ntes del organismo con el Presidente de no, y las gestiones namentales en tor-sales problemas y

piraciones regionales de Potosi.

Los representantes de las instituciones afliadas al mité Civico Potosimista atribuyen la inasistencia de mayoría de los delegados de entidades locales al istado interés que ha cobrado en el país decisión de istado interés que ha cobrado en el país decisión de usitado interés que ha cobrado en el país decisión de lustida brasileña al declarar procedente la extradiun del ex-dictador Luis García Meza.

El propio presidente del Comité Cívico, Wálter El propio presidente del Comité Civico, Wálter vero vedia, a tiempo de anunciar la postergación el Consejo Consultivo ya había advertido que se Consulto ya había advertido que sentaron algunos factores inesperados que influencion en la poca assistencia de delegados de institucion en la poca assistencia de delegados de institucion en la poca assistencia de delegados de institucion se a la importante reunión de representantes de tituciones potosinas.





PRESENCIA

y muchos valiosos premios

Recortando estos cupones, llegue a reunir diez y canjeelos por una boleta de sorteo y/o con la apertura de una cuenta de ahorro mínima o depósitos a plazo fijo en la Mutual del Pueblo, objendra también una boleta para el sorteo de fin de año.

Canjeelos en PRESENCIA de La Paz Av. Mcal. Santa Cruz Nº 2150, en LA MUTUAL DEL PUEBLO en El Alto Av. Jorge Carrasco Nº 52 (frente a la H. Alcaldía Municipal) y en todas nuestras agencias en el interior del país o en la oficina central Av. 6 de marzo Nº 333 (Ceja El Alto) entre calles 2 y 3, Telef. 811080 - Fax 810514

La Paz, 21 de octubre de 1994

EL SORTEO SERA EL 24 DE DICIEMBRE DE 1994



Organizado por Cáritas y Pastoral Social

Oruro 2

Se cumplió con éxito simposio sobre el SIDA

ORURO, 20 (PRESENCIA). Con éxito se cumplió ayer el IV Simposi nternacional de la Iglesia Católica Boliviana sobre el VIII del SIDA, que se tesarrollo con auspicios de Cairtas Boliviana y la Comisión Diocesana de lesarrollo con auspicios de Cairtas Boliviana y la Comisión Diocesana de lesarrollo con de director de Pastoral Social, Hernán Condori y de lirector de Cairtas, comicurerencia y se aclararon varios aspectos el interés particular bansava concurrencia y se aclararon varios aspectos el interés particular bansava concurrencia y se aclararon varios aspectos el interés particular bansava concurrencia y se aclararon varios aspectos el interés particular particular de los profesionales médicos y especialistas en la tención de estos casos.

El seminario permitió difundir experiencias de expertos locales y xtranjeros, a partir de los hechos que se dan en programas de prevención ol Vitanaje, de partir de los hechos que se dan en programas de prevención lotivana, dilo Condort. Recordó que estuvieron presento como lotivana, dilo Condort. Recordó que estuvieron presento en la población lotivana, que internacional de la Pandemia (SIDA). Mara lutin presentó n'en Panorama internacional de la Pandemia (SIDA). Mara lutin presentó n'en pantir de una experiencia que se desarrolla en la ciudad de Santa Cruz, cargo de Carlos La Fuente, miembro de la Comunidad Encuentro de Santa una y existó una experiencia que se desarrolla en la ciudad de Santa Cruz, cargo de Carlos La Fuente, miembro de la Comunidad Encuentro de Santa una y existó una dislogo amplio y fluido con los expositores para intercambiar periencias, pero además establecer un metodo más eficaz de prevención sonto de la pandemia del SIDA a nivel internacional, acotó.

Hondo de la periencia de Carlas Chile, donde trabaja María ano cruzar, ir de la experiencia de Carlas Chile, donde trabaja María ano cruzar, ir de la experiencia de Carlas Chile, donde trabaja María nocer resultados del ogno del M. SIDA, con apoyo de Ronna, del programa SIDA-Carlas Chile, quien dió a no



CP caja petrolera de salud

INVITACION PUBLICA Nº 021/94 PROVISION DE CINCO (5) MESAS QUIRURGICAS

e invita a firmas legalmente establecidas en el país a presentar ertas para la provisión de cinco (5) MESAS QUIRURGICAS.

Los Pliegos de Especificaciones podrán ser retirados de la Secritaria de la Gerencia de Servicios de Salud, Avenida 16 de Julio N 1616 Edificio Petrolero tercer piso, a partir del día 21 de octubre d 1994, previo pago de Bs. 100.00 (CIEN OC/100 BOLIVIANOS).

is propuestas se recibirán en la Secretaría de Asesoría Legal into piso del mismo Edificio, hasta Hrs. 18:00 del día 18 de viembre de 1994, en sobre cerrado, la apertura de sobres se ectuará de acuerdo a Disposiciones Vigentes, por el Comité tolonal de Contratación Administrativa de la Caja Petrolera Salud.

La Paz, octubre 20 de 1994

CAJA PETROLERA DE SALUD



CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE TARIJA

INVITACION PUBLICA Nº 06/94

CONSTRUCCION CUBIERTA COLISEO CERRADO ENTRE RIOS (SEGUNDO LLAMAMIENTO)

La Corporación Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, comunica que el primer llamamiento de la referida invitación ha sido declarada desierta en este sentido invita a las empresas constructoras legalmente establecidas en el país, a presentar propuestas para la "CONSTRUCCION CUBIERTA COLISEO ENTRE RIOS", ubicado en la Provincia O Connor del Departamento de Tarija. Toda propuesta deberá sujetarse estrictamente al Piego de Especificaciones Legales, Administrativas y Técnicas elaborado para el efecto, el mismo que podrá ser adquirido en la Sección Caja de CODETAR, Planta Baja del Edificio Central, ubicado en Avenida Las Américas Esq. España previo pago de la suma de Bs 200. Las propuestas se recibirán en sobre cerrado y lacrado con el rótulo respectivo, en la Unidad Jurídica de CODETAR situada en Av. Las Américas Esq. España (Edificio Central, segunda planta), ciudad de Tarija, hasta horas 18:00 del dia VIERNES 11 DE NOVIEMBRE DE 1994. ción Regional de Desarrollo de Tarija CODETAR, comu-

Cualquier información adicional favor solicitar por escrito a la Gerencia de Obras Públicas, teléfonos 45148, 42739. La apertura de sobres se efectuará dentro de las 48 horas siguientes a la presentación de propuestas.

Tarija, 19 de octubre de 1994

RELACIONES PUBLICAS DE CODETAR

En el país, durante este año

Producción de petróleo creció en 229

COCHABAMBA, 20 (PRE-SENCIA).- La producción de petróleco crudo aumentó de 5.151.359 barriles en 1993 a 6.267.704 barriles en 1993 a 6.267.704 barriles en 1993 a 6.267.804 barriles en 1993 a

Federación de Transportistas

Bolivia se ha vuelto un cementerio de vehículos"

PFD

Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos

GERENCIA DE EXPLORACION

Y.P.F.B. TE RECOMIENDA AHORRAR LA ENERGIA"

INVITACION PUBLICA LA GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLI-FERIOS FISCALES BOLIVIANOS, irvita a las personas y firmas logalmente establecidas, a presentar propuestas para la provisión del siguiente Material:

SEGUNDA CONVOCATORIA

Los Pliegos de Especificaciones cuyo valor unitario es de Bs. 20.00 (VEINTE 00/100 BOLIVIANOS), pueden ser retirados de la SE-CRETARIA DE LA DIVISION DE MATERIALES DE LA GERENCIA DE EXPLORAÇION DE Y, P, F, B, y las propuestas deberán ser entregadas en sobres cerrados y lacrados en la misma Secretaría, ubicada en el Km. 2 1/2 antigua carretera a Cochabamba, teléfon 528789 hasta horas 15:00 (tres de la tarde) del día Lunes 31 de octubre de 1994.

Asimismo, invitamos a los señores ofertantes a presenciar la apertura de propuestas, llamando al teléfono precitado, para infor marse del día y hora de la reunión.

DESCRIPCION

Guantes de Cuero

Santa Cruz, 18 de octubre de 1994

Nº P.M.

4005 94

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA).- Por la cantidad de
vehículos usados que llegan al
país mediante importación legal
por otros medios. Bolivia se
ha vuelto un cementerio de vehículos", según los transportistas
de este distrito.

El secretario de Relaciones
de la Pederación Departamental
de la Pederación Departamental
de la Pederación Departamental
de la Pederación Departamental
tal pederación de motorizados
an internación de motorizados
en desuso de países desarrollados como Japón. Alemania, Estados Unidos y otros "que aqui
os han hecho revivir."

"Los transportistas fio lo han
raido porque han querido, sino
porque ha habido oportunidad y
sito es un perjuicio grande. Nootros también hemos hecho
econocer. Creemos que de aluna manera se está tratando
e frenar esta situación", dijo.
Informó que el sindicato de
ruís euenta con unidades nueas lo mismo que de sindicato de
ruís cuenta con unidades nuesas los mismo que ha sectores
interporunical y urbanos y se ha
testo con compliacemeia la incorromeción de buses completamientenuevos en el servicto de trans-

"Esta renovación de moytli dades está ocurriendo. Sin em bargo, la situación de los carros en desuso van a tener que cortar y, posiblemente, han debido to-mar en cuenta las autoridades

porque es un error grande.

En su criterio, es necesario estó.

En su criterio, es necesario que las autoridades encargadas de preservar la ecología y el medio ambiente tomen algunas medidas, lo mismo que los importadores y otras instancias ya que "no es sólo estrellarse contra los transportistas".

Admitió que "es necesario hacer algo" porque tantomicros como colectivos, trufis, taxit rufis y taxis transportan personas y las condi-

Presidente de Derechos amenazado por garcíam

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). El pa a Permanente de los Derechos Humanos de res, denunció que rectios amenazas de sarcía Meza", por lo que publo garantía no so quienes impulsaron el paleo como el cia Meza Tejada. Afrimó que puede tratarse de "una reconsua respuesa del entorno garámenta, os mucho más importante de lo impulsaron en mucho más importante de lo impulsaron a mucho más importante de los muchos de la mucho más importante de los muchos más importante de los muchos de la companio del la companio de la companio del la companio de la companio del la companio de la co



caja petrolero de

INVITACION PUBLICA Nº 020 PROVISION DE SEIS (6) LAMPARASO

Los Pliegos de Especificaciones, podrán ser reliable ría de la Gerencia de Servicaos de Salud. Avenda Ma Edificio Petrolero tercer piso, a partir del 21 de di previo piago de Bs. 100 00 (CIEN OO/100 BOLWAN

olisio del mismo edificio, hasta Hrs. 18:00 del distribución del mismo edificio, hasta Hrs. 18:00 del distribución del mismo edificio, hasta Hrs. 18:00 del distribución del distribución del distribución del distribución del Disposiciones Vigentes, por el Conta National Administrativa de la Caja Petrolera de Sald.

CAJA PETROLERA DE SALUO

CORPORACION MINERA DE BOIL Empresa Minera Colquiri

INVITACION Nº

PLANCHA PERFORMANCHIA SAZZ 41 1/2" x 41,1/2" TRICK 18"
16 PZA DIFUSOR DE GOMA CON ALMO PERSON
de floaksido DR-30 tipo Denvir
16 PZA IMPUR SOR DE GOMA CON ALMO PERSON 2) 05 2 1883 16 F7A 12 PZA 12 P7A

15 PZA COMA con alma de

3) 05 2 1888

EDITORA PRESENCIA S.R.L.

Nº DE

21/94

Solicita a las Entidades particulares-Estatales-semi-Estatales, que tengan deudas pendientes con esta Empresa, apersonarse al Departamento de Crédito y Cobranzas, y a los deudores del Interior de la República dirigirse a los teléfonos 372340 al 44 para regularizar su situación, caso contrario, en primera instancia estarán comprendidas en la lista de DEUDORES MORO-SOS que tenemos preparada para su publicación, sin perjuicio de proseguir con las acciones legales pertinentes.

DEPARTAMENTO DE CREDITOS Y COBRANZAS



EL DOCTOR REYNALDO FERMANDEZ CAL-YO JURZ DECIMO DE PARTIDO EN LO CIVIL DE LA CAPITAL LA PAZ - BOLIVIA.

E SABER Al público en general que dentro del proceso ejeculiro seguido per BANCOSUR S.A. representado ADRIGE BALLOVESO SE ANCIO centra FABRICA. NA-VAL DE ENNASES JESAL LITIDA. representado por Ju-rio Larra y Addón Saltornia lista, sobre cobro de diversos. is bienes embargados cuya relación cun pricial cursante a fojas 250 de obrados. PARA FABRICACIÓN DE ENVASE

Amellio Septité en Box — Inn Heldinica Service Servi





ing

La Paz, Bolivia, viernes 21 de octubre de 1994

Cultura de los pueblos de la Amazonia en La Paz Indígenas tacanas en "Abrazo 94", encuentro que se inaugura mañana

gena.

Una de las particularidades que hace de los tacanas un grupo por demañas interesante es la coneciencia que tienen de recuperar y mantener su cultura.
Para ello, señala Cartagena, se han creado una serie de mecanismos como los clubes de madres donde ancianas ensemadres donde ancianas ensenadores más fivenes a dan a mujeres más ióvenes a



nos. El instrumento que más Además buscamos resca se emplea es la flauta y el rumas que se están perdi pinquillo. La diana es tocada do por acción del tiempo

Hoy comienza en Sucre y Potosí Festival Internacional de Cultura

El Presidente de la Repúbli-ca. Gonzalo Sánchez de Lozada. y el Vicepresidente Victor Hugo Cárdenas, Inaugurarán - a pri-mera hora de la noche- el Pesti-val Internacional de la Cultura 'Intilaqhayay' en Sucre y Potosí respectivamente.

EN SUCRE
El III Festival Internacional
Iniciará su caminar de 23 días,
con la actuación de la Orquesta
Sinfónica Nacional, a las 20:00
ne l'Teatro Gran Mariscal. Este
escenario recibirá previamente,
a las 18:30, equipos de luz y
sonido donados por el Gobierno
del Japón, de manos de su embajador.

del Japón, de manos de su embajador.

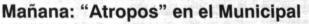
La Orquesta dirigida por Freddy Terrazas tiene en programa la obertura de "La esmeralda sagrada" de Gastón Arce, la Sinfonia Nº 104 "Londom" de Franz Haydn y el Conclerto Nº 2 para piano y orquesta de Sergel Rachmaninoff. Como solista actuará la joven pianista japonesa Maktiko Hirata.

A las 21:30, en la plaza de la Recoleta, Sucre vivirá una verbena popular con fuegos artificiales.

EN POTOSI
El teatro IV Centenario recibirá la presencia musical de
la Sociedad Coral Boliviana a
las 19:30, luego de las palabras
que pronunciará el Vicepresidente Cárdenas, quien es además el presidente del Consejo
Nacional del Festival de la Cultura que tiene programados

más de 200 espectáculos.
El coro que dirige José Lanza Salazar ofrecerá canciones
"a capella" latinoamericanas:
Arreglo sobre tres pasacalles
bolivianos, Bumba meu boi del
brasileño Carlos Pinto Fonseca y Primavera porteña del argentino Astor Piazzolla, entre

otras. Asimismo interpretará coros de óperas con el acom-pañamiento del pianista Ed-gar Maceda. Lo mismo que en Sucre, a las 21:30 se dará inicio a una verbena popular en la plaza Li-bertador Bolivar con la partici-pación de diversos artistas.



La primera de las dos obras en competencia dentro del certamen municipal de teatro Raúl Salmón de la Barra, "Atropos" a cargo del grupo de David Mondacca, se estrenará mañana a las 19:30 en el Teatro Municipal.

Durante cuatro días, esta pieza original de Jorge Wilder Cervantes se presentará con un elenco de catorce actores y treinta "extras" del Taller de Teatro de la Universidad Católica Holiviana y del Monticulo.

Actúan en "Atropos" Luis Eduardo Siles, Harrio Vargas, Luis Severich, David Mondaca, Eliana Siles, Marcelo Alcón, Pedro Grossman, Andrés Bartos, Enrique Prudencio, Ma

Sucre y Potosí: Festival Internacional de Cultura Lo que ofrece "Intilaqhayay" este fin de semana

Para niños Sibado a las 10:30 Congo Sagrado Cora.

elección de audioviauales de los a los niños

handle in the second se

POTOSI

Acalizadores bolivianos Domingo a las 17:00 Casa de la Cuito

EPOSICIONES SUCRE

Fotografia Sábado a las 11:00 Casa de la Cultura

Eclipse Sábado a las 16:30 Sabado Cultural Bolt

Caricaturas Sábado a las 16:30 Café Tertulias

David Canseco presentará sus caricaturas en el segundo patio de la Casa de la Cultura.

Niños y jóvenes Domingo a las 10:00 Escuela Normal

Primer Salón Nacional Itine-rante Juvenil e Infantil de Artes

La Misión Holandesa auspicia la muestra de los Tejidos de Coro-

obierno entregarán a los co ertos nuevos textiles incauta

Artistas contemporá Domingo a las 11:30 Galería Universitaria

La paz del Chaco" Domingo a las 16:00 Il Guereo

Tapas de discos Sábado a las 10:30 Café Kivo's

Exposición múltiple orga la por Jaxk Matijacevic.

Vicente Rojo Sábado a las 10:30 Casa de la Cultura

Muestra de pinturas del artis-ta mexicano hasta el 29 de octubre

Arte popular Sábado a las 10:30 Teatro Modesta Omiste

Exposición de tejidos, platería y muñequería de Potosí hasta el 30 de octubre.

Tomás Vega Sábado a las 11:00 Pinacoteca Picasso

Pinturas del artista potosino se expondrán hasta el 12 de no-viembre.

s artistas que conforman el Los Benementos de la Uto-carán los trabajos del mural do al Chaco.

SUCRE

El grupo argentino "Leda al Sur" ofrecerá varias obras para

Domingo a las 10:30 Teatro 3 de Febrero

POTOSI

¿Qué nos pasó? Domingo a las 18:30 Teatro Omiste

Se presentará el elenco estable de la Alcaldía de Potosí, "Tabú".

MUSICA

SUCRE

Guitarra Sábado a las 18:30 Casa de la Líbertad

Lars Trier de Dinamarca ofre-cerá un concierto en el Salón del Senado.

Sociedad Coral Bolivia Sábado y domingo Teatro Gran Mariscal

Sábado a las 18:30
Club de la Unión
La actriz Maritza Wilde pretará un monólogo con varias
club de de pretará un monólogo con varias

Cantautores Sábado a las 21:30 Cancha Universitaria

Fiesta del Valle Domingo a las 19:00 Teatro Gran Mariscal

POTOSI

Varios artistas de Coch ba ofrecerán una flesta.

Coro Universitario Sábado a las 18:30 Paraninfo

Actuación del Coro de la Fa-cultad de Artes de Potosí.

Concierto del principal grupo de música académica del país.

Coro polifónico Domingo a las 17:00 Paraninfo

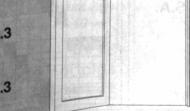
Actuación del Coro de la Es-cuela Normal Eduardo Abaroa.

Cantautores
Domingo a las 21:30
Coliseo Cerrado

Espectáculo ofrecido por Fer nando Cabrera del Uruguay, File món Quispe, Emma Junaro, Wilh Claure y Julio César Paredes.

Sobre el recital de Pía Sebastiani

A propósito de la critica y"A puerta cerrada"



▼ Revistas y folletos p.2

▼ Bolivia reclama usurpación de su folclore en Washington

p.3



Arte y cultura

RECITAL DE PIANO. Noriko Rossling ofrece hoy a las 19:30 en el Teatro Municipal un recital de piano. La presen-tación cuenta con el auspicio del Instituto Goethe.

HACIA UN MUNDO DE PAZ.- Exposición de las activi de Soka Gakkai Internacional de Bolivia, bajo el nom "Educación y cultura hacia un mundo de paz", senta en la Facultad de Derecho y Ciencias Polític cada en Calle Loayza esquina Potosi.

FORTALEZA EN CONCIERTO.- Hoy los integrantes de a agrupación se presentan en el Teatro Modesta Sanginés la Casa de la Cultura a las 19:00.

GUITARRISTA SUIZO.- Hoy a las 19:00 en el Pal ico se presentará el guitarrista Daniel Zimmermann

MARIO CONDE CRUZ. El Centro Taipinqu à hoy a las 19:30 una muestra con lo más re-ducción. Será a las 19:30 en Avenida Mon

EXPOSICION NUMISMATICA.-La Socied liviana, presenta una muestra de las col los. Esta se exhibe en el Palacio Chico.

MEDIO AMBIENTE vs DESARROLLO.- Libro realizado los responsables del Programa de asesoramiento am-atal para la región andina, que se presentará el lunes a las 30 en el Instituto Internacional de Integración, calle ario Pinilla N# 453.

EMPORADA BEETHOVENIANA. En Puradura Guachalla) cada lunes y miércoles, a las 19:00, se re iclo de conferencias sobre las sinfonias de Beeth música adictoral

KEIKO EN ARTE UNICO.- Las obras más reciente ko Gonzales se presentan en Arte Unico.

PAISAJES/ARTE NATURALEZA.- El Instituto Goethe organizado una exposición destinada a mostrar com-torar la ciudad. El artista ambiental alemán Dieter Magnus ce sus ideas a través de fotografias en la Casa de la tura.

Ballet chileno usurpó danzas bolivianas en Washington

(De la agencia EFE y PRE-SENCIA)

El Ballet Folclórico de Chile (Bafochi) se vio obligado a reti-rar de sus presentaciones en Washington balles de la tradi-ción almara, debido a presiones de algunos residentes bolivia-nos que se manifestaron en con-

de algunos residentes bolivias nos que se manifestaron en contra de la usurpación cultural. Radio Latina de Washington (EE.UU.), en un despacho a través de radio Panamericana, informó ayer que la comunidad de residentes bolivianos, organizada en distintas instituciones, prepara para hoya las 20:00 una manifestación pacífica. El motivo es reclamar por la actuación del Ballet chileno, que a cesa hora ofrecería un espectáculo con danzas del folklore boliviano. La manifestación se hará con la consenio del politica del folklore boliviano.

ofreceria um espectáculo con danzas del folklore boliviano.

La manifestación se harácon
trajes típicos de las danzas que
el ballet chileno presenta como
suraiz es boliviana.

La decisión de retirar la presentación del Ballet fue adoptala por el director del Bafochi,
yedro Gajardo, a petición de la
mpresa que organizó el viaje
le grupo a Washington.
Los bolivianos exigen al connito que explique en sus acnaciones que los balles atmaras
ertenecen a Bolivia, lo que para
edro Gajardo, director del gruo, "es una incongruencia", ya
ue el pueblo almara se distriven presentar del presidente del presidente del presidente
proportion del presidente del presidente del presidente
presidente presidente del presidente del presidente del presidente
presidente del presidente del presidente del presidente del presidente del presidente del presidente
pr

e incluye varias ciudades. EN BOLIVIA Numero



boletín del archivo de la paz







Orquesta Sinfónica Director: Freddy Terrazas A.

Secretaría Nacional de Cultura Tercer Festival Internacional de Cultura Sexto Concierto - Temporada 1994

Programa:

Gastón Arce: Obertura "La Esmeralda Sagrada" Franz J. Haydn: Sinfonia No. 104 "London" Sergei Rachmaninoff: Concierto No. 2 para piano y orquesta Solista: Makiko Hirata (piano)

Concierto Inaugural:

Sucre 21 de Octubre, con asistencia del Presidente de la República, Lic. Gonzalo Sánchez de Lozada. Potosí 22 de Octubre

Conciertos Regulares:

La Paz, Martes 25 y Jueves 27 de Octubre Hrs: 19:45

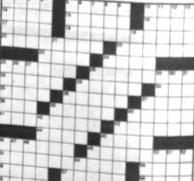
American Airlines LA PAPELERA S.A.



Informes: Telfs.: • 711447 • 792334 • 794835 • 790974

CRUCIGRAMA DE HOY

Por Luis Campos



Un día como hoy en la cultura nacional AGENCIA GESTA

21 de octubre

dagonia de la secritor y sacerdote dominico orureño de como hoy de 1931; Alfredo Guillén Pinto. entre quien fallectó en 1950, en La Paz; Amalia la quien tiene el mérito de haber sido la primera survo el título de Médico Cirujano, ganado en survo el título de Médico Cirujano, ganado en

assavedra Pérez como a uno de los uno autores dramáticos nacionales. Sus ramas Sangrey Gloria y El Wolfran, rimero, y de asunto social el segundo, n anota el mismo Finot- la comedia dica política a su tiempo; Pro querer actos; "Los platos rotos", tambien i ciego" y "Mambria se fue al aguerra", Fiebre de autores", monologo, y las y "Las cholitas del amigo Uria", ambas costumbres típicas. Es interesante que seis de las obras citadas fueron se nu n solo año (1922), lo que acusa choas respecto a la calidad de tan Sin embargo, la critica ha otorgado a de una ocasión, la patente de discreto titico.



HOMENAJE A FAUSTO REINAGA. En instalaciones del Museo Nacional de Etnografia y Folklore (calle Ingavi 916) se viene realizando la exposición bio-bibliográfica en homenaje al José Fausto Reinaga Chavaria. Pensador y escritor indio, Fausto Reinaga es autor de una dillatador por que incluye 32 libros y centenares de articulos en periódicos y revistas. Entre sus obras se puede citar "La intelligentzia del choiaje boliviaro". "La revolución India" y "El manifiesto indio". Fue fundador del Partido Indio de Bolivia y su pensamiento nutre la filosofia de los partidos indianistas contemporáneos.
La exposición del Museo de Etnografia y Folklore ofrece una gran cantidad de publicaciones de Reinaga, las mismas que pueden ser consultadas por los visitantes. Además se exhiber fotografias y objetos personales del pensador Indio (como los que se mustran en la fotografia), elementos que dan un marco adecuado al homenaje. La exposición estara abierta hasta fin de mes.

Un verdadero regalo el de Pía Sebastiani a La Paz

CO CENTRAL DE

Pía Sebastiani brilló por su talento en el concierto de piano ofrecido el miércoles en el Teatro Municipal. Y también por su simpatía y la naturalidad con que, desde el principio, introdujo al público en la sesión musical.

La artista, considerada entre los mejores cinco pianistas de la Argentina, dijo estar muy contenta de regresar a Bolivia, país en el que estuvo en cuatro oportunidades, la última hace veinte años, "así que ya era hora de volver".

Manifestó que era espectal la circunstancia de tocar para el público boliviano, "afectuoso, receptivo y cálido".

Y entonces se inclinó sobre el piano y ofreció al público una indescriptible experiencia a través de composiciones en las que se hizo patente el virtuosismo de Sebastiani, así como su sensibilidad.

Al finalizar el programa, los aplausos del público en el que

sensibilidad.

Al finalizar el programa, los aplausos del público -en el que había muchos residentes argentinos- lograron que Sebastiani volviera hasta tres veces con nuevas plezas -incluido un ballectio de su país.

Con todo lo pleno que fue el espectáculo, para muchos -si fuera posible- Sebastiani seguiría tocando, tal la fuerza de esta artista que estuvo en La Paz gracias a la Embajada de su país.

Si sirven las recomendaciones, Cochabamba, Sucre y Tarija -que tendrán la actuación de Pía Sebastiani los días 22. 24 y 27 respectivamente- no pueden dejar de escuchar y en directo a una artista excepcional.

Dos libros para niños en Portales

Rosario Quiroga de Urquieta llega desde Cochabamba para presentar, esta noche a las 19:00, dos libros dedicados a los niños: "En el tapial" y "Gira sol azul".

El comentario de las obras estará a cargo de Dora Gómez de Fernández, asesora del Comité Nacional de Literatura Infantil-Juvenil; Elda de Cárdenas, representante del Comité Departamental de Cochabamba, y Adrián Camacho, miembros del IBBY Bólivia. El actos e realizará en Espacio Portales (Av. 16 de Julio 1655).

Café Carcajada

ección es aluma an Pedro).
Un acontecimiento especial cumplirá a partir de las 18:00, iniciando el trabajo de, café ae ofrece videos, música, tea o, debates y otras actividades con companion de la contra del la contra del la contra del la contra de la contra del la contra del la contra del la contra de la contra del la contra del

Según señalan las "Mujeres creando", la "Carcajada está más linda que purca"

Caja de Resonancia

El recital de Pía Sebastiani en el Municipal

El pasado miércoles 19 se presentó en el Teatro Municipal la planista argentina Pia Sebastiani en un recital que colmó las expectativas del público presente y que guardaba los mejores recuerdos de esta excelente artista que nos ha visitado y en varias oportunidades. Esta vez fueron la Embajada de la República Argentina y la H. Municipalidad de La Paz las que hicteron posible esta presentación.

Pla Sebastiani posee un extraordinario dominio del repertorio pianistico y en esta oportunidad nuevamente hizo gula de esa amplitud estilistica que va desde Scarlatti hasta Szymanowsky, además de una técnica profunda que sabe obtener del instrumento los mas variados matices con una articulación que nunca decae. Su frasco, por otro lado, es hermoso y amplio y sabe construir el desarrollo de cada pieza en una gradación dinámica que hace resaltar el todo de una obra en forma por demás efectiva. Este aspecto ya se hizo notar en la obra que airvió de pórtico la Chacona de Bach-Busoni en la que el mas notable de los transcriptores de muestro tiempo, al decir de su contemporaneo Alfredo Caella. Merte a un planismo de los mas ricos la obra que airvió de pórtico la Chacona de Bach-Busoni en la que el mas probeir meserto de Cóthen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cóthen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cóthen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explicarla la propei maestro de Cothen y Lelpaig. Al explic

poderosas.

Sebastiani nos ofreció con su Nocturno de Fauré
esa otra faceta suya que la muestra capaz de un
cantable exquisito y una sonoridad velada que muestra en su mejor faceta a este compositor que puso los
cimientos de l'unpresionismo francés.

El Malambo de Alberto Cinastera muestra ese

momento menos comprometido pero no por ello menos valioso de la producción del compositor argentino que como tantos otros latinoamericanos de su generación, se sinitio obligado a pintar las sonoridades rurales de su país de la mano del folcior. Es fragmento de bravura yexige una justeza riminica casi motórica. Por supuesto que muestra solista se pinta muy bien para este El Intelo de la segunda parte del recital me apetece calificario de "el gran encuentro con Debussy", cuando cantas interpretaciones de su producción pianística llenas de pedal derecho nos lo habían ocultado detrás, no de una "bruma" impresionista, sino de una verdadera cortina de humo que enmascar aba tal vez incapacidades tecnicas. Pero en este caso la solista argentina nos ofreció todo lo escrito por el gran frances: sus sonorías, sus dinámicas finuances), sus frases y sus sonoríades de múltiples planos. ¡Que delical y encina una comprensión del estilo sin tacha: cada uno de los seis preludios entresacados del segundo libro fue una nueva lección de comprensión de la obra y del autor.

Indudablemente hoy vivimos una nueva valora-

puerta cerrada" y la crítica

de su soledad y su doble condición de víctima y verdugo, con Martiza Wilde en su tambén doble condición de actria y directora. No voy a entrar en argumentar los conceptos vertidos por la critica del viernes pasado, pero permitaseme afirmar, que algunos criticos, en ese oficio, creemos que es necesario la sensibilidad, así como el ractocinio, el conocimiento del arte y de la vida, además del oficio literario, para no perder de vista al "objeto" y la obra escenica, no como surgió históricamente, sino

ston hacia el arte o hacia sus exponentes.

Me apena ver a mi patria aún ligada a ciertas actitudes negati-vas. Pero, también me alegra sa-ber, constatar, que hay nuevos grupos que realizan y luchan por el buen teatro nacional.



KAVLIN S.A.

CONVOCATORIA CONCURSO FOTOGRAFICO "MARCOS KAVLIN"

CON EL PATROCINIO DE:

PRESENCE

- COMITE NACIONAL DEL ECLIPSE - KODAK Y SU DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO KAVLIN S.A.

SE CONVOCA A TODOS LOS AFICIONADOS INTERESADOS, BOLIVIANOS O EXTRANJEROS RESIDENTES EN EL PAIS, AL CONCURSO FOTOGRAFICO "MARCOS KAVLIN".

"ECLIPSE DE SOL"

UN ACONTECIMIENTO ESPECIAL QUE SE VERIFICARA EL DIA 3 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE ANO 1994.

CATEGORIAS

1. FOTOGRAFIAS EN COLOR 2. DIAPOSITIVAS 35 mm 0 120

DIMENSIONES

* LAS FOTOGRAFIAS DEBEN SER DE 20 x 25 cm SIN MONTAR Y CON SUS RESPECTIVOS ORIGII * LAS DIAPOSITIVAS 35mm Y 120: ENMARCADAS.

MATERIALES

UNICAMENTE PELICULAS Y PAPEL KODAK

PLAZO DE ENTREGA

COMO EL ECLIPSE SOLAR SERA EL 3 DE NOVIEMBRE, LOS TRABAJOS PODRAN ENTREGARSE HASTA EL DIA 28 DE NOVIEMBRE DEL PRESENTE ANO. 1994

PREMIACION

ELACTO DE PREMIACION TENDRA LUGAR EL DIA 8 DE DICIEMBRE 1994 EN LA CASA DE LA CULTURA DE LA PAZ.

PREMIOS

EN CADA CATEGORIA SE CONCEDERAN LOS SIGUIENTES PREMIOS:

1º PREMIO Bs. 1.000.00 Y PELICULAS KODAK (PREMIO DE KAVLIN S. A.)

2º PREMIO UNA CAMARA FOTOGRAFICA VIVITAR (PREMIO DE KAVLIN S.A.)

OTROS PREMIOS (PRESENCIA Y COMITE NACIONAL PARA EL ECLIPSE).

JURADO

EL JURADO ESTARA INTEGRADO POR PERSONALIDADES DESIGNADAS POR "PRESENCIA", "KAVLIN S.A." Y "LA ASOCIACION DE FOTOGRAFOS PROFESIONALES"

ENTREGA DE TRABAJOS

* EN LAS OFICINAS DE PRESENCIA EN TODO EL PAIS. * EN LA OFICINA CENTRAL DE KAVLIN S.A. Y SUCURSAL

LA PAZ: CENTRAL Potosí 1130, teléfonos 369286 - 324186 SUCURSAL I calle 21 San Miguel, teléfono 792924 SUCURSAL II Edificio V Centenario Av. 6 de Agosto teléfono 327261

SANTA CRUZ: calle Junín 269, teléfono 327199. SUCRE: LINFOR LTDA. Bolívar 302, teléfono 22921

dona ulala







justo y franco



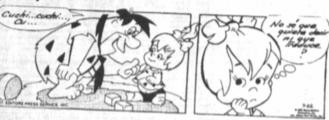
satuco







picapiedra





Ganadores de concurso ep

La Empresa de Correos de livia (ECOBOL), hizo entre-hace, pocos días, de los

La Empresa de Correos de Bolivia (ECOBOL), hizo entrega hace, pocos días, de los premios a quienes resultaron ganadores del Concurso Juvenil Internacional de Composición Epistolar 1994, con el tema "Aún las pequeñas cartas hacen grandes viajes".

La convocatoria al concurso auspiciado por la Unión Postal Universal UPD), recibió la respuesta de 2.156 concursantes de todo el país.

Ganador nacional, resultó el niño de 12 años, oriundo de Cochabamba, Erich Albert Zehl Knaudt. Le siguieron Claudio Daza Roca de Santa Cruz, Neiva Milenka Cartagena Pérez de Cochabamba y Jorge Daniel. Marchant Pérez Sanz de Sucre.

En el Distrito de La Pazobituidorno los tres primeros lugares: Ingrid Peralta Rodas, Tattana Zegarra Alvarez y Adrán Guachalla Guttérrez. Menciones de honor recibieron pamela Cecilia Soto, Maris José Pérez y Nadia Romina Jurado.

Los premios fueron patrocinados por el Banco Santa Cruz. Sociedad Filatélica La Paz. Libretia Anigos del Libro. Instituto de Ecologia de la UMSA. La Papelera, agencia de viajes Tausa. Libretia Anigos del Libro. Instituto de Ecologia de la UMSA. La Papelera, agencia de viajes Tausa. ENPE, ENTEL Unidad Pilatélica de Correos y Express Mail Service.

El desarrollo y culminación del concurso recibieron el respaldo de la Secretaría Nacional de Educación.





cios SE

reletenos de urgeneta

PRESENCIA, Tols. 372340-44. DIRECCION NAL. DE INVESTIGA-DON, Tel. 356124. ISTACION CENTRAL, Tel. 373068

JSCAMOVIL, Central Maestra Tel.

120644.
NSTITUTO NACIONAL DE ARMACO-DEPENDENCIA (INIF), pl. 356484 ención las 24 horas del día.

MUNICIPALIDAD DE LA PAZ
ELEFONO DEL RETEN, Tel.

PARTICIPATO DE MERGENCIA, Tels. 175206 y 371236; COTEL Reclamos Tel. 113 INFORMACIONES Tel. 104; SERORITA ACCIONES Tel. 104; SERORITA LIA EXTERIOR, Tel. 356700. Interior Cel 101; INFORMES, Tel. 350211

HOSPITAL DE CLINICAS, Maternidad Tel 376472 TRANSITO, Tel. 371224 y 371220 ASISTENCIA PUBLICA, Tel. 118 -

ASISTENCIA PUBLICA Tel 118 - 371220 ASISTENCIA PUBLICA Tel 118 - 371220 ASISTENCIA PUBLICA Tel 118 - 371220 ASISTENCIA PUBLICA Tel 307728 PENSIONADO, Tel 302823 BOLIVIAN POWER Co. Lida. RECLAMOS, Tel 304367 DID HOSPITAL DE CLINICAS CENTRAL Tel 376472 ATENCION DE PARTO DOMICILIARIO, Tel 360700. RADIO PATRULLA, Tel 110. AASANA, (Aeropuerto Informaciones) Lines Pério, Tel 3610122. SAMAPA, Tel 211222. SAMAPA, Tel 211222. SAMAPA, Tel 211222. AT. I. Asistencia Telefónica Immedia-ia, Tel 390021.

VUELOS RG880 DIARIO

Sale 08:00

Liega 11:40 Sale 1



SALIDAS

VUELOS RG881 DIARIO

Sale 14:30

8AO PAULO a 19:55 Sale 20:45 RIO DE JANEIRO

LA PAR Llega 13:20 Contractioning Immediators at Fewerlet, Michol, Pritt, Roam Munk, Londes, Zuro-L Assessore, Ordero, Libox, Coron-Horn, Tokko Hong Kong, Bergoo, Marun York, Los Averles, Alluvia, Mank, Merch, Cancius y designos.

Cochabamba 25137 - 21947

Sucre 21144 - 2386

Farmaslas outuf ep

ZONA CENTRAL

AUMA CENTRAL
LOS CRICOS Potos 1287
Figueroa Figueroa 770
Landista Landista 311
Milyar Codio seo La Bundera
ZOMAS SOPOCACHI Y SAN PEDRO
Nino de Praga Ar. 6 de Agosto 2276
Socierro Lanse seg. Landista
Señor de Guillacas 20 de Octubre 1668
ZOMAS CEMENTERIO SUENOS AIRESTUMUSCA

329408 358375

322810 375424

TUMUSLA
Emanuel Buenos Aires 1111
El Buen Pastor José M. Asín
Ródríguez Rodríguez 348

Apóstol Santiago Max Paredes 784 ZONAS OBRAJES Y ALTO OBRAJES Providencia Av. Ernesto Ormachea 468
ZONAS CALACOTO - ACHUMANI - IRPAVI
San Miguel Urb. San Miguel 791205
Magistral Av. J. Aguirre Acha B. 1131
San Alberto Av. G. García C. 14 y 15 Ach
Fleming C. Villeaus 6803 Irisavi

ZONAS MIRAFLORES - VILLA FATIMA Regina Av. Saavedra 2002

Regina Av. Saavedra 2002 Virgen Morena Av. Illimani 1917 Puerto Rico Puerto Rico 1485

Lázaro Av. de las Américas esq. Mons. Anfezana Z. YILLA COPACAB. - SAN ANTONIO Y V. ARM. Virgen de Cotoca Tito Yupanqui V. Cop. Luz de Vida C. 5 № 191 Z. G. Villarroel

FARMACIAS DE EL ALTO

El Alto calle 3 Nº 300 zona 12 de Octubre Urkupiña Av. Ballivián Nº 1351 Maya Av. Civica Nº 455 Villa Tejada Nuestra Sra. del Carmen Av. 16 de Julio zon 841785 815276

841795 Niño San Salvador Av. Juan Pablo II Nº 4

pina Río Seco Esperanza Plan 560 manzano 327 Villa Adela Ballivián Z. Ballivián

El Hempo (boletin meteorologico)

Viernes 21 de octubre de 1994

TEMPERATURAS PRONOSTICADAS

THE CONTRACTOR OF THE PROPERTY		
	MAX	MIN
Cobija Riberalta Rurrenabaque	33.0 35.0	22 0 22 0
S.I. de Velasco	36.0	23.0
Cochabamba Sucre	32.0 31.0	22.0
Camiri Potosi	34.0	10.0
Charańa Oruro	23.0	60
Puerto Suárez Tarija	38.0	2 0 25 0
La Paz	34.0	18.0
EJ Alto	20.0	7.0

PRONOSTICO PARA HOY

tos de intensidad décil a mod ALTIPLANO Y VALLES. - Proteir a responsable de la resp

fos predominantes del Este de intensidad de BENI, PANDO Y NORTE DE LA PAZ. - Presentante nuboso a cuboso con a servicio de la companya de l

apreciable, vientos m SUR DEL PAIS. - P

DEL PAIS. Presentará cielo nutroso a precipitaciones y formentas eléctricas, ter 150, vientos predominantes del SUR de infa

EL ALTO MINIMA MAXIMA

ú	2.5			2		х.		38	3
1	1	ΙÖ	11	ė	ÓΚ	E	19	30,	2
Ĺ	Ó	oe	ha	ò	ái	ΗÒ	ŧ:	110	ø
	45	έġ	Ö	٤	13	ŧΰ	Ġ.	193	Ø,
1	10	Ю.							
ľ	Ď,	ari	tá	Ć	'n	æ	ŧ	dti	13
'n	65	9	00	Ē	13	Ю	Đ)	201	Ŗ
ı	Šı	iéi	w:	à	эá	öğ	Ю	ş di	×
Ö	0	ä.							
í	ú	ü	ali.	á	ú	Νú	ΒĠ	£5i	鬭

Via

SALID

LLOYD AEREO BOLIVIANO SAM

SALIDAS LIEGADAS

			SAUAS	- 8
TRAIT THE PROPERTY OF THE PROP	所生,如何是一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个一个	90.0 99 Williams 90.1 99 Williams 90.1 99 Williams 90.1 92 Williams 90.1 90 Williams 90.1 9	物品 跨坡的 特殊 使使用的 特殊 使用的 特殊 计可能	8 8 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9 9
EO BOLIVIANO S	A.M. IN	FORMES ADICIONALES A	1 OR TELEFONION	
13	COCHA 50740 - 507	BAMBA S	SANTA CRUZ	
	507	50	344357	Reserve

AeroSur SALIDAS LLEGADAS

CLanChile

DIRECCION		CHILE A BOX	LIVIA	BIRECCIO	[34
ONA VOIELO EQUIPO CLASE		L139-MIE-VIE LA-679 8-737 Y	00M LA-676 9-737 Y	DIA VUELO EQUIPO CLASE	14
SANTHAGO	Se.	08:05	06/05	LA PAZ ARICA	\$2. \$2. \$3. \$3. \$3.
rousus	EI.	10:15	10:15	M. 1975	Sa. U 151
908-	Sa.	10:35	10:35	IQUIQUE	153
ARICA	ia.	11:10	11:10		L 173
	Sa.	11:45	11:45	SANTIAGO	100
LAPAZ	ta.	12:25		12.00	
STA CRUZ	53.		13:05	-	

eter irregularidades

nta Cruz

spiden a 10 cajeros de ENTEL

RUZ 20 (PRESENCIA). Diez cajeros fueron despedituras comprobarse la presencia de irregularidades en efacuración de las cabinas públicas de telecomuni-operan en diversos puntos de la citudad y zonas información fue proporcionada por el gerente regio-simormación fue proporcionada por el gerente regio-simormación fue proporcionada por el gerente regio-simo faltante de Bs. 90 mil que deberá ser cubierto do in faltante de Bs. 90 mil que deberá ser cubierto con faltante de Bs. 90 mil que deberá ser cubierto do marco actualmente bajo proceso legal en el marco termina la Ley SAFCO.

ría Regional de Salud

utidos San Simón no n carne de perro

movilizar a todos los me-comunicación, hasta al-detención y apresamien-nón Condori, propietario putidora que trabajaba en condiciones de higiene, lo captaron las cámaras

pésimas condiciones de higiene, tal como lo captaron las câmaras de televisión.

Condorí no dudó en acusar de inmediato a la intendencia de tratar de favorecer con la medida a sus competidores, agando el uso de carne de perro en sus embutidos. El caso degenero en una confrontación entre el intendente Parada y el secretario de Salud, Steinbach, éste último critico del modo de operar de la intendencia, sin previa coordinación con su despacho.

sin previa coordinación con su des-pacho.

"Los informes especializados de laboratorio respaidan la posición que asumimos desde un inicio so-bre el tema y ahora, en realidad, eso ya pasó a la historia. Lo que nos interesa a partir de la fecha es asumir una labor más responsa-ble y coordinada en el control de todas las fábricas de alimentos, así como también sobre la venta de los mismos", afirmo. La Secretaría Regional ha dis-puesto el inmediato inicio de una tarea de inspección a todos los centros de fabricación ymanipuleo centros de fabricación ymanipuleo de alimentos, a través de personal que está siendo capacitado para asumir esa función.

AUS CASAS IMPORTADORAS LEGALMENTE ESTABLECIDAS, PRE-PLESTAS PARA LA ADQUISICIÓN DE: DA VOLQUETA DE 5 CUBOS DE CAPACIDAD SECIFICACIONES TECNICAS, PODRAN RETIRAR DE LA H. ALCAL-LIEVADIA, PREVIO PAGO DE RA. 50. - HASTA EL 10 DE NOVIEM-TAS SE RECIBIRAN EN SOBRE CERRADO Y LACRADO. VACHA, 20 DE OCTUBRE DE 1994 RELACIONES PUBLICAS

empresa, explicó a tiempo de señalar que un minucioso seguimiento a nivel técnico permitió evidenciar las fallas en el sistema de tráfico y facturación de las llamadas en cuanto a minutos de duración. Ahora se está haciendo un control riguroso. La información de tráfico en las cajas donde opera el sistema de comunicación de cabinas públicas se realiza cada semana para controlar si faltan o no minutos.

Hay diversos descargos de los funcionarios implicados, dijo Saucedo al poner como ejemplo el hecho de que algunos equipos no facturaban correctamente o que algunos usuarios inescrupulosos hicieron uso del servicio y no lo pagaron.

Sector forestal genera 25% del valor de exportaciones no tradicionales

SANTA CRUZ, 20 (PRESENCIA).- La Cámara Nacional Forestal, en un comunicado difundido hoy, schala que a partir de la década del sesenta, los productores ocupan un lugar de relevancia en las exorteciones forestales. Agrega que desde 1985, año en que se aplicó en mestro país una nueva política de desarrollo, basada en conceptos filosóficos de economía social de mercado, las exportaciones forestales han tenido un ritimo de permanente crecimiento y diversificación al punto que, hoy, uno de cuatro dólares generado por el sector no tradicional es producido por la industria forestal.

Según la misma fuente, este sector sobresale por la amplia y creciente diversificación de sus productos que superan los 120, así como de sus mercados externos, en total 34 países. A esto añade la existencia de más de 60 empresas exportadoras.

De otro lado señala que el Programa de Naciones Unidas para el os boques de medio a dos metros cúbicos por hectárea anualmente, se podría que esta cifira podría superar los mil millones de dólares poreportaciones.

Consider que esta cifira podría superar los mil millones de dólares poreportaciones.

Consider que esta cifira podría superar los mil millones de dólares en un programa en que esta cifira podría superar los mil millones de dólares poreportaciones.

Consider que esta cifira podría superar los mil millones de dólares en un programa en que esta cifira podría superar los mil millones de dólares en un programa en que esta cifira podría superar los mil millones de dólares en un programa en que esta cifira podría superar los mil millones de dólares en un programa en que esta cifira podría superar los mil millones de dólares en un programa en que esta cifira podría superar los mil millones de dólares en compando de entre exportable con el mayor grado de elaboración posible, y valor se decente exportable con el mayor grado de elaboración posible, y valor se decente exportable con el mayor grado de elaboración posible, y valor se decente exportable con el mayor grado de elaboración posible, y valor

VOTO RESOLUTIVO

nn los salones de la Honorable Alcaldía Municipal en fecha del 17 de ras de nuestra Ciudad, la presencia del Honorable Alcalde Municipal, esidentes Zonales, Sandicato SOBOCE, Ferroviarios, Central Agraria,

N TANTO RESUELVE MERO - DESCONDCER LA TRANSFERENCIA DE LA DEUDA QUE LA C DAD DE LA PAZ PRETENDE REALIZAR.

SEGUNDO - CONMINAR A LA ALCALDIA MUNICIPAL DE VIACHA PARA QUE ALTORICE LA CONE AGUA A PARTIR DEL 19 DE OCTUBRE DE LOS PRESENTES A LA CIUDAD DE VIACHA.

GUARTO - DECLARAR ESTADO DE EMERGENCIA EN LA CIUDAD DE VIACHA MIENTRAS COI INTENCIONES DE ENDOZAR LA DEUDA IL EGAL

QUINTO - EXIGIR A CORCEPAZ LA TRANSFERENCIA DE MAQUINARIA PESADA PARA LA REPOSICION DE LAS VIAS DESTRUZADAS POR LAS EMPRESAS CONSTRUCTORAS CONTRATADAS POR CORCEPAZ.

ES POR CUANTO RESUELVE LA MAGNA ASAMBLEA DE LA CIUDAD DE VIACHA A LOS DIEZ Y





Oruro 🕗

Proyecto "Blattmann" es inviable

ORURO, 20 (PRESENCIA).- El vecto de la "Lev Blattmann" es

ORURO, 20 (PRESENCIA). El proyecto de la "Ley Blattmann" es inviable y es precipitado, porque vulnera la Constitución Política del Estado y la Ley 1178 (SAFCO) que norma y regula el sistema de control fiscal, con riesgo de perder los propios recursos del Estado, ratificó hoy Lindo Fernández Chile, exvicepresidente de la Confederación de Estado, ratifico de la Contraloría, al ser despojada de su potestad coercitiva en los procesos coactivos fiscales, no tendrá fuerza suficiente para la recuperación de los fondos del Estado.

Estos fondos definitivamente se quedarán en manos de los corruptos que son los únicos favorecidos con la llamada "Ley Blattmann", porque no tiene sustento legal ni documento de Prisión y Aprenio Corporado de Prisión y Aprenio Corporados del parenio por Obligaciones Fiscales" en le párrafo tercero del Art. 6, es atentatorio contra el patrinonio del Estado, que dejará de percipeir recursos financieros que por ley se recuperan mediante los juiclos coactivos en los casos de defraudación y apropiación indebida e fondos públicos.

"Esta acción fiscal es la única "Corporado" de ministro de la sidio de describado de porte de parafot fercero del Art. 6, es atentatorio contra el patrinonio del Estado, que dejará de percipara mediante los juiclos coactivos en los casos de defraudación y apropiación indebida e fondos públicos.

"Esta acción fiscal es la única "Corporado" de la ministro de la

blica ejercer el control liscal. Y
Ley 1178 de Administración y Co
ra Jurisdicción y competencia o
demandar y actuar en proces
coactivos fiscales, relacionados
demandar y actuar en proces
coactivos fiscales, relacionados
demandar y actuar en proces
coactivos fiscales, relacionados
consistentes de la competencia de
secundaría puede vulnerar ni co
trariar dichas normas constituci
nales que son de cumplimien
boligatorio manifestando que de
excluirse del mencionado proyec
de "Ley Blattmann", a los juici
coactivos comprendidos en la 1
del Sistema de Control Fiscal y
la Ley de Procedimiento Coacti
fiscal, y mantener inalterables i
das sus disposiciones incluido
apremio como instrumento de con
pulsión de que dispone el Estad
través de la Contraloria como órg
no jurisdiccional para recupe
los findos utilizados indebidame
te por los funcionarios públicos e
el ejercicio de sus funciones.

Explicó que la abolición de
apremio en los jucios coactiv
acarreará funestas consecuencia
cia administrativa que asegura
recuperación de los recursos p
blicos, inevitablemente, sus re
ponsables serán enjuiciad
penalmente y remitidos a la cárco
lo que no ocurre actualmente.



H. ALCALDIA MUNICIPAL PROVINCIA SUD CHICHAS TUPIZA - BOLIVIA

SUBASTA PUBLICA No. 04/94

La Honorable Alcaldía Municipal de la Provincia Sud Chichas Tupiza, mediante la Resolución Municipal № 80/94 de la Honorable Junta Municipal, invita a participar de la Subasta Pública de Cueros de Res Salados a la sombra, bajo las siguientes

- ondrán en Subasta tres (3) lotes de Cueros de Res salados orea
- sombra.

 Cada lote será de 250 (DOSCIENTAS CINCUENTA) piezas de cueros de res salados. Ambos lotes son de similar calidad y características.

 El valor base para cada pieza es de \$us. 24. (VEINTICUATRO DOLARES AMERICANOS) o su equivalente en bolivianos al cambio oficial al día de la
- Subasta.

 La fecha de la Subasta será el día viernes 28 de octubre de 1994 a Hrs. 15:00 p.m.

 El pago será al contado al retirar la mercadería de nuestros depósitos.

 Cada participante, en forma previa al verificativo de la Subasta deberá depositar en el Departamento Financiero de la Honorable Acadida Municipal la garantía de seriedad del 5% sobre el valor total de las piezas ofertadas.







COMUNICADO POLICIAL № 13/94

PUBLICACIONES EFECTUADAS EL DIA DE HOY REFE-TEA LA FUGA DEL PAIS DE JOSE ANTONIO IBARRA AS EXVICE MINISTRO NICARAGÜENSE, EL COMANDO REPALDE LA POLICIA NACIONAL ACLARA A LA OPINION BLCA LO SIGUIENTE.

GUN MIEMBRO INTEGRANTE DE LA POLICIA NACIONAL HA VISTO INVOLUCRADO EN DICHA SALIDA DEL PAIS, 108 ALIN COLUCRADO EN DICHA SALIDA DEL PAIS, NOS AUN COMO SE MANIFIESTA QUE MIEMBROS DE NA INSTITUCION HABRIAN "ESCOLTADO" AL INDICADO DADANO EN FATICAMENTE LA MADANO, POR LO QUE SE NIEGA ENFATICAMENTE LA RIERACION REALIZADA POR EL DR. JUAN CARLOS CANO, EMPLAZANDOLO PARA QUE IDENTIFIQUE A LOS PLESTOS PRESTADO PARA PUESTOS POLICIAS QUE SE HUBIESEN PRESTADO PARA SITUACION.

La Paz, 20 de octubre de 1994

DRECCION NACIONAL DE RELACIONES PUBLICAS



UNESCO v Fondo de Cultura Económica



Con esta edición 112 millones distribuidos en los primeros 2 años.

Colección Periolibros Jorge Amado Jorge Amado
Miguel Ángel Asturias
Jorge Luis Borges
Alfredo Bryce
Alejo Carpentier
Camilo José Cela
Julio Cortázar
Rubén Darío
Carlos Fuentes
Rómulo Gallegos
Gabriel García Márquez
Jorge Ieaza Jorge Icaza Gabriela Mistral Augusto Monterros Pablo Neruda Octavio Paz Octavio Paz Fernando Pessoa Horacio Quiroga Alfonso Reyes Augusto Roa Bastos Juan Rulfo

ernando Savater Manuel Scorza

César Vallejo

Mario Vargas Llosa

La Paz conmemoró su fundación, pero no celebró ni festejó

indicar que ellos necesitan atención.

"No hay quien se acuerde de ellos", dijo pedir al semana próxima el rá a la Asamblea de la á su estrategia de lucha á su estrategia de lucha ildo de la ciudad y de la lucha estará ila lucha estará indicar si la lucha estará oua (simbolos de autoridad) que se puso en 1548. ASAMBLEA DE LA PACENIDAD Freire anunció ayer que la semana próxima el ceidad, donde flará su estrategia de lucha a buscar el desarrollo.

la información

Según trabajadores de la prensa de El Alto

Alcalde quiere manipular

La Paz -PRESENCIA

Según prefecto del departamento

Ha llegado el tiempo del desarrollo de las provinc

cción, dijo CARRETERA RIO SECO-DESAGUADERO



Paz, que se desarrolló tras un solemne Te Deum en la plaza Alonso de Mendosa de la localidad de Laja, capital de la provincia Los Andes, donde el 20 de octubre de 1548 fue fundada La Paz Además de autoridadea como el titular de la Secreta ría Nacional del Deporte Guido Meruvia, concejales de La Paz, representantes de or gantizaciones civicas y auto-

Alcaldía no paga a Starco ni ésta a las barrenderas

La Paz podría convertirse en un gigantesco basural

La ciudad de La Paz podría conver-tirse progresivamente en un gigantes-co basural, por faita de limpieza y recolección de residuos sódidos, ad-virtió ayer el general de la compresa Mejerente general de la Empresa Mejerente general de la enti-dad edil que dirige no paga a la empre-sa chilena Starco por el servicio que etcita, ni esta a las barren-deras.

decras. Bestar as barrel-deras.
El gerente afirmó que la comuna local no tiene dine-ro para cumplir con la sub-vención a los vecinos de la ciudad, lo que regularmente hacita desde 1992. "No hay dinero para pagar a la Star-to", anadió al indicar que ampoco la empresa chilena iene fondos para cumplir con los haberes mensuales le sus dependientes.



Senado no autoriza al municipio iniciar el cobro a los vecinos via facturas de la COBEE. Según EMA, Starco no garantiza limpiar la ciudad con regularidad, porque necesita diariamente \$us 6.000.

Además de la Corte Nacional Electoral

Límites distritales serán definidos con el gobierno

naí. Explicó que esa tarea no es a responsabilidad sólo del necjo Municipal de La Paz o también del gobierno. La mación fue realizada ayer,

DESCONCENTRACION

tografia, Asesoría Jurídica, Policia Urbana y Forestación.
Animicó que se creará la
Dirección de Cordinación Distrital, que se encargará de dirigir a los distritos municipales.
Anunció que en los próximos
días se designará a 5 nuevos
días se designará a 6 intribudad de la
titular de la zona sur.
Los nuevos distritos de la
ciudad son: Distrito I Cotahuciudad son: Distrito I Cotahuma. 2 Max Paredes, 3 Zona Norte. 4 San Antonio, 5 Zona Vorde Gran Centro. El domingo será
diaugurado el primero, que contará con todas las facilidades
para funcionarios y vecinos,

Alcaldesa "espera pacientemente" del gobierno

Alcaldía aguarda compensacion para encargarse de educación

emeneris elude el te la compen y sugiere desarrollar sectores productivos

La effeacia juridico positiva de estas leyes desapareceria prácticamente si prospei

entre otros.

El resacirimiento de los daños civiles emergentes del delitio; el pago efectivo y oportune.

El resacirimiento de los trabajadores y la coacción para la satisfacción de los servicios de se social, amentan tundamentalmente la invocación de los siguientes preceptos constitucionales; y 8vo, inc. n) que establecen la involabilidad de los bienes del patrimonio nacional y el generación de los bienes e intereses de las colectividad. Entre estos, inclinativo. S23 ince. 3) y 10 del C. de Seguridad Social, Art. 327 inc. 3) del D.L. 10173 del 28 del lle sobre Racionalistación de la Seguridad Social, Art. 37 y 80 del D.L. 10773 del 28 del lle sobre Racionalistación de la Seguridad Social, Art. 37 y 80 del D.L. 10773 del 28 del lle sobre Racionalistación de la Seguridad Social y Art. 37 y 80 del D.L. 10773 del 28 del lle sobre Racionalistación de la Seguridad Social y Art. 37 y 80 del D.L. 10793 del 28 del lle sobre Racionalistación de la Seguridad Social y Art. 37 y 80 del D.L. 10793 del 28 del lle sobre Racionalistación de la Seguridad Social y Art. 37 y 80 del D.L. 10793 del 28 del lle sobre Racionalistación de la Seguridad Social y Art. 37 y 80 del D.L. 10793 del 28 de lle de VIII de 1.91 del procesor del seguridad Social y Art. 37 y 80 del D.L. 10793 del 39 de 19 de VIII de 1.91 del Art. 30 del D.L. 10793 del 39 del 19 de VIII de 1.91 del Art. 30 del D.L. 10793 del 39 del 19 de VIII de 1.91 del Art. 30 del D.L. 10793 del 30 del 19 de VIII de 1.91 del Art. 30 del D.L. 10793 del 30 del 19 de VIII del 1.91 del 30 del 30

Defino de este espiritul y criterio juridico-politico contemporâneo, los legisladoris sendivo de este espiritul y criterio juridico-politico contemporâneo, los legisladoris del poder judicional cue de la contemporación potestativa sustancial e indiscuribiemente nitida del poder judicialos de una definición potestativa sustancial e indiscuribiemente nitida del poder judicialo de indiscuribiemente contemporación de servicio de su unidad juriadiccional. Este principio de indivisibilidad administrativa para de hacer ejecutar lo juzgado corresponde a la Corte Suprema y a los funcional contemporación de servicio de indivisibilidad administrativa para de hacer ejecutar lo juzgado están referidos al interés poblicio, a la sumergencias darinfas del delito en el patrimonio individual; como son los casas consorias den interpencias del delito en el patrimonio individual; como son los casas con el criterio generalizado de los tratadistas- hemos destacado y necho el recentar conformes con el criterio generalizado de los tratadistas- hemos destacado y necho el seprentio de seprentio de seprentio de se concurante con el criterio generalizado de los tratadistas- hemos destacado y necho el secretorio de la mandamiento de apremio compusa, principios de la mandamiento de apremio de ser el conformas, principios y decisio compulsivo y ejecutivo del mandamiento de apremio compusa, principios y decisio poder judicial de indole constitucional y carácter potestativo-judicial, que interior de serentios de conformas, principios y decisio poder judicial de indole constitucional y carácter potestativo-judicial, que interior de serentios de premiado. At. 9º, porque el mandamiento de apremio compusa, principios y decisio poder judicial de indole constitucional esta sociedad perentional de serentiado. At. 9º, porque el mandamiento de apremio compusa el provacional de serentiado per constitucia de indole constitucional esta provacional, de la deminidad personal de del prodes de la propiedad privacional de defendo (indole constituciona de de la Dentro de este espiritu y criterio juridico-político contemporáneo, los legisladores NUEVA REDACCION DEL ART. 116 DE LA CONSTITUCION POLITICA DEL ESTADO (pa La proprieda una definición parcestativa existancial a indiscribilismente nituda del pode

e intereses jurídicos de los particulares" (Hernando Londoño Jiménez "Derechos Penal" Bogotá: Themis, T.,988, p. 173). Dentro de este espíritu y criterio intrincapalises "Digase lo que se quiera -sostiene H. Londoño, penalista colombiano contemporâne da auténtico Estado de Derecho, en el jurídico mundo civilizado de hoy, cuando el legislador bas a la sociedad por médio de la norma penal, esa misma norma de uno manera infrán garantizando y tutelando los derechos del delincuente, así como también protego y defend pe intereses lurídicos de los particulares" (Hernando Londoño Jiménez. "Derechos-Human

FUNDAMENTO CONSTITUCIONAL BOLIVIANO DEL EJERCICIO DE LA POTESTAD JUDICIAL DE APREMIO.

DERECHO CONSTITUCIONAL EL PUNTO DE VISTA DEL V. ANALISIS DESDE



VIERNES 21 DE OCTUBRE DE 1994

LA PAZ BOLD

Indice

1	1,-	PROLOGO	4
	II.		4
	III.	LIBERTAD Y SEGURIDAD	7
	IV.	ANALISIS DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL DERECHO CIVIL Y FAMILIAR Introducción El apremio corporal desde el punto de vista civil Apremio en materia de asistencia familiar	8
	V.	ANALISIS DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL DERECHO CONSTITUCIONAL	13 .
	VI.	ANALISIS DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL DERECHO INTERNACIONAL	14
	VII.	ANALISIS DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL DERECHO PENAL	16
	ViII.	ANALISIS DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL DERECHO DEL TRABAJO, DE LA SEGURIDAD SOCIAL Y DEL TRIBUTARIO a) Desde el punto de vista del Derecho del Trabajo b) Honorarios Profesionales de Abogado c) Obligaciones Fiscales d) Obligaciones concernientes a la Seguridad Social e) Obligaciones Tributarias	17
	χ	CONCLUSIONES	20

rentistas Sin lugar a dudas, el Proyecto "Blattmano", atenta contra los intereses de los niños, jubilados y

El proyecto al hablar tanto de declaraciones, olvidó la Declaración de Derechos Universales del niño que en su art. 2º dice: "El niño gozará de protección especial y dispondrá de oportunidades y servicios, dispensado todo ello por la le yy por otros medios, para que pueda desarrollarse física, mental, moral, dispensado todo ello por la le yy por otros medios, para que pueda desarrollarse física, mental, moral, Al promulgar leyes con está el inte asaludable y normal, así como en condiciones de libertad y dignidad. Al promulgar leyes con está el inte is superior de loringo."

resguardo de un derecho a la vida.

Es más, el proyecto tampoco pudo dejar de mencionar que el propio Pacto de San José de Costa Rica, excluye del principio general que nadie será defenido por deudas, el incumplimiento de deberes alimentacios. El dar términos de apremio, contradice totalmente el espíritu del fin del apremio como alimentacios. El dar términos de apremio, contradice totalmente el espíritu del fin del apremio como como contradica de la contradica de

V - Por último, corresponde anotar que el proyecto pese a que contiene una cita incompleta e interesada de la Declaración Universal de los Derechos Humanos y la Convención Americana Sobre Derechos Humanos, no pudo dejar de mencionar que "Todo individuo tiene derecho a la vida..." y precisamente la asistencia familiar tiene que ver indiscutiblemente con la vida misma y su subsistenciona.

subsistencia. En todo caso, deberia considerarse una modificación del art. 22 del Código de Familia, en cuanto a que es pagadera en mensualidades vencidas, porque en todo caso, deberia se pagada en forma anticipada, precisamente por el fin al que está destinada: a procurarse y cubrir las necesidades de anticipada, precisamente por el fin al que está destinada:

IV - Corresponde señalar que el beneficiario de una saistencia familiar, no puede estar a la espera de un tiempo para que se le proporcione los medios necesarlos para su subsistencia, si precisamente son para cubrir sus más premisas necesidades, en tal forma que la astistencia familiar debe ser oportuna, y la ley velar por su cumplimiento, en vez de dar un canal de escape al obligado. En todo caso, debería constiderarse una modificación del art 3º Alel Códino de Familia en gracoro.

El hecho de que el obligado no pague la asistencia familiar, no sólo constituye una irresponsabilidad, no una malicia contra la sociedad y un atentado contra la "vida" del beneficiario, valor superior a la familiar regulada en proceso, estuvo acorde con el parametro de sus ingresos para fijarla.

Uer qu'ent price y et se l'ecchose set que deue sans de centralis sujetés quien debe prestanta.

Como bien anotà Messineo, citado por Morales Guillién, "como segundo requisito para ser procedente la saristencia familiar el obligado debe teneri recursos necesarios parasatisfacen la obligación, procedente la saristencia familiar el obligado debe teneri recursos necesarios parasatisfacen la obligación, a pagar una asistencia familiar acorde con cus ingresos, porque si no se convertiria en una obligación pagar una asistencia familiar acorde con cus ingresos, porque si no se convertiria en una obligación imposible de cumplir, sin eficacia ninguna: "ad impossibilia nemo tenetur".

De lo dicho resulta, que el apremio sólo es un instrumento para convertiria en una obligación per o dicho resulta, que el apremio sólo es un instrumento para convertiria en una obligación per o dicho resulta, que el apremio sólo es un instrumento para convertiria en una obligación per el manifer regulada en proceso, estudo acorde con el parámier to de sus ingresos para fijarla.

alimentária, y lo más probable fugarse.

III.- Un aspecto que lamentablemente no toma en cuenta el proyecto de ley, es lo establecido por el an. S.7 del Coldgo de Familia: "(Fijación de la asistencia). La asistencia se fija en proporción a la necesidad de quien la pide y a los reursos del que debe daria, Se tendrá en cuenta la condición personal de las elegentes en quien la pide y a los reursos del que debe daria, Se tendrá en cuenta la condición personal de parte en la pide y a los reursos del que debe daria, se tendrá en cuenta la condición personal de parte en la pide y a los reursos del que debe daria, se tendrá en cuenta la condición personal de parte en la condición de la condición

obligación consiguiente, distintas a las que originan una simple "deuda civil", de ningún modo puede normárselas por igual, como pretende el Proyecto "Blattmann."

A) pretenderse la modificación del art. 148 del Código de Familia, determinado un término máximo de duración del apremio de 6 meses, se da un duro golpe al derecho que tienen los asistidos o penencianos; ya que los obligados tienen el escape de los seis meses para burlar la obligación penenciatara, y lo más probable tuastse.

beneficiario es menor de edad, esta asistencia comprende los gastos de educación y los necesarios para que adquiera una profesión u oficio, a tenor del art. 14 del Código de Familia. En tal format, concluimos que siendo las causas que originan el derecho de asistencia familiar y paracida cual. la obligación moral y legal de procurar el sustento, la habitación, el vestido, la atención médica, y si el De donde resulta que la necesidad de procurarse los medios necesarios para subsistir o vivir ocasionan

TERNES 21 DE OCTUBRE DE 1994 LA PAZ, BOLIVI





COLEGIO NACIONAL DE Abogados de Bolivia

La Paz, 19 de octubre de 1994. Cite CONALAB Nº 93/94

Señor

Dr. Edil Sandóval Morón Dr. Edit Sandoval Moron PRESIDENTE DE LA COMISION DE CONSTITUCION DE LA H. CAMARA DE DIPUTADOS

De nuestra consideración:

De acuerdo con la información que registra la prensa nacional, se ha dado a conocer que el Poder Legislativo procederá a la aprobación del proyecto de LEY DE ABOLICION DE PRISION Y APREMIO CORPORAL POR OBLIGACIONES PATRIMONIA-LES. Este proyecto mereció un estudio conjunto del Directorio Ejecutivo del Colegio Nacional de Abogados y de los Colegios Departamentales, habiéndose luego encomendado a una Comisión Especial redactar un documento final que resuma y contenga las observaciones y criterios jurídicos sobre el asunto.

Hemos visto, en consecuencia, conveniente hacer llegar a su presidencia el texto de tales observaciones formuladas, pues nuestra institución que agrupa a los abogados país considera que el proyecto debe merecer un estudio detenido, al margen de presicircunstanciales, a fin de que no se vean afectadas instituciones básicas de nue ordenamiento jurídico, incluyendo preceptos de la Constitución Política del Estado.

Una somera referencia a los efectos negativos que en el futuro inmediato podría tener este proyecto de ley, si es aprobado, debe mover al Poder Legislativo a considerarlo con el debido análisis y teniendo en cuenta que el derecho positivo expresado en códigos y leyes, es un todo orgánico que no debe ser desarticulado con la dictación de normas aisladas que alteren su unidad y concordancia. Se afectarian por ejemplo: la seguridad jurídica de la sociedad, la asistencia familiar, derechos de los trabajadores a hacer efectivos sus beneficios sociales, etc., aparte de enervar y desalentar la potestad jurisdicciona! de los tribunales de justicia

Afortunadamente, el proceso democrático que vive el país, nos permite disentir del proyecto de ley "Blattmann", con los fundamentos doctrinales y del derecho positivo que se hallan expuestos en el documento anexo y que pueden servir como aporte para ampliar y enriquecer los criterios jurídicos en la materia y encarar de una manera integral la reforma de los códigos sustantivos y adjetivos en materia penal y civil.

En esta virtud, señor presidente, con el pedido unánime de la colegiatura nacional para que el documento que le hacemos llegar se ponga en conocimiento de los HH. Representantes Nacionales, como una formal y justificada objeción al proyecto de ley Representantes Nacionales, como unu jornus "Blattmann", lo saludamos muy atentamente

Dr. René Baldivies PRESIDENTE
Colegio Nacional de Abogado s de Bolivia

Dr. Mario Rico Galarza G. Secretario Genera Colegio Nacional de Abogados de Bolivia

Dr. Octavio B. Morales F. Secretario de Hacienda Colegio Nacional de Abogados de Bolivia

ales y a la del icos, sociales y educacio We presidencia del Grai. David Padilla Arancibia, el 20 de junio de 1,979, cuando se explidió de adescrista del Grai. David Padilla Arancibia, el 20 de junio de 1,979, cuando se immada el confedencia de Bolivia a la Convención Americana sobre Derechos Homanos. Himada Esta Convención aclara el primer lugar su propósito de concolidar un regimen de ilbertad el ser humano libre, exemp de tempor y de la misenta, a festera luego, que solo las el del ser humano libre, exemp de tempor y de la misenta, a considera concideración, se refirer a su objetivo de incorporar normas más a caractera económicos, sociales y culturales, fanto como de sus derechos económicos, amis a refinera a consideración, se refirer a su objetivo de incorporar normas más a sercios económicos, sociales y educacionales, la titima consideración, se refirer a un objetivo de incorporar normas más a sercios económicos, acciales y educacionales y a la determinación de la estructura, y proedimiento de la educacionales y a la determinación de la estructura.

INTERCION AMERICANA DE DERECHOS HUMANOS Y EL APREMIO CORPORAL

ОЕВЕСНО ІИТЕВИАСІОИА EL PUNTO DE VISTA DEL VI. ANALISIS DESDE

WEXELINDA Y OBLIGATOR TOWN TO THE WARRENGTH ON THE WESTIA MURCHIST CATTA WARRENGT AND THE WARRENGT CATTA WARRENGT ON THE WARRENGT OF THE WARRENGT ON THE WARRE primor aquivocamos, sostenemos que la supresión del apremio corporal como coacción kumplimento de deudas BOCIALES (no civiles, ni mercantiles significanta en los hechos MUMBILIDAD Y OBLIGATOMIEDAD DE OUE ESTAN REVESTIDOS. Nuestra Carta Magnas ás la tendencia jurídisco-politica universal denominada "del Constitucionalismo Social".

Riss constitucional, de entre los posibles efectos de la Ley "Bistimann", el que más nos electos de la Ley "Bistimann", el que más nos electos de la Ley "Bistimann", el que más nos elemboros, contra el Aegimen Social de nuestra Carta Magna. Siendo este el ses aprende contra contrata el espíritu, la tendencia, la fractionaria y la personalidad singular de nuestra el septimi, la tendencia, la fractionomía y la personalidad singular de nuestra sin al sendencia, la fractionomía y bersonomía y al personalidad singular de nuestra el actividad del Estado; au desnaturalistación o debilitamiento constituya una audaz y realmente esta de reconversión històrica, como until transformación de los fundamentos y bases asses, econômicas, juridicas y filosóficas de TODA LA CONSTITUCION POLITICA DEL

oral, redactadas como puntos I, II y III del Art. 12º del Proyecto

P66I 30 SWILLOO 30 17 SECRE



ranog 'zva v7

no lo harán nunca

cuates se halta el apremio del deudor y en caso que éste no cumpla con la obligacon tribitermino de cuarenta y ocho horas, es remitido a la justicia ordinaria en lo penal. Déten inicialmente que en materia tributaria el apremio es consecuencia de la comisió él defraudación; sin embargo, a efecto de lavorecer los intereses del Estado, se tiende sosé el objeto de que cumpla el pago debido, por lo que esta medida, antes de ser represora orá medida alternativa antes del inicio de la acción penal propiamente dicha.

Este un detalle procedimental; sin embargo, el objetivo central del proyecto Blatmant or señalado, tiene un marcado interés clasista empresarial, y, por lo tanto, precautelando dol quita trabas incomodas para los que deben tributar más -aunque en la realidad se le bate apremio no lo harán nunca.

X. CONCLUSIONES

- 1.- El proyecto de "Ley de Abolición de Prisión y Apremio Corporal por Obligaciones Patrio es innecesario como tal en lo relativo a las obligaciones civiles, porque el Apremio Corporal de Santa está expresamente prohibido por el Art. 1.466 del Código Civil vigente.

 2.- El Apremio Corporal, como potestad jurisdiccional, es una Institución Jurida de Caducado ni ha sido eliminada de las legislaciones modernas.

 3.- La prisión por deudas y el apremio corporal son figuras juridicas diferentes.

 4.- El proyecto de "Ley Blattmann" se ampara incorrectamente bajo la égida de la sustrayendo a la administración de justicia con la abolición del apremio corporal, su porta asegurarla.
- 5. El apremio corporal es una institución jurídica que en la experiencia de aplicación de las liviana, se ha convertido en una de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de participa estables o estables de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de participa estables o estables de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de participa estables de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de participa estables de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de participa estables de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de las pocas garantías jurisdiccionales de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de participado de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de participado de participado de las pocas garantías jurisdiccionales de realización de participado de participa oportuna, rápida y eficiente
- 6.- Al brindar seguridad jurídica, el apremio corporal defiende la libertad de las may
 amenazada.
- Al prindar seguridad jurídica, el apremio corporal defiende la libertad de las mayos es amenazada por unos pocos, cuando rebasan los limites de su libertad individual.

 7.- Es especialmente digno de defensa el apremio corporal por incumplimiento de objectos esta el composito de las características y peculiaridades de nuestras tradicions sol administrativas, laborales y políticas. Su abolición implicaría un verdadero descalabo sola de las grandes mayorías nacionales, en beneficio de los intereses oligárquicos y, evenuare.
- 8.- No debe ser el propio Estado, el que a través de sus poderes, atente contra la economica de la Nación, suprimiendo el apremio corporal en lo casos de deudas de reflevorecería más que a las capas sociales desposeídas, a los potentados y grandes evasos.

 9.- El apremio corporal guarda relación de aplicabilidad con mandatos de la Constitución poles su supresión haría procedente a la demanda respectiva de inaplicabilidad por inconstitución del proyecto de "Ley Blattmann".

 10.- Las convenciones Interamericanas de Derechos Humanos, no registran oposición apremio corporal como mecanismo jurisdiccional excepcional y diferente a la "prisión por estado". 8.- No debe ser el propio Estado, el que a través de sus poderes, atente contra la con
- eramericanas de Derechos Humanos, no registran oposición de lismo jurisdiccional excepcional y diferente a la "prisión por est

La obligación de los padres y ascendientes, está resumida sabiamente en la doctrina de las Leyes Atonsinas, en cuya Ley II, Titulo XIX, Parida IV, se lee: "deven criar los padres a sus rijos, que les cosas que les tuera menester, sin las cuales, no pueden les omes vivir..."

II.- Hemos visto que las "deudas civiles", nacen o aparecen por efecto de los negocios jurídicos unilaterales, como la polificitatio o promesa obligatoria; los bilaterales o contractuales, los cuasicientrales, como la polificitatio o promesa obligatoria; los bilaterales contractuales, los cuasicionitatios o los cuasicionitatios. La obligaciones de carácter familiar o alimentarias, la causa los delitos y de cuasicionitatios. La obligacione de carácter familiar o alimentarias, la causa cará y no precisamente una promesa unilaterale, un contrato, un delito, un cuasidelito o cuasicionitatio. La obligacion tampina de la caráctera de procursar el contrato de la subsistencia."

vinculos de parentesco.

Intencionadamente el proyectista sostiene que "el bien más preciado del ser humano es la libertad, intencionadamente el proyectista sostiene que "el bien moivos, más perece una defensa de un intencionadamente el brocader según expresión de la voluntad no determinada por las condicionas abladro" condicionas exteriores; y no precisamente de una libertad que necesariamente está condicionada por las dependadas por las dependadas por las dependadas, respecto a las intentadas no sólo respecto a las naturaleza, a las legres económicas, sino además, respecto a las tuerzas sociales que imperan sobre ellos, y normados como limitados en su accionar por las propies normas jundicas.

La "libertad" mal entendida del proyectista, no toma en cuenta en materia tamiliar, como también la cocial, aspectos como la vida y la responsabilidad, tan valicacos como la libertad misma. Sin labertad de sexit ribertad, norma prode existir una vida condigina sin libertad; pero essa desta logicamente delimitada en materia tamiliar bajo otro principio que es la "responsabilidad". cnios de parentesco.

1.- A decir de Planiol y Ripert, citados por el Dr. Carlos Morales Guillén, en su Código de Familia andiado y concordado, la asistencia familiar es la obligación impuesta a una persona de suministrar a otra persona, los socorros necesarios para la vida.
Su fundamento reposa en el derecho a la vida que todos los individuos tienen, tal como prescribe el art. 2º incisos a) y el de la Constitución recas; y sobre los que han dado existencia al alimentado, como ricido el art. 8º de dicha Constitución recas; ya sobre los que han dado existencia al alimentado, como efecto inmediato de la procreación, considerada como acto por el cual se pone al mundo a una persona efecto inmediato de la procreación, considerada como acto por el cual se pone al mundo a una persona sin su consentimiento; o, ya sobre quienes se encuentran relacionados con el mismo alimentando por sin su consentimiento; o, ya sobre quienes se encuentran relacionados con el mismo alimentando por sin su consentimiento; o, ya sobre quienes se encuentran relacionados con el mismo alimentando por sin su consentimiento; o, ya sobre quienes se encuentran relacionados con el mismo alimentado por sin su consentimiento; o, ya sobre quienes se encuentran relacionados con el mismo al

APPREMIO EN MATERIA DE ASISTENCIA FAMILIAR

esentar o rendir cuentas, pues no existe otro medio para obligar a alguien a presentar las cuentas de a)enos puede negarse a presentar la rendición de cuentas de su gestión.

Motisse que esta medida no está prevista contra la responsabilidad que pudiera surgir por una mala

administración, la que es una responsabilidad eminentemente partimontal, si nó, contra la negativa a

administr

6. - Artículo 666. - "Término para rendir cuentas.- Solicitada la rendición de cuentas por quien acreditare su derecho a exigirtas contra el obligado a rendirlas, el juez concederá a este último el plazo de ocho días, bajo apercibimiento de apremio".

Esta previsión está amparada en el hecho de que nadle que hubiere administrado bienes e intereses anecarses a presentar la rendición de cuentas de su gestión.

cindadano debe concurtir y està obligado a comparecer como testigo a declarar cuanto sab 5.- Articulo 456.- "Testigo desobediente. El testigo que citado no concurriere a la audiencia sin causal justificada, será conducido a presencia del juez por la fuerza pública y se le impondrá una multa, en consideración a las circunstancias", en los hechos es un verdadero apremio persona", en los hechos es un verdadero apremio persona para el cumplimiento de una obligación patrimonial, sino como medio de auxilio coacribo de la administración de justicia, pues en todas las legislaciones se considera la utilidad pública el que todo administración de justicia, pues en todas las legislaciones se considera la utilidad pública el que todo ciudadano debe concurrir y está obligado a comparecer como testigo a declarar cuanto sabe.



\$661 30 SEEDLOO 30 17 SENSEIA

VINTOG "ZVA V"



no hacer).

To dose los demás casos, la regia no comporta limitar (vedar dice la redacción del taxto) al Está seu podos los demás casos, la regia no comporta limitar (vedar dice la redacción del taxto) al Está su potestad o atribución punitiva en deudas no satisfechas, emergentes de hechos penalmente inclusiva de atribución punitiva en deudas mestra de la comporta limitar en de atribución punitiva en deudas "puras". Entendemos por "hechos penalmente inclusiva atribución del merinado no contrarias a la ley, suceptibles de punición.

To consecuencia, los deudores que para la justicia Argentina son destinatarios del merinado no contraria de la consecuencia, los deudores que para la justicia Argentina son destinatarios del merinado no confinente de la percedente con acciones licitas punibles. Estas condiciones de no punibilidad), precedencia licita interpretativa argentina? y es absolutamente asimilable por los demás con a cordones licitas punibles. Estas condiciones de no punibilidad, procedencia licita interpretativa argentina? y es absolutamente asimilable por los demás precedente con acciones licitas punibles. Estas condiciones de no punibilidad por los demás precedentes licitas punibles. Estas condiciones de no punibilidad por los demás precedente con actividad por los demás precedentes on attificantes del pacto. El apremio corporal en nuestra legislación, lo regimos usa se inscribe entre la getitimas potestades jurisdiccionada es, electradas sobre ingelimos usas sobre ingentes de la coacción y que guardan relación de dependencia o emergen de otros tipos de relación de despendencia en cuestra legislación.

Como podermos observar, estuvo muy lejos de las intenciones de esta Convención augraren iberad personal. Sugueren más bien el quillibro de objetivos individuales y sociales, cante personal. Sugueren más bien el quillibro de objetivos individuales y sociales, cuada am iberad personal. Sugueren más bien el quillibro de objetivos individuales y sociales, cuada am iberad personal. Sugueren más bien el quillibro de objetivos individuales y sociales, cuada am iberad personal. Sugueren más bien el quillibro de objetivos individuales y sociales, cuada am iberad personal. Sugueren más bien el quillibro de objetivos individuales y sociales, cuada am iberad personal. Sugueren más bien el quillibro de objetivos individuales y sociales, cuada am indemnistaciones, desanucios y otros beneficios sociales y de protecchon a los trabajador consiste para el goce de sus derechos condenidos, Aquellos de la trabajador consiste para el goce de sus derechos condenidos, Aquellos de la trabajador consiste para el goce de sus derechos cociales y culturales con la materia de la cuada y activa de la cuada de la



LA PAZ, BOLIVIA, VIERNES DE 1994

Plain que: El trabajo y el capital gozan de la protección del Estado. La Ley regular á sus relaciones Elegan que: El trabajo y el capital gozan de la protección del Estado. La Ley regular á sus relaciones Elegan normas sobre contratos individuales y colectivos, salario mínimo, jornadas máximas, de mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, 19 mujeres y mu

Omisponde al Estado crear condiciones que garanticen para todos posibilidades de ocupación Estabilidad en el trabajo y remuneración justa". No se trata simplemente de un tradicionalismo Microsi, sino del espíritu mismo de la ley que considera tanto al trabajo, al trabajador y al capital, relives suprempe y disease de acabastado.

widors supremos y dignos de protección.

I tregable que la demanda por la seguridad social crece sin cesar y las instituciones encargadas procharla enfrentan el reto del momento: dar una respuesta adecuada a esa necesidad; pero para la gue adoptar técnicas, métodos y procedimientos. Actualizar los principios sociales, jurídicos dos la diagramatida.

la que adoptar técnicas, métodos y procedimientos. Actualizar los principales de la conferencia Interamericana de Seguridad Social (CIS) reunida en Acapulco en la lados que le dieron vida.

Social premisa, la Conferencia Interamericana de Seguridad Social (CIS) reunida en Acapulco en la lado de 1992, votó un documento resolutivo que prácticamente, resume el nuevo espíritu de la sedud Social "La modernización de los sistemas de seguridad social, implica no sólo ajustar sus atta a les avances de la civilización, sino adelantarse a los cambios de hábitos y condiciones toda, terivados de las transformaciones tecnológicas, económicas y sociales, sin olvidar el sta humanista que les dio su origen".

Lestablemente fenómenos universales condicionan desde el punto de vista económico el grado de la lado de la contradicciones en la conferencia de la conferencia de la seguido de los países, como es el caso nuestro: la formación de mercados regionales, los procesos y indicación y la acentuación de las contradicciones etno religiosas, sobre todo en Europa. I seguido proceso universal, según algunos tratadistas, consecuencia del fenómeno de la seguido, influye decididamente en el comportamiento del modelo económico imperante que es el substato de la capitalización cuya acentos y conceptado.

rasmo exacerbado.

Ar undamental del progama del Gobierno Nacional, sin lugar a dudas, es la capitalización cuya vigoria es la privatización, con capital transnacional y al pretender reformar preceptos y os pridicos consolidados de los trabajadores asalariados, verdaderamente se están cercenando exisos, se está "discriminando a los más pobres" y se tiende a "liberar al transferente de las la" que se el Estado de las cargas sociales que significan los beneficios sociales y definitivamento a cobertura que ha sido orientada a su universalización. De esta forma el patrono podrá en us propias reglas, en condiciones absolutamente favorables a sus intereses; por lo tanto, el ble Ley Blattmann, tamizado con un argumento demagógico sobre la abolición de prisión y corporal por obligaciones patrimoniales, constituiría el principal verdugo de la Seguridad por la Organización de a Salud (Nos), y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la meta señalada por la Organización de Salud (Nos), y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la meta señalada por la Organización de Salud (Nos), y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la meta señalada por la Organización de Salud (Nos), y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la meta señalada por la Organización de Salud (Nos), y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la meta señalada por la Organización de Salud (Nos), y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la meta señalada por la Organización de Salud (Nos), y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la meta señalada por la Organización de Salud (Nos), y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la meta señalada por la Organización de Salud (Nos), y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la meta señalada por la Organización de Salud (Nos), y de aprobarse de la Salud (Nos), y de aprobarse de la señalada por la Organización de Salud (Nos). in a porral por obligaciones patrimomento.

di la actività, y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la indicada de actività, y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la indicada de la Salud (OMS) de lograr "salud para todos en el año 2000" de la Salud (OMS) de lograr "salud para todos en el año 2000".

F) OBLIGACIONES TRIBUTARIAS ART. 308 INC. 5) DEL CÓDIGO TRIBUTARIO

dencia abolicionista de prisión y apremio corporal por obligaciones patrimoniales proyectada funistro Biattmann, respecto a las obligaciones tributarias, al igual que en los demás temas temas, as irresponsablemente contraria a los intereses del Estado, excesivamente simplista y nada porque la contextualidad y la sistemática jurídica de esta rama del derecho, no permite describeradamente-adecuar procedimientos coactivos si estos no aseguran el cumplimiento de doligaciones.

orpresente, indirectamente, se pretende abolir la obligación tributaria de emisión de notas lentro de un esquema de tipificación delictiva en los casos de defraudación. Y precisamente de ses acto, el Código Tributario prevé una ejecución coactiva que persigue el pago del crédito en su Integridad, caso contrario el ente administrativo, dispone medidas coercitivas entre las

cioso sin limite.

cobro; no sevalria ni el juiclo elecutivo por carecer, al igual que en el interior caso de un título ejecutivo que haga procedente su cobro de ser procedente el cobro glocialmente, la Corte Suprema se convertiria de administradora de De ser procedente el cobro glocialmente, la Corte Suprema se convertiria de administradora de justicia, en filigante, con multiplicador de gastos irrecuperables nuevamente, ingresando en un círculo justicia, en filigante, con multiplicador

In Bald of the control has been formed ecobro bajo apremio daría lugar a que todos los litigantes dejen de pagar estas derechos con grave perjuicio y detrimento de los ingresos del Tesoro Judicial que por esta vía percibe importante porcentaje de su presupuesto anual.

Se tornarian en sumas indoctables a no existir forma ni procedimiento alguno para proceder a su Se tornarian en sumas indoctables and existir forma ni procedimiento alguno para proceder a su su constituir de la c

lidad del secretario"

4) Llevará adheridos los timbres y certificados de depósito judicial previsto por la ley. Pero la falta de estos requisitos no dará lugar a la declaratoria de improcedencia sino a subsanarla con el triple del valor espectívo inmediatamente de concedido el recurso bajo conminatoria de apremio y responsabi-Requisitos.- "El Recurso deberá reunir los requisitos siguientes:

4.- Artículo 258, inc 4)

satos otros pequeñisimos por cobro de derechos. materia multiplicaria en progresión geométrica debido a que en un mismo juicio puenden presentarse varios recursos de apelación que darian lugar a otras tantas acciones de cobro de derechos por cantidades insignificantes, lo que motivaria que los jueces distraigan su tiempo y atención en estos cantidades insignificantes, lo que motivaria que los jueces distraigan su tiempo y atención en estos cantidades presentar en progressión geometra esto de los verdaderos juicios que darian lugar a pequeños juncios, en desmediro de una rápida resolución de los verdaderos juicios que darian lugar a el pago por esos derechos, dels desprotegidos al funcionario judicial que no tendria medio ni modo alguno para cobrar esos derechos, que en la mayoría de los casos alcanzan a una pequeña suma, cuya recuperación no sería posible ni siquiera por la via ejecutiva, al carecer de filulio ejecutivo que haga procesedente sel judicio para su posterior cobro. Es más, al procediera judicio ejecutivo, los judicios por esta procese esta por esta para esta posterior cobro. Es más, al procediera judicio ejecutivo, los judicios por esta procesedente infinitelização por esta por Una limitación de esta media sin una adecuada sustitución por otra prevision tendiente a asegurar

pagados por el spelante, mediante planilla y apremio en su caso". Esta previsión que pretende ser suprimida, tiende a lograr el pago de un derecho en tavor del empleado pulcial, que no se halla obligado a frabajar gratuitamente en favor del litigante apelante, ya empleado pulcial, que no se halla obligado a frabaja pretiguendo en Politica del Estado.

.3.- Artículo 242. Obligaciones del apelante: "Los derechos de confección del testimonio serán

supardados para burlar la ejecución forzosa y coactiva excuss alguna, bay commissional de aprento presentante de more de las venticales de naces plans in infilmado judicialmente".

El apremio contra el depositario de bienes embargados, debidamente aplicado, se justifica plena-mente porque nadie puede burlar las decisionas de la administración de justicia. Es más, de no existir mente porque nadie puede burlar las decisionas de la administración de justicia. Es más, de no existir esta previsión, el depositario podrá ingresar en colusión con el deudor y hacer desaparecer los bienes esta previsión, el depositario podrá ingresar en colusión con el deudor y hacer desaparecer los bienes esta previsión, el depositario podrá ingresar en colusión con el deudor y hacer desaparecer los bienes.

excusa alguna, bajo conminatoria de apremio presentarlos dentro de las veinticuatro horas de haber sido 2.- Artículo 161. Obligación del depositario. "El depositario de muebles embargados, deberá sin

irreproducibles e insustituibles, y por ello mismo, causarse fácilmente enormes perjuicios o sustraerse de cuantiosas obligaciones a cambio de una condena leve. La supresión del apremio corporal para la devolución de expedientes y la posibilidad de adoptar una medida parecida a la prevista en la legilación argentina, acarrearia serios problemas debido a que la sanción por desobadiencia a la autoridad, que es leve, puede ser perfectamente cumpilida a cambio del extravio o sustracción definitiva del expediente que puede contener piezas y documentos originales extravio o sustracción definitiva del expediente que puede contener piezas y documentos originales extravio o sustracción definitiva del expediente que puede contener piezas y documentos originales.

Al respecto y efectuando un análisis de la legislación comparada, el autor Carlos Morales Guillén en su obra "Código de Procedimiento Civil - Concordado y Anotado", pág. 205, señala que la disposición correlativa que al respecto existe en la legislación argentina (art. 128), "impone el secuestro del expediente con ayuda de la fuerza pública y la remisión de antecedentes a la justicia penal para la sanción de la desobediencia a la autoridad cuando se desoye la intimación de devolución impadiata"

LA PAZ, BOLIVIA, VIERNES 21 DE OCTUBRE DE 1994



PRESENCIA

COLEGIO NACIONAL DE Abogados de Bolivia



IMPUGNACION AL PROYECTO DE "LEY BLATTMANN"

COMISION NACIONAL DE ESTUDIO: Dr. Gonzalo Urquizu Arana.... Presidente Dr. Ronald Gantier Lemoine Dr. Wilbur Daza Gutiérrez Dr. Edgar Pedro Sarnich C.

Sucre - Bolivia

dad".

La obligación de los padres y ascendientes, está resumida sabiamente en la doctrina de las Leyes
Altonsinas, en cuya Ley II, Titulo XIX, Partida IV, se lee: "deven criat los padres a sus rijos, que les
cosas que les tuers menester, sin las cuales, no queden les omers vivir..."

II.- Hemos visto que las "deudas civiles", nacen o aparecen por efecto de los negocios jurídicos
uniláterales, como la politicitatio o promesa obligatoria; los blisterales o contractuales, los cualcionidas per en el caso de obligaciones de carácter familiar o alimentarias, la causa
cos otra y no precisamente una promesa uniláteria, ou nontrato, un delito, un cuasidelito o cuasiciontrato.

La obligación familiar o de asistencia familiar nace de la vida misma, reflejada en el art. 20 del Código
La obligación familiar o de asistencia familiar nace de la vida misma, reflejada en el art. 20 del Código
La obligación familiar o de asistencia familiar nace de la vida misma, reflejada en el art. 20 del Código
con precisamente una promesa unitatiar la vida misma, reflejada en el art. 20 del Código
con precisamente una promesa propriata de la capacidad y no está
de Familiar. "La asistencia sólo puede ser pedida por quien se halla en situación de necesidad y no está
en posibilidades de procurarse los medios propios de subsistencia."

tad está lógicamente delimitada en materia familiar bajo otro principio que es la La "libertad" mal entendida del proyectista, no toma en cuenta en materia familiar, como también laboral o social, aspectos como la vida y la responsabilidad, tan valiosos como la libertad misma. Sin vida no quede existir libertad, como tampoco puede existir una vida condigna sin libertad; peto esa libertad está fonteamente delimitada en materia familiar la otto entrologo ano como la libertad.

Intercionadamente el proyectista sostiene que "el bien más preciado del ser humano es la libertad, garantizarla es función primordial el Estado" y la exposición de motivos, más parece una defensa de un condiciones extenores.; y no precisamente de una libertad que necesariamente está condicionada por las la dependencia en la que los hombres se encuentran no sólo respecto a la naturalesa, a las leyes económicas, sino además, respecto a las fuerzas sociales que imperan sobre ellos, y normados como en su accionar por las propriesas promasa jundicas.

Su fundamento reposa en el derecho a la vida que todos los individuos tienen, tal como prescribe el art. 7° incisos a) y e) de la Constitución Política del Estado. La ogligación correlativa señalada en el inciso e) del art. 8° de dicha Constitución recas, ya sobre los que han dado existencia al alimentado, como letcio el del art. 8° de dicha Constitución recas, ya sobre los que han dado existencia al alimentado, como sid na consentimiento; o, ya sobre quienes se encuentran relacionados con el mismo alimentando por sin acconsentimiento; o, ya sobre quienes se encuentran relacionados con el mismo alimentando por vinculos de parentesco. viucnios de parentesco.

A. A decir de Planiol y Ripert, citados por el Dr. Carlos Morales Guillén, en su Código de Familia anotado y concordado, la asistencia familar es la obligación impuesta a una persona de suministrar a otra persona, los socorros necesantos para la vida.

APREMIO EN MATERIA DE ASISTENCIA FAMILIAR

sentar o rendir cuentas, pues no existe otro medio para obligar a alguien a presentar las cuentas de 6. Articulo 688.- Término para rendir cuentas.- Solicitada la rendición de cuentas por quien acceditare su derecho a exigirtas contra el obligado a rendicias, el juez concederá a este último el plazo de ocho dias, bajo apercibimiento de apremio".

Esta previsión está amparada en el hecho de que nadie que hubiere administrado bienes e intereses alendos puede negares a presentar la rendición de cuentas de su gestión.

Motese que esta medida no está prevista contra la responsabilidad que pudiera surgir por una maia administración, la que es una responsabilidad eminente patítmonial, si nó, contra la negativa a administración, la que es una responsabilidad eminente patítmonial, si nó, contra la negativa a presentar las regativas a presentar las cuentas de presentar las cuentas de

6. Artículo 456. - "Testigo desobediente, El testigo que citado no concurriere a la audiencia sin causal justificada, será conducido a presencia del juez por la fuerza pública y se le impondrá una multa, en consideración a las circunstancias".

Aunque no se utiliza la palabra "apremio corporal", en los hechos es un verdadero apremio pero no administración de justicia, pues en lodas las iegistaciones se considera la utilidad pública el que todo administración de justicia, pues en lodas las iegistaciones se considera la utilidad pública el que todo ciudadano debe concurrir y está obligado a comparecer como testigo a declarar cuanto sabe.

Articulo 456.- "Testigo desobediente: El testigo qu



YMOO ZYL Y



With presidencis del Gral. David Padilla Arancibia, el 20 de junio de 1,979, cuando se expldifo se ablesión de Bolivia a la Convención Americana sobre Derechos Humanos. Ilimada el se de 1699 en San José de Costa Rica, o sea, a casi diez años después de sociodada. El sea convención aciars el primer fugar su propósito de consolidar un regimen de libertad si pada social, basado en los derechos esenciales del hombre. Relitera inego, que sólo de las thumano libre, exemto de temor y de la miseria, al se crean condiciones de la confomicos, sociales y culturales, hanto como de sus derechos conformicos, sociales y culturales, hanto como de sus derechos cultas el actual de la confomicos, sociales y el este deseminiación de la estructura, sustente acondomicos, sociales y el estereminación de la estructura, el ultima como de sus en estereminación de la estructura. op sns ap ap

WENCION AMERICANA DE DERECHOS HUMANOS Y EL APREMIO CORPORAL.

DERECHO INTERNACIONAL JEG ATRIV EG OTNU9 JE VI. ANALISIS DESDE

the state of the s ndida de los Arts. 156 al 164 de la Constitución Política vigente where a tendencial control of the tendence of

icas, jundicas y filosoficas de TODA LA CONSTITUCION POLÍTICA DEL ass constitucional, de entre los posibles efectos de la Ley "Bialtimann", el que más nos presenta es el relativo al impacto destructor, regresivo y de incertidumbre que provocarla as el apremio corporal, contra el Regimen Social de nuestra Carta Magna. Siendo este el relativos el espíritu, la tendencia, la henormia y la personalidad singular de nuestra principal de lestado; su desnaturalización o debilitamiento constituye un audaz, y realmente els se reconversión histórica, como sutil transformación de los fundamentos y bases sobre el productivo y finosoficas de TODA LA CONSTITUCION POLITICA DEL productivos.

redectables comb purities I, II y III del Art. 12º del Proyecto

P661 3G THRULDO 3G 17 SENSELA viunog 'zv_d v_T



VIERNES 21 DE OCTU



cuates se halfa el apremio del deudor y en caso que este no cumpla con la obligació tel término de cuarenta y ocho horas, es remitido a la justicia ordinaria en lo penal. Déteti inicialmente que en materia tributaria el apremio es consecuencia de la comisió di defraudación; sin embargo, a efecto de lavorecer los intereses del Estado, se tiende acuá el objeto de que cumpta el pago debido, por lo que esta medida, antes de ser represon, ost medida alternativa antes del inicio de la acción penal propiamente dicha.

Este un detalle procedimental; sin embargo, el objetivo central del proyecto Blattman, os señalado, tiene un marcado interés clasista empresarial, y, por lo tanto, precautelando son quita trabas incómodas para los que deben tributar más -aunque en la realidad no lo baté apremio no lo harán nunca.

io no lo harán nunca

X. CONCLUSIONES

- El proyecto de "Ley de Abolición de Prisión y Apremio Corporal por Obligaciones Patrio
 nnecesario como tal en lo relativo a las obligaciones civiles, porque el Apremio Corpora del 1. El proyecto de Ley de Audicioni de Prisidir y Aprellies, porque el Apremio Corporesi inecesario como tal en lo relativo a las obligaciones civiles, porque el Apremio Corporal está expresamente prohibido por el Art. 1.466 del Código Civil vigente.

 2.- El Apremio Corporal, como potestad jurisdiccional, es una Institución Jurida de caducado ni ha sido eliminada de las legislaciones modernas.

 2.- La origida por deudas y el arramio comporal son figuras juridicas diferentes.
- 3.- La prisión por deudas y el apremio corporal son figuras jurídicas diferentes.
 4.- El proyecto de "Ley Blattmann" se ampara incorrectamente bajo la égida de la strayendo a la administración de justicia con la abolición del apremio corporal-, si pel guararta.
- seguraria.

 5. El apremio corporal es una institución jurídica que en la experiencia de aplicación de la seguración de la experiencia de aplicación de aplicació boliviana, se ha convertido en una institución jurídica que en la experiencia de aplicacion de aportuna, rápida y eficiente.
- oportuna, rápida y eficiente.

 6. Al brindar seguridad jurídica, el apremio corporal defiende la libertad de las mayorias para es amenazada por unos pocos, cuando rebasan los limites de su libertad individual.

 7. Es especialmente digno de defensa el apremio corporal por incumplimiento de oby acciales, en atención a las características y peculiaridades de nuestras tradicions soli administrativas, laborales y políticas. Su abolición implicaría un verdadero descalabo solo de las grandes mayorías nacionales, en beneficio de los intereses oligárquicos y, eventuare Estado.
- Estado.

 8. No debe ser el propio Estado, el que a través de sus poderes, atente contra la scoto Presupuesto General de la Nación, suprimiendo el apremio corporal en lo casos de deudas len porque como prevención y garantía de cumplimiento, ha sido eficaz hasta el presente su favorecería más que a las capas sociales desposeídas, a los potentados y grandes evisores.

 9. El apremio corporal guarda relación de aplicabilidad con mandatos de la Constitución del proyecto de "Ley Blattmann".

 10.- Las convenciones Interamericanas de Charachea Humanos. po registran oposión de porte por la presente de la constitución de aplicabilidad con mandatos de la Constitución del proyecto de "Ley Blattmann".
- del proyecto de "Ley Blatti 10.- Las convenciones
- s convenciones Interamericanas de Derechos Humanos, no registran oposició de riporal como mecanismo jurisdiccional excepcional y diferente a la "prisión por fed

no hacen). An observant of the saturation of destiguren como obligación contractual de dai; immo no hacen; or nodos los demás casos, la regia no comporta limitar (vedar dice la redacción del taxto) a taxo de comporta limitar (vedar dice la redacción del taxo penalmente includado en consecuencia, los deudas no satisfectas, emergentes de hechos penalmente includado en consecuencia, los deudores den desta substituta a la ley, susceptibles de punición.

En consecuencia, los deudores que para la justicia Argentina son destinatarios del merituado es del hac. Para sociones contrarias a la ley, susceptibles de punición.

En consecuencia, los deudores que para la justicia Argentina son destinatarios del merituado es de la Pacto. Per mentra sambre de impunibilidad), precedencia lícitas punibles. Estas condiciones de no punibilidad (no confundir con estas de libertad; son adellos estas en consecuencia lícitas punibles. Estas condiciones de no punibilidad (no confundir con estasto en literatario de impunibilidad), precedencia lícita suberendencia de la cobiligación, se destacan evidentenden en morgan desta de la morgan de la "decisiona" per consecuencia lícita suberendencia de la cobiligación, se destacan evidentenden en morgan de la pacto. El apremio compara en controra de la serio de la genera de la genera de la genera de la conseción de la pacto. El apremio corporal en nuestra legislación, lo repetimos un asía, se inscribe entre la jeditimas potestades jurisdiccionales, elercidadas sobre hechos de relación de de conseción y que guardan relación de dependencia o emergen de otros tipos de relación de descidar y de la relación de conseción y que guardan relación de dependencia o emergen de otros tipos de relación de descidar y descidada de la relación de la conseción y de guarda de la conseción de la co

Como podemos observar, estuvo muy lejos de las intenciones de esta Convención susparar libertad elecidos de las intenciones de esta Convención susparar libertad elecidos en subtílutos anteriores y, ni tan siquiera o susparar libertad elecidos en subtílutos en placifica social; como si de la liberta de consolidación de un régimen de libertad personal de la ususticia social; como sió des proposito de consolidación de la miseria. Manifiesta que tales aspiriaciones es solo seta publicos, sociales y definitivos en la vida del trabajador sons en las vidas del trabajador sons las las miserias manificaciones, desahucios y duos beneficios sociales y definitivos en la vida del trabajador sons la las miserias en las miserias en las minimas que en nuestra realidad económica, sociales y de protección si los trabajadors en la vida del trabajador sons las percesociales y definitivos en la vida del trabajador sons las percesorial grantizas el subminiscion de Estados Americanos- O.E.A. "Washington, D.E.A.; Serv. LVVII. 60. Doc. 28, rev. 1; Sept. 1 de 1.985; pp. 34-35) orientados condiciones minimas que en nuestra realidad económica, como constitución protectar de las protectores de subministración de Estados Patriac o por las persentes de minimas de los Estados Patriaco por las causas y en las condiciones plana de las protectores de sentimano. Il constitución por de las de las sentimanos de satilados de subministración de Estados patriaco de subministra como minima. A la presenta de vidades en deficiones finados la proyectiata Dr. Serva Dr. Serva Dr. 20 de las desentados desadas en mascordos de subministración de justicia, en las condiciones il patriaco en de las mismos de subministra de las desentados de subministración de las decentados condiciones plana de las desentados de subministración de las decentados de las decentados de las desentados de las decentados de

mos observar, estuvo muy lejos de las intenciones de esta Convención Como pode





Reseauxe. El trabajo y el capital gozan de la protección del Estado. La Ley regulará sus relaciones seciendo normas sobre contratos individuales y colectivos, salario mínimo, jornadas máximas, se é mujeres y menores, descansos semanales y anuales remunerados, feriados, aguinaldos, autoros sistemas de participación en las utilidades de la empresa, indemnización por tiempo de mos, desahucios, formación profesional y otros beneficios sociales y de protección a los trabaja-

Imisponde al Estado crear condiciones que garanticen para todos posibilidades de ocupación tel estabilidad en el trabajo y remuneración justa". No se trata simplemente de un tradicionalismo elicional, sino del espíritu mismo de la ley que considera tanto al trabajo, al trabajador y al capital, traves supremos y dignos de protección. El inegable que la demanda por la seguridad social crece sin cesar y las instituciones encargadas propronaria enfrentan el reto del momento: dar una respuesta adecuada a esa necesidad; pero para la que adoptar técnicas, métodos y procedimientos. Actualizar los principios sociales, jurídicos altos que le dieron vida.

il sus que le dieron vida.

Se sta premisa, la Conferencia Interamericana de Seguridad Social (CIS) reunida en Acapulco en elezar de 1992, votó un documento resolutivo que prácticamente, resume el nuevo espíritu de la seda Social. "La modernización de los sistemas de seguridad social, implica no sólo ajustar sus testa les avances de la civilización, sino adelantarse a los cambios de hábitos y condiciones tes, derivados de las transformaciones tecnológicas, económicas y sociales, sin olvidar el des lumantats que les dio su origen".

Londoblemente fenómenos universales condicionan desde el punto de vista económico el grado de los países, como es el caso nuestro: la formación de mercados regionales, los procesos fantación y la acentuación de las contradicciones etno religiosas, sobre todo en Europa.

1 agundo proceso universal, según algunos tratadistas, consecuencia del fenómeno de la labateia, influye decididamente en el comportamiento del modelo económico imperante que es el segundo proceso universal, según algunos tratadistas, consecuencia del fenómeno de la labateia, influye decididamente en el comportamiento del modelo económico imperante que es el segundo proceso universal, según algunos tradistas, consecuencia del fenómeno de la labateia, influye decididamente en el comportamiento del modelo económico imperante que es el segundo proceso universal, según algunos tradistas, consecuencia del fenómeno de la labateia, influye decididamente en el comportamiento del modelo económico imperante que es el segundo proceso universal, según algunos tradistas, consecuencia del fenómeno de la labateia.

plar Indonental del progama del Gobierno Nacional, sin lugar a dudas, es la capitalización cuya
la fundamental del progama del Gobierno Nacional, sin lugar a dudas, es la capitalización cuya
la roparia se la privatización, con capital transnacional y al pretender reformar preceptos y
gos indicos consolidados de los trabajadores asalariados, verdaderamente se están cercenando
lezhos, se está "discriminando a los más pobres" y se tiende a "liberar al transferente de las
mas" que se el Estado de las cargas sociales que significan los beneficios sociales y definitivamenfescho a la cobertura que ha sido orientada a su universalización. De esta forma el patrono podrá
sieve sus propias reglas, en condiciones absolutamente favorables a sus intereses; por lo tanto, el
sieve sus propias reglas, en condiciones absolutamente favorables a sus intereses; por lo tanto, el
sieve sus propias reglas, en condiciones absolutamente favorables a sus intereses; por lo tanto, el
sieve sus propias reglas, en condiciones absolutamente favorables a sus intereses; por lo tanto, el
sieve y Blattmann, tamizado con un argumento demagógico sobre la abolición de prisión y
sieve opporar por obligaciones patrimoniales, constituiría el principal verdugo de la Seguridad
la Belivia, y de aprobarse, ingresaría en contradicción a la meta señalada por la Organización
sie de la Salud (OMS) de lograr "salud para todos en el año 2000".

F) OBLIGACIONES TRIBUTARIAS ART, 308 INC. 5) DEL CÓDIGO TRIBUTARIO

ell'encia abolicionista de prisión y apremio corporal por obligaciones patrimoniales proyectada l linistro Blattmann, respecto a las obligaciones tributarias, al igual que en los demás temas son, es irresponsablemente contraria a los intereses del Estado, excesivamente simplista y nada la proque la contextualidad y la sistemática jurídica de esta rama del derecho, no permite - de y describeriadamente - adecuar procedimientos coactivos si estos no aseguran el cumplimiento la pobligacione.

cao presente, indirectamente, se pretende abolir la obligación tributaria de emisión de notas dentro de un esquema de tipificación delictiva en los casos de defraudación. Y precisamente de sese acto, el Código Tributario prevé una ejecución coactiva que persigue el pago del crédito el su integridad, caso contrario el ente administrativo, dispone medidas coercitivas entre las

cioso sin limite.

cobro; no serviria ni el juiclo elecutivo por carecer, al igual que en el interior caso de un título ejecutivo que haga procedente su cobre que haga procedente el cobro golcialmente, la Corte Suprema se convertiria de administradora de justicia, en filigante, con multiplicación de gastos irrecuperables nuevamente, ingresando en un circulo justicia, en filigante, con multiplicación de gastos irrecuperables nuevamente, ingresando en un circulo

estos derechos con grave perjuicio y detrimento de los ingresos del Tesoro Judicial que por esta vía percibe importante porcentaje de su presupuesto anual. Se tomarian en sumas incobrabbe a Ino existir forma ni procedimiento alguno para proceder a su Se tomarian en sumas incobrabbe a Ino existir forma ni precepto al principar caso de un titulo ejembro.

La abolición de esta forma de cobro bajo apremio daría lugar a que todos los litigantes dejen de pagar

4. Artículo 258, inc 4)
 Requisitos.- "El Recurso deberá reunir los requisitos siguientes:
 4) Llevará adheridos los timbres y certificados de depósito judicial previsto por la ley. Pero la falta de estos requisitos no dará lugar a la declaratoria de improcedencia sino a subsanarla con el triple del valor espectivo inmediatamente de concedido el recurso bajo conminatoria de apremio y responsabilidad del secretario"
 Is abblición de esta forma de cobro bajo apremio daría lugar a que todos los litigantes dejen de pagar la abblición de esta forma de cobro bajo apremio daría lugar a que todos los litigantes dejen de pagar

satos otros pequenisimos por cobro de derecnos.

Und militation re esta ferechos, deja desprotegildo al funcionario judicial que no tendria medio ni modo alguno para gopo por esos derechos, que en la mayoria de los casos alcanzan materia munitiplicarion re esta ferechos, que en la mayoria de los casos alcanzan a una pequeña suma, cuya materia multiplicaria no esta posible ni siquiera por la via ejecutiva, al carecer de titulo ejecutivo que haga materia multiplicaria ne progresión geométrica debido a que en un mismo juicio puenden presentares materia multiplicaria ne progresión geométrica debido a que en un mismo juicio puenden presentares materia multiplicaria ne progresión geométrica debido a que en un mismo juicio puenden presentares cantidades insignificantes, lo que motivaria que los jueces distrialgan su tiempo y atención en estos estos concision con carecer de servición que haga estos contras percentas por carecer de motivaria que los justes de cobro de derechos por esta estos contras presentas progresión que carecer de motivaria que los justes de cobro de derechos por estos estos otros pequeficion por cobro de derechos.

pagados por el apelante, mediante planilla y apremio en su caso".

Esta previsión que prefende ser suprimida, tiende a lograr el pago de un derecho en favor del empleado judicial, que no se halla obligado a trabajar gratiutamente en favor del litigante apelante, ya que el trabajo gratuito està prohibido en Bolivia por la Constitución Política del Estado.

Una limitación de esta media sin una adecuada eustitución por otra previsión tendiente a asegurar.

Una cimitación de esta media sin una adecuada eustitución por otra previsión tendiente a segurar.

3.- Artículo 242. Obligaciones del apelante: "Los derechos de confección del testimonio serán

supardados para buriar la ejecución forzosa y coactiva

Infinition belocationaries.

El apremio contra el depositario de bienes embargados, debidamente aplicado, se justifica plenamente porque nadie puede burlar las decisiones de la administración de justicia. Es más, de no existir
esta previsión, el depositario podría ingreser en colusión con el deudor y hacer desaparecer los bienes
esta previsión, el depositario podría ingreser en colusión con el deudor y hacer desaparecer los bienes excusa alguna, bajo conminatoria de apremio presentarlos dentro de las veinticuatro horas de haber sido intimado judicialmente".

2.- Artículo 161. Obligación del depositario. "El depositario de muebles embargados, deberá sin

qe cnantiosas obligaciones a cambio de una condena leve La supresión del apremio corporal para la devolución de expedientes y la posibilidad de adoptar una medida parecida a la prevista en la legilación argentina, acarrearia serios problemas debido a que la sanción por desobediencia a la autóridad, que es leve, puede ser perfectamente cumpilda a cambio del extravío o sustracción definitiva del expediente que puede contener piezas y documentos originales extravío o sustracción definitiva del expediente que puede contener piezas y documentos originales irreproducibles e insustitubles, y por ello mismo, causarse fácilmente enormes perjuicios o sustraerse de cuantiosas obligaciones a cambin de una condidana leve.

Al respecto y efectuando un análisis de la legislación comparada, el autor Carlos Morales Guillén en su obra "Código de Procedimiento Civil - Concordado y Anotado", pág. 205, señala que la disposición correlativa que al respecto existe en la legislación argentina (art. 128), "impone el secuestro del expediente con ayuda de la fuerza pública y la remisión de antecedentes a la justicia penal para la sanción de la desobediencia a la autoridad cuando se desoye la intimación de devolución immediata".

VIERNES 21 DE OCTUBRE DE 1994



PRESENCIA

COLEGIO NACIONAL DE Abogados de Bolivia



IMPUGNACION al Proyecto de "LEY BLATTMANN"

COMISION NACIONAL DE ESTUDIO:

Dr. Gonzalo Urquizu Arana.... Presidente

Dr. Ronald Gantier Lemoine

Dr. Wilbur Daza Gutiérrez

Dr. Edgar Pedro Sarnich C.

Sucre - Bolivia

T.- Artículo 108. Devolución. "Si el responsable no devolviere los expedientes en los plazos legales o en los dubiere fijado el juez, pagará la multa establecida por la ley, sin perjuicio de ser en manana."

manos.

Tengase presente que al margen de lo visto precedentemente, existen otros tipos de obligaciones dengase presente que al margen de lo visto precesal, etc., que tampoco son deudas provenientes de contratos civiles por la esencia y naturaleza de las mismas, que serán analizadas más adelante.

II.- Con relación al Código de Procedimiento Civil, el Proyecto de "Ley Biatimann" propone la abilición del apremio corporal previsto por los arts. 242 y 258 , 4). Sin embargo, considerando que actualmente en el Código de Procedimiento Civil existe ne posibilidades para utilistas el apremio corporal actualmente en el Código de Procedimiento Civil existe ne posibilidades para utilista el apremio corporal serva como medio coactivo, pero no sólo para el cumplimiento de "Obligaciones patrimoniales" o "deudas", como medio coactivo, pero no sólo para el cumplimiento de "Obligaciones patrimoniales" o "deudas", almo que actualmente, como medio coactivo, pero no sólo para el cumplimiento de "Contra de l'acticia que sin estas medidas de casidiciar coactivo corporal, vería burladas sus determinaciones, es que pasamos a analizar cada caso.

a fin de demostrar la necesidad de la existencia y mantenimiento de estas previsiones. cesidad de la existencia y mantenimiento de estas prevision

victima.

La simple responsabilidad patrimonial que postula el Proyecto de "Ley Blattmann" para el resarcimiento del daño civil proveniente de la comisión de delitos, constituiria una injusticia del ordenamiento per la civil proveniente de la cucimisión de delitos, constituiria una injusticia del ordenamiento jurídico en contra de la victima del delito que ya fuvo que soportar la acción legal y abititata de su agresor que se vería premiado por la Ley, pues ésta la estaria asegurando salir a distructiva impunente de la victimas del delito, impulsaria a la comisión producto de su fatrocinio, luego de cumpilda su condena de Cárcel.

Esta atlusción de evidente desequilibrio en contra de las victimas del delito, impulsados tanto por del mayores e immuerables delitos, fundamentalmente de los que tienen que ver con estalas y otras del tractico de evidente desequilibrio en contra de los que tienen que ver con estalas y otras del tractico de evidente desequilibrio en contra del comistra del mayores e immuerables delitos, fundamentalmente del bordenamiente del delito penal, así como por del para del compo por cias para i su conciedad que en última instancia, al ver burlados sus derechos y su patrimonio, sin posibilidad de recuperarlos, retrocedenta a las épocas de barbarle en busca de justicia por sus propias posibilidad de recuperarlos, retrocedenta a las épocas de barbarle en busca de justicia por sus propias posibilidad de recuperarlos, retrocedenta a las épocas de barbarle en busca de justicia por sus propias dad de recuperarlos, retrocedería a las épocas de barbarie en busca de justicia por sus propias

En cambio, en las llamadas "deudas" originadas en la comisión de delifos está ausente ese "ANIMUS CONTRAHEND" que es requisito "sine qua nom" de las obligaciones patrimoniaides civiles, por lo que no podemos contrundir las "deudas" de origen revis. "Se deudas" de origen penal, porque para en nacimiento de éstas diffimas no concurre la consensualidad de las partes. De aquí tenemos, que la victima del utilitos es ve despojada de algún valor patrimonta que la victima de la digión valor patrimonta de daño civil, no puede estas inbrado únicamente a la En consecuencia, el resarcimiento del delito, sino, que éste debe responder corporalmente mismo que una obligación patrimontal de origen civil, no puede estas inbrado únicamente a la consecuencia, el resarcimiento del delito, sino, que éste debe responder corporalmente como único medio coactivo para obliganto a del delito, sino, que éste debe responder corporalmente.

De aqui tenemos, que no es ninguna novedad lo sostenido por el Proyecto de "Ley Blattmann" en cuanto a la abolación del apremio corporal por deudas, entendidas éstas como provenientes de la pentes intervinientes.

En cambio, en las llamadas "deudas" originadas en la comisión de delitos está ausente ese "ANIMUS En cambio, en las llamadas "deudas" originadas en la comisión de delitos está ausente ese "ANIMUS CONTRAHENDI" que es requisito "sine qua non" de las obligaciones patrimoniales civiles, por lo que non "de las obligaciones patrimoniales civiles, por lo que non "de las obligaciones patrimoniales civiles, por lo que non "de las obligaciones patrimoniales civiles, por lo que non "de la configuración" de las obligaciones patrimoniales civiles, por lo que non "de la configuración de la configura

contractuales (sin duda la causa más frecuente); los cuasiconfratos; los delitos y los cuasidelitos. Acomodando esta definición doctrinal a nuestro ordenamiento jurídico, fenemos que en Bolivia son tuncipal de las "deudas" u "obligaciones patrimoniales"; los contratos y los delitos, de donde En efecto, en Bolivia, las obligaciones patrimoniales provenientes de contratos, no son sino -como free Mestineo en en Bolivia, las obligaciones patrimoniales provenientes de contratos, no son sino -como responseabilidad e simplemente patrimonial y no corporal. por lo que en caso de incumplimiento, la responseabilidad es simplemente patrimonial y no corporal. por lo que en caso de incumplimiento, la persona en función de la previsión contenída en el art. 1466 del C. Civil que prohibe expresamente el persona en función de la previsión contenída en el art. 1466 del C. Civil que prohibe expresamente el Código Civil.



\$661 30 SENSEDE DE 1884 YMPOG ZVJ VT



VIERNES 21 DE OCTUBRE DE 1994

1. PROLOGO

El hacinamiento o explosión demográfica de la población carcelaria, se ha convertido en un grave

El hacinamiento o explosión demográfica de la población carcelaria, se ha convertido en un grave problema que en Bolivia, por sus proporciones actuales, es inédito. Trátase de un problema en el que la sociedad ha puesto mucha atención, porque se siente atacada por un mai desconocido en su dimensión actual y que por lo mismo asume la importancia de interesante desafío para la democracia y el Estado de Derecho; ese nsi un tema de alta política, de gran atracción y que todos pretenden resolver. Como en todos los problemas de esta naturaleza, en que los políticos buscan su realización, se acude rauda e incontinentemente al fácil expediente de buscar las soluciones en la Ley; sugiriéndose originales os ugestivas leyes o proponiendo la supresión total de unas o la modificación parcial de otras. No importa que se afecte un sistema jurídico determinado, no interesa generar futuros conflictos de aplicación; tampoco importa mucho si las normas a modificarse sirvieron o sirven aún, porque no explicación; criterios científica y profesionalmente válidos para establecer si el nuevo ordenamiento jurídico será mejor o peor que el modificado. Aún más terrible que la situación que sucede cuando "el remedio resulta peor que la enfermedad" en un determinado problema, es cuando el faiso remedio provoca otras enfermedades; como el proyecto de ley de abolición de prisión y apremio corporal por obligaciones patrimoniales.

patrimoniales.

Don Mariano Baptista Gumucio, historiador, literato y político de renombre, destacada autoridad del gobierno actual, sobre este tema, de manera coincidente con autores del pasado como Medinacelli, régimen de gobierno que no se dedique a dictar normas de carácter imperativo... nuestra profusión que la Ley es la palanca del mundo, capaz de generar el progreso material y espiritual de Bolivia... Y, emittendo un acertadisimo juicio de valor, contrario a la "idolatría de la norma legal" sostiene. "Las leyes sólo dan los marcos de las obras, no son las obras mismas. El instrumento jurídico es tan desvalido que poco o nada puede cuando se trata de desarrollar o cambiar la realidad estructural de la comunidad".

Por esa peculiar psicología social nuestra -de persistir-, creo que nunca sabremos, al final de cuentas, si las leyes que nos dotamos son buenas, malas o regulares; porque es mayor nuestro afán por generarlas, que por cumplirlas.

generarlas, que por cumplirlas.

A este respecto, Baptista Gumucio formula una crítica histórico sociológica válida cuando expresa:
"La socarronería criolla, en función de gobierno, parece que hubiera establecido la costumbre de que
la Constitución se acata, pero se ignora, siguiendo así la antigua tradición de los encomenderos".

Es por demás importante destacar el hecho que el autor comentado, en su obra: "Historia
Contemporánea de Bolivia" (La Paz, Gisbert, 1.966, pp. 726-727), ha dedicado todo un título a esta
temática, como uno de los maies más destacables de nuestra historia y como uno de los problemas
sociales y políticos que debemos superar. Es pues, una auténtica lección de la historia que se relieva para
no tener que repetirla; a no ser que la "socarronería criolla" a que este magnifico historiador se refiere
siga fiel a aquella costumbre. Entretanto nosotros -los abogados de Bolivia-, cumplimos un deber
profesional, moral e histórico también, tratando de esclarecer ante la opinión nacional los alcances
jurídicos del Proyecto de "Ley Blattmann".

I I. EL APREMIO CORPORAL

A) DEFINICIONES, ELEMENTOS Y ALCANCE CONCEPTUAL-

Ab initio en esta introducción debemos declarar que nuestra aprel corporal constituirá la base central de nuestras conclusiones, por lo que proponemos la expo

APREMIAR, para la Real Academia Española significa: dar prisa, compeler a uno a que haga te alguna cosa, oprimir, apretar compeler u obligar a uno con mandamiento de auto

weach quidoles de la pens.

sis o partimoniste es pens.

sis o partimonistes prestatentes a la cuipabilidad està constituido por todos los efectos de que constituido de la cuipabilidad està constituino de presencion o pens.

sis o partimonistes prestatentes a la sentencia o talio que determina la sanción o pense espetimonistes prestatentes a la sentencia espetimiento de prejuzgamiento. El apremio so medio jurisdiscionari coactivo físico, repetimos, procede legalmente como emergencia es esta mismo de una sentencia y por ello resulta absundo, repetimos, procede legalmente como emergencia esta de una sentencia y por ello resulta absundo de una ello como emergencia. ión judicial de la pena.

instruction of the control of the co

M FOUNCIDERACIONES SOBRE ASPECTOS PENALES. - El autor del proyecto de "Abolición los deudas y del

DEL DERECHO PENAL АТЗІУ ЭО ОТИОЧ ЈЭ VII. ANALISIS DESDE

alpeiona deberes para con la familia, la comunidad y la humanidad.

Assenza tene deberes para con la familia, la comunidad y la humanidad.

Insulutas exigencias del ben comun, en una sociedad democrática" (del libro: "Manual

El lyetes en Materia de Derechos Humanos en el Sistema Americano". Stria. Gral. OEA.

El parte en Materia de Derechos Humanos en el Sistema Americano". Stria. Gral. OEA.

El parte del perechos Humanos en el Sistema Americano". Stria. Gral. OEA.

El parte del perechos Humanos en el Sistema Americano". Stria. Gral. OEA.

El parte del perechos Humanos en el Sistema Americano. Stria. Stria. Gral. OEA.

El parte del perechos Humanos en el Sistema Americano. Stria. Stria. Manual

El parte del perechos Humanos en el Sistema Americano. Stria. Stria. Manual

El parte del perechos Humanos en el Sistema Americano. Stria. Stria. Manual

El parte del perechos Humanos en el Sistema Americano. Stria. Stria. Manual

El parte del perechos Humanos en el Sistema Americano. Stria. Stria. Manual

El parte del perechos Humanos en el Sistema Americano. Stria. Stria. Manual

El parte del perechos Humanos en el Sistema Americano. Stria. Manual

El parte del perechos Humanos en el perechos e

Z Consisción entre Deberes y Derechos

io: "Pacto de San José de Costa Rica" the sum and comentation por its elocusente claridad de sus conceptos, transcribimos el Art. 32

eu bot razones de interés general y con el propósito para el cual han sido mumperal como restricción realmente excepcional, legal, de interés social y público, cuyos esses mucho que ver con la eficiencia y oportunidad en la administración de justicia; cumple stoss del Art. 30 del "Pacto de San José de Costa Alca" subtituíado: Alcance de las mas expresa: "Las restricciones permitidas, de acuerdo con esta Convención, a goce y taxivechos y libertades reconocidas en la misma, no pueden ser aplicadas sino conforme sis si oldaren por razones de interés cenceral y con el proposito asse en conforme sis si oldaren por razones de interés cenceral y con el proposito asse cual conforme sis si oldaren por razones de interés cenceral y con el proposito asse en conforme sis el claren por razones de interés cenceral y con el proposito asse en cual conforma sistema de la conforma de la

LA PAL, BOLIVIA, BOLIVIA, BOLIVIA,



LA PAZ. BOUVI VIERNES 21 DE OCTUBRE DE 1994



vos con el esta

administrativos con el estado, por los cuales se deterater sabilidades civiles definidas en el Art. 31 de la misma Ley 1178.

El Art. 51 de esta ley, dispone la Creación del Tribunal Coactivo Fiscal y señala clarament el parte del Poder Judicial y que su organización y procedimiento coactivo fiscal, srá des mediante ley expresa, cuyo proyecto debería haber sido ya presentado al Poder Ejectifo. Como consecuencia de ello, el Art. 52 de elevar el D.L. 14933 de 29 de septembre 18 concerniente al Procedimiento Coactivo Fiscal, condicionó su aplicación, precisamenta ríal Ley que debería haber sido presentado al Ejecutivo y al que se refiere el Art. 52 de la citatir 2.- La aprobación del Reglamente de la Responsabilidad por la Función Pálita. 18 Decreto Supremo Nº 2315 de 3 de noviembre de 1992, en su Art. 54 señala expresament: 1886 de auditoría para juicio coactivo fiscal, mientras no entre en vienecia el Art. 52 de la letifica.

Decreto Supremo Nº 2315 de 3 de noviembre de 1992, en su Art. 54 señala expresamente: "señ de auditoría para juicio coactivo fiscal, mientras no entre en vigencia el Art. 52 de la Ly 1134 validez los informes de la Contraloría General de la República y de las unidades de auditoria 3.- Todas estas normas de carácter administrativo que pretenden comprende us normativo de Procedimiento Coactivo Fiscal, nunca serán eficaces, puesto que la justicompetencia a que se refiere el Art. 51 de la Ley 1178 (Tribunal Coactivo Fiscal), no hasó sir cuenta en la Reforma Constitucional aprobada mediante Ley Nº 1585 de 12 de agosto é 1984. - Lo incongruente está refleiado an el CABITI D. VIVI. CEL DOS ESCALES ES DE MATERÍA.

cuenta en la Reforma Constitucional aprobada mediante Ley Nº 1585 de 12 de aposto de 194

4. - Lo incongruente está reflejado en el CAPITULO XIV (DE LOS FISCALES DE MATERIA TRI
RIA, COACTIVA-FISCAL Y ADUANERA).

Arts. 83 y 84 de la Ley Nº 1469 de 19 de febrero de 1993 que es la Ley Orgánica del Ministro?

cuya función y jurisdicción, pese a estar señalada en esta Ley, sin embargo, nunca llegar se
porque sencillamente la famosa ley expresa sobre el Tribunal Coactivo Fiscal como part de

judicial y el procedimiento Coactivo Fiscal, a la fecha no ha sido promulgada. El della si
importancia, porque precisamente a raíz del inadecuado ejercicio del poder público por prafiscales de este ramo, muchas personas son ilegal e injustamente detenidas e inclusive intraticales de este ramo, muchas personas son ilegal e injustamente dete nidas e incl

Justicia Blattmann, no toma en cuenta aspectos de fondo y más bien en forma por dents in pretende dar solución a un aspecto que es y debe ser inherente a la naturaleza proja de la Coactivos fiscales, que reiteramos en nuestro país, su sistemática jurídica aún está inconfei. Por otra parte y principalmente con la abolición del mecanismo coercitivo eficaz como se se pretende favorecer a quienes en el manejo de la administración pública obraron con irresposal ejecutiva y administrativa.

D) OBLIGACIONES CONCERNIENTES A LA SEGURIDAD SOCIAL ARTS. 217 Y 223 INCISOS A) Y D) DEL CÓD. DE SEGURIDAD SOCIAL Y ART. 32 IIC. ÚLTIMO PÁRRAFO DEL DECRETO LEY 10173 DE 28 DE MARZO DE 1972 DE RACIONALIZACIÓN DE LA SEGURIDAD SOCIAL.

1.-Los Arts. 217 y 223 incs. a) y d) del Código de Seguridad Social están referidos a las o

1.-Los Arts. 217 y 223 incs. a) y d) del Código de Seguridad Social están referidos a de Salud y su incumplimiento está apercibido de apremio.

Lógicamente que el Proyecto Biattmann no toma premeditadamente en consideració en estas circunstancias, el empleador se deslindará fácilmente de sus obligaciones.

2.- El Art. 32 inc. a) del Decreto Ley 10173 de Racionalización de la Seguridad Social estáncias percente de sus obligaciones, a los Juicios Coactivos Sociales, que dan el derecho legitimo a los trabajadores afiliados rápida y efectiva de sus cotizaciones, subsidios, recargos, multas impuestos, tasas y ofredemora en el pago o por infracción a las disposiciones legales vigentes sobre seguridad De aprobarse la abolición referida en el Proyecto del Ministro de Justica Blatmi cercenando definitivamente un derecho constitucional y socialmente adquirido por los además, atentando contra un derecho natural como es el DERECHO A LA VIDA.

Policiecho del Trabajo, pese a su extraordinaria orientación social, de relevante pulgado de su de su

otestera juridica del Contrato de Trabajo

De aprobarse la Ley Blattmann, sin lugar a dudas, ha de tener enorme impacto negativo negativo en Blattadores.
del Trabajo (Laboral). A más de afectar las sólidas instituciones protectoras de los trabajadores a quiemble madida coencritiva incomoda, permitiéndole rebuir o buriar el cumplimiento de sus obligas sociales, principalmente el retendo al pago de beneficios sociales. El apremio en la materia que nos coupas se ha constitucido en el utitumo basitón que permitiabilento en el pago de sus derechos adquilles trabajador sastariado poder lograr el cumplimiento en el pago de sus derechos adquilles concordancia del "principil protectivo" postulado por el Denecho del utitado poder lograr el cumplimiento en el pago de sus derechos adquilles procescal del Trabajo vigente, D.L. Nº 18996 de 25 de julio de 1979. De aprobarse la Ley Blattmanr

1. DESDE EL PUNTO DE VISTA DEL DERECHO DEL TRABAJO.
A) BENEFICIOS SOCIALES ART. 216 DEL CÓDIGO PROCESAL DEL TRABAJO.

SOCIAL Y DEL TRIBUTARIO TRABAJO, DE LA SEGURIDAD DE VISTA DEL DERECHO DEL VIII. ANALISIS DESDE EL PUNTU

Sustaintivo.

Otro aspecto interesante que nos plantes el "Proyecto de Ley Blattmann" es el stampa de la seciones civil properto de Ley Blattmann" es el stampa de la secciones civil y penal, en tratandose de la Responsabilidad Okiessa de la entrata de la secciones civil y penal, en tratandose de la Responsabilidad Okiessa de la materia, reperante per los Arts. 4º y 16 del C. de Procedimiento Penal en lo que ricca a la sugercia básicamente por los Arts. 4º y 16 del C. de Procedimiento Penal en lo que ricca a la sugercia incistiva parece no haber considerado al gunos principios procesos es la excepción y la retardación es la norma. La graturidad siempe se residentativa parece no haber considerados en más bien tetricentes al confacto direcipies ser consociados en la contrarto la onerostada de los trámites, la inmediación se simas de los procesos es la excepción y la retardación es la norma la sinama se mana de los procesos es la secuelación para sobre el contrarto la onerostada de los trámites, la inmediación se mana en la consociada sempre se la consociada sempre se la consociada de la secueláncia de la consociada de la secueláncia de la consociada de la secueláncia como de la unidad de la decisión jurisdiccional", se llo ca segregan la su indidad de la decisión jurisdiccional", como de la unidad de la decisión jurisdiccional".

OADUE Es así que los Arts. 334, 335 y 352 del Código Penal Adjetivo que habian del aprema alest y gastdar concordancia directa con el "Principio de culpabilidad" del Art. 13 del Cógia Atanico

'VIATIOR 'ZVA V'I



LA PAZ. BOLIVIA

, Ley de la Abogacía, está protegido por la Carta www asi dispone su art. 162, además el art.7 de la CPE, dispone que toda persona, tiene i ma remuneración justa por su trabajo que le asegure para sí y su familia una existencia digna

n del "apremio" para el cobro de honorarios profesionales del abogado que resguarda sde la persona, atentaría contra el derecho y dignidad profesional de percibir remuneración realizado, ocasionando desocupación acentuada, porque frente a la crisis y recesión que se vive en el país, fácilmente el cliente burlaría su obligación de pagar el honorario al

si que se vive en el país, fácilmente el cliente burlaría su obligacion de pagar el initioran di que le ha permitido defender su vida, su honor o su patrimonio.

Peto Blattmann olvida en realidad lo que son las costas del proceso, cuando hace alusión sólo fade las mismas, el honorario profesional, convirtiéndolo a éste en el supuesto del apremiado, sotas del proceso, son los gastos que se ocasiona a las partes en el trámite del juicio; estos sificados y necesarios son los que la parte victoriosa reclama le sean resarcidos por el Rastos que comprenden los establecidos y reconocidos en el arancel de derechos procesales, dendo también el honorario de administradores, interventores, martilleros y comisionados.

Recuencia no es el abogado quien obliga a pagar las costas sino la parte victoriosa del pleito patenta de squien determina ese resarcimiento disponiendo, en su caso, el apremio (Art. 352).

GACIONES FISCALES ARTS. 17, 25 Y 26 DEL DECRETO LEY Nº 14933 DE 29 D BRE DE 1977 SOBRE PROCEDIMIENTO COACTIVO FISCAL, ELEVADO A RANGO LEY POR LA LEY Nº 1178 DE 12 DE JULIO DE 1990.

que el Procedimiento Coactivo Fiscal, creado a través del D.L. 14933 de 29 de orientó a este tipo de juicios coactivos fiscales, como juicios especiales y rápidos, burocráticas que pudieran enervar su realización, con plena fuerza para apremiar finalidad fundamental la recuperación de fondos estatales; o sea de interés bre de 1977, o a. Siendo su finalidad fundan

18cial.

17 de la Ley del Sistema de Control Fiscal y el Art. 1 de la propia Ley de Procedimiento Coactivo stadan que la Contraloría General de la República constituye Tribunal Administrativo con competencia propias en los juicios coactivos. En los distritos del interior del país, las fis Departamentales, como unidades desconcentradas del Sistema de Control Fiscal, tienen

come similares a las del órgano central.

sipicios instaurados ante la jurisdicción de la Contraloría General de la República se sustanciasuerdo a los principios y normas de Procedimiento Coactivo Fiscal; y a talta de disposición
a con aplicación supletoria o análoga de las disposiciones del Código de Procedimiento Civil.

17 de la Ley del Procedimiento Coactivo Fiscal Indica: "Vencidos los términos previstos en
a. 11 y 14 si el demandado no hubiere presentado los descargos o justificativos, el juez
niviará Piego de Cargo concediéndole un término improrrogable de 5 días para que pague
latina bajo comminatoria de apremio"

Risia bajo comminatoria de apremio".

10 sefala precisamente la Ley del Procedimiento Coactivo Fiscal, ya en ejecución de sentencia, escutoriado el Pilego de Cargo, expedirá mandamientos de apremio y embargo de los bienes de y Cuando el Pilego de Cargo, expedirá mandamientos de apremio y embargo de los bienes de y Cuando el hecho objeto de la acción se hallare tipificado como delito se remitirán las somo de la cuanda de la composición de la acción se hallare tipificado como delito se remitirán las somo de lugar a la ministerio Público para el respectivo procesamiento penal (art. 25).

10 el Juez podrá disponer la libertad provisional del apremiado, previa garantía personal y mancomunada, o de bienes muebles o inmuebles, según la cuantía, siempre que el hecho de de la obligación no de lugar a procesamiento penal.

10 esponito de la lej via de la cuanda de la misma Ley de Procedimiento Coactivo Rapartir de la Ley Nº 1178 de 12 de julio de 1990, fue elevada a rango de Ley, pues en su Capítulo LA JURISDICCION COACTIVA FISCAL) Art. 47 crea la jurisdicción coactiva fiscal, para el latto de lodas las demandas que se interpongan con ocasión de los actos de los servidores de los distintos entes de derecho público o de las personas naturales o jurídicas privadas.

Por ello, es imprescindible efectuar, una discriminación sobre los diferentes origenes de las "deudas", asi ilamadas por el Proyecto de "Ley Blatmann", diferentes origenes que dan lugar a diferentes consencias y responsabilidades para el sujeto pasivo de la obligación.

Según el "Diccionario de Derecho Usual" de Guillermo Cabanellas "Como causa de las deudas, aparecen negocios jurídicos unilaterales, como la pollicitatio o promesa obligationa; los bliaterales o

1. El proyecto de "Ley de abolición de prásión y apremio corporal por obligaciones patrimoniales" contiene en su exposición de motivos que pretende l'ustificar las disposiciones de dicha Ley, una lamentable confusión sobre lo que son las llamadas "obligaciones patrimoniales" o "deudas", lo que ha motivado que el proyectista arribe a conclusiones también equivocadas, que de ser aplicadas, provocarian nu vertadero caos en la vida jurídica del País, de donde resultarian perjudicados fanto los particulares como el Estado.

EL APREMIO CORPORAL DESDE EL PUNTO DE VISTA CIVIL

El ni lugar a dudas, esa omisión no constituye un "descuido" del proyecto de Ley "Blatman", sino, es una muestra de los intereses a los cuales responde, ya que no se perjudican los intereses de la banca, es una muestra de los intereses a los cuales responde, ya que no se perjudican los intereses pago de aportes pero si se vulneran derechos como la asistencia familiar, el pago de beneficios sociales, pago de aportes a los Fondos Básico y Complementario, que tienen que ver como se dijo antes, con la vida misma y el inalienable derecho a poder subsistir por lo menos con una misera renta.

constituido en depositarios y al no poder exhibir dicha prenda, un sinnúmero de personas son sometidas Lo que se curindoso, fundamentalmente contradictorio, no se suprimen, ni siquiera se mencionan otros motivos de "apriemio corporal" por obligaciones patrimoniales, como el que resulta de la falta de exhibición de la prenda bancaria, garantía que utilizan las inactituciones bancarias para extoretonar a sus exhibición de la prenda bancaria para extoretonar a sus deudores y obligantes a pagar los préstamos caídos en mora, pues bajo el manido argumento de haberes deudores y obligantes a pagar los préstamos caídos en mora, pues bajo el manido argumento de haberes deudores y observante a pagar los prefetamentos de pagar los predes para en la pagar la

principio inigualable a otro: la vida.

como si fueran lo mismo normas civiles, penales, laborales, de seguridad social, e incluso tributarias. Bajo un mismo "todo", con un falso y pretendido fundamento humanitarlata y de ligualdad, se trata de abolir de un plumazo fundamentalimente derechos sociales y familiares que tienen como base un acestrales profes. Par vidas El Proyecto de Ley mai liamado de "Abolición de prisión, y apremio corporal por obligaciones patrimoniales", deliberadamente mezcla conceptos de ramas del derecho diferentes, ya que engloba

ИТКОРИССІОИ

DERECHO CIVIL Y FAMILIAR EL PUNTO DE VISTA DEL IV. ANALISIS DESDE

conducta delictiva.

efectos jurídicos: No se detiene a pensar que el primero es emergente de la necesidad de seguridad y previsión unidicas y, la segunda, el resultado forzoso - como castigo o reinserción social- de una conducta delectua reformas confunde apremio corporal con pena o sancion en sus acepciones y, sobre todo en sus Penal en especial, debe PREVENIR y debe REPARAR. Pero, hablando del apremio corporal de vigencia excepcional en nuestra legislación, PREVIENE para REPARAR y previene también para SANCIONAR y hacer que esta sanción sea segura, rápida y eficaz. Lo que sucede es que el autor del proyecto de y hacer que esta sanción sea segura, rápida y eficaz. Lo que sucede es que el autor del proyecto de consecuencia de consecuen reparación del daño y la posible punición del delincuente, más que velar por su "valiosa" LIBERTAD. El proyectista Blattmann sostiene que la pena no se establece para resarcir, sino para sancionar y preventr. Ya hemos arguneatida o subriadamente como de como de derecto en general y-en este caso-, el D. y preventr. Ya hemos arguneatida o proviscionente de como de c

LA PAZ, BOLVIA, VIERNES 21 DE OCTUBRE DE 1994



LA PAZ, BOLIVIA, VIERNES 21 DE OCTUBRE DE 1994



que haga alguna cosa; imponer apremio o recargo; y, finalmente, presentar instancia un litigante para

que haga alguna cosa: imponer apremio o recargo; y, finalmente, presentar instancia un litigante para que su contrario actúe en el procedimiento.

Henry Capitant en su "Vocabulario Jurídico" (Bs. Aires; Depalma; 1.961 p. 52), deriva el vocablo APREMIO del verbo contraindre, del latín constringere (apretar, de donde constreñir) y lo define como: "El acto ejecutivo librado por el recaudador de contribuciones contra un contribuyente, previo envío de avisos e intimidaciones si se trata de contribuciones directas, o una eve vencidos los plazos para el pago; id econtribuciones indirectas. Su efecto es permitir que la administración recurra inmediatamente a la vía ejecutiva, no obstante a la oposición del contribuyente".

Observamos que en ambas conceptualizaciones se pueden encontrar elementos de similitud o concordancia y, a efectos de estudio de nuestro tema, destacamos los siguientes: a) la compulsión o constreñimiento; b) el acto de mandamiento de la autoridad judicial; c) originado por otro acto, el de incumplimiento de una obligación legal; y d) la perentoriedad, urgencia, prisa o apuro para su

constreminiento de una obligación legal; y d) la perentoriedad, urgencia, prisa o apuro para su cumplimiento por el coaccionado.

APREMIO.- Para Guillermo Cabanellas - como "la acción y el efecto de apremiar", es el mandamiento

del juez, en fuerza del cual se compele a uno a que haga o cumpla alguna cosa. Es también, un recargo contributivo, por demora en pagar los impuestos. Es igualmente, "El auto o mandamiento judicial para que una de las partes devuelva sin dilación los autos". Y, finalmente, "Un procedimiento ejecutivo para cobrar lo adeudado al fisco o a los particulares"

Es importante subrayar la acertada interpretación conceptual y los alcances de la definición que Cabanellas reconoce en el verbo APREMIAR; diciendo que consiste en oprimir, apretar, forzar, material o moralmente. Otorgando así al concepto, un contenido pleno y no parcial o restrictivo como lo pretende el proyectista Blattmann que considera impropio referirse al "apremio" con el calificativo de "corporal" el proyectista Biatimann que considera impropio reterirse al "apremio" con el calificativo de "corpora" (pág. 8 2do. párrafo). El origen etimológico del término gramatica (apretar, estrechar) corrobora est interpretación y asímismo, como vimos. H. Capitant, cuando deriva el vocablo apremio del lat. constringere, lo que es "constreñir", o sea, obligar por la fuerza; moral o materialmente. Raúl Goldstein va aún más allá en su definición, ya que para este ilustre penalista y criminólogo argentino, APREMIAR implica la idea de sujeción excesiva, de vejamen Criminología; Bs. Aires, ASTREA, 1978. pág. 61) nen, aflicción y tiranía (Diccionario de Derecho Penal y

RI IMPORTANCIA DEL APREMIO CORPORAL EN LA ADMINISTRACION DE JUSTICIA

Una de las más importantes significaciones que reconoce el concepto que esti relaciona con la necesidad administrativo - judicial de perentoriedad, rapidez urgencia o brevedad para el cumplimiento de "algunas" resoluciones, mandatos, órdenes o disposiciones judiciales. Si el juzgador se despojara o fuere despojado de la potestad "excepcional" de disponer el apremio corporal, como lo propone el Ministro Blattmann, dentro de la necesidad de administrar justicia con prontitud y eficiencia, los grandes postulados actuales de JUSTICIA RAPIDA, OPORTUNA Y EFICAZ sólo existirían como aspiraciones líricas.

Los abogados, jueces, magistrados y litigantes, sabemos que la oportunidad y eficacia so condiciones, parámetros o exponentes objetivos en la identificación de una justicia real; sin estas características esenciales, nada puede definirse como justicia.

El apremio corporal, como institución actual del derecho boliviano, no debe ser considerado como un resabio de la antigua legislación española, del Derecho Indiano, o de la legislación republicana; aunque efectivamente gozaba de plena vigencia en estas etapas históricas. Pero, por sus características y aplicabilidad actuales presenta una nueva fisonomía; es diferente, ha evolucionado y dista mucho de aplicationidad actuales presenta una nueva risoriorina, es orientere, na evolucionado y dista mucino reconocerse como práctica viciosa de un pasado ignominioso. En todos los ámbitos de su aplicación legal es excepcional y contrariamente a lo que nos sugiere el Dr. Blattmann, se ha convertido en un instrumento insoslayable de defensa y garantía de intereses sociales y públicos y de su pronta u oportuna efectivización.

C) VIGENCIA Y SINGULARIDAD DEL APREMIO CORPORAL

Ninguno de los autores, en nuestra recopilación, sostiene que el apremio corporal representa una figura jurídica caduca o eliminada de las legislaciones modernas, como evidentemente lo ha sido la prisión por deudas con la que le identifica o confunde el proyectista BLATTMANN. El error básico de

Elapremio corporal deviene de esta potestad, porque contiene propósitos preventivos y garantizadores de la REALIZACION EFECTIVA DEL PROCESO DE ADMINISTRACION DE JUSTICIA. Y SEGURAR la futura estatal, debe prevenir y evitar los riesgos de ineficacia del PROCESO JUDICIAL Y ASEGURAR la futura

Injustical en imberitation de restance de reste estado y del establecimiento de sus limites para garantizar.

Y, al hablar de la potestad represiva de este estado y del establecimiento de sus limites para gibilitation de la propresiva de este restricción está siempre orientado hacia el control, o supresión de esta "ejecución de voluntad horsin la societad" que es el DELITO según Busch y no a la inversa, como lo propone el Dr. Bistimann, en tavor del delincuente.

El delito es la soción más directa y tembiemente destructiva de la seguridad y, por ello es el primer en entingo de la LEBETTAD; por lo mismo también, la potestad represiva del Estado de Derecho, no hace prevalecer la libertad individual cuando compromete la seguridad social, el interés público o la libertad de los los demás.

No habiendo libertad sin seguridad, se asignó al derecho la misión esencial y privilegiada de ablecerta para todos en la sociedad humana. En este sentido la seguridad jurídica resulta ser la base usitútible e indispensable del estado del Derecho.

sino en esta voluntad asi formada.

Bedrio o esta voluntad asi formada.

Sibedrio o de ejercicio de todos sus derechos inherentes como los de locomoción, expresión, abedrio o de ejercicio de todos sus derechos inherentes como los de locomoción, expresión pensamiento, trabajo, de vida, &., &., &., resienten profundamente su significación justicosofica ser la concepción funtejar la vulverasa. La base de la concepción funtes integrales la ilbertad es la soncepción funtejar la vulverasa. La base de la concepción funtes integrales de la ilbertad es la secuenta quella subsolutamente inconcepción funtegral y universal. La base de la concepción funtes integrales de la procesa de la ilbertad, porque no podrámos proponenta incontación previamente con aquella, que resulta ser su elemento natural y vital. Para Ortega y Gasset, el proposición adquiere sentido; sin el supuesto de subsolución se de la supuesto de la precisamente una proposición adquiere sentido; sin el supuesto "segunidad", nuestro pensamiento de "libertad" no tendrá realimente sentido. realmente sentido.

punitiva. Richard Busch- sproteat, is required to the part of electro debe cumplir su mision punitiva. Richard Busch- sproteat, is required to the punitiva. Richard Busch- sproteate and sproteated the punitiva mision of the provided sprotest and sprotest and sprotest and punitiva mision of the properties and sprotest and punitive punitive provided sprotest and punitive punitive provided sprotest and punitive punit

. "La libertad como bien más preciado del ser humano" y el derecho como su única garantía.

CONSIDERACIONES EN RELACION A LA EXPOSICION DE MOTIVOS DEL PROYECTO DE "LEY BLATTMANN"

DAGIRUDAS Y GATRABIL - I I I





P66I 3G SWILLDO 3G IZ SANKI



URRE DE 1994

concepción y análisis de este respetable Ministro de Estado, radica ju-indiscriminada de dos institutos jurídicos diferentes. Podrá el responderm sus efectos son exactamente similares en relación a los dejudores civiles ectos son exactamente similares en relación a los deudores civiles o "patrimoniales" y que tal minación es en realidad insulsa pero, como lo veremos más adelante, esta justificación tampoco

resulta juridicamente valedera.

Las instituciones que genera el derecho no surgen por espontaneidad; obedecen a profundas motivaciones y necesidades sociales; no son el producto de un capricho pasajero, sino, el fruto de un esfuerzo colectivo que responde a aspiraciones también colectivamente sentidas y, para establecerlas con éxito en el tiempo y en el espacio, deben resultar de un proceso de maduración cientificamente metódico, democráticamente participativo e históricamente convergente.

Estas tres condiciones son las que sellan el destino de las Instituciones Jurídicas para su perennidad, duración temporal o desanarición.

Por estos razona

r estos razonamientos pensamos que el argumento de asimilación y confusión de efectos jurídicos institutos "apremio corporal" y "prisión por deudas", para la supresión del primero debido a la ríción del segundo, no nos parezca sólido.

NUESTRA DEFINICION DE APREMIO CORPORAL: "Es el manda

Aucenta de la privación condicional de la liberta por judicial y extraordinario, para la privación condicional de la liberta por judicial y extraordinario, para la privación condicional de la liberta por liberta definición pretende recoger y estructurar sintética, y adecuadamente, los 5 elementos esenciales del apremio corporal vigente en el derecho y la legislación boliviana; ellos son: 1. Se trata de una orden o mandato (providencia, auto) compulsivo; porque es de indole moral y materialmente represivo, prioritario, urgente, ejecutivo y plenamente obligatorio; 2. De carácter judicial; porque sólo puede emanar de autoridad jurisdiccional competente; 3. Extraordinario; porque no es un procedimento común, regular ni aplicable a todos los casos de incumplimiento de mandatos o resoluciones judiciales, sino, que, está restringido a casos excepcionales, en los que la administración de justicia no puede encontrar otra manera rápida y eficiente de garantizar el proceso o el ejercicio de determinados derechos públicos y sociales; judicial o legalmente definidos y dignos de especial protección o tuntal en condicional; porque tratándose de una resolución procedimenta ariolinada en el incumplimiento de un acto legalmente obligatorio y judicialmente exigible, puede quedar

D) DIFERENCIAS JURIDICAS DEL APREMIO CORPORAL CON LA PRISION POR DEUDAS: UN CUADRO SINTETICO.

Existen marcadas diferencias entre ambos conceptos, tanto en la naturaleza como en sus efectos y fines jurídicos; un resumen de las mismas, podemos ofrecer en el siguiente cuadro:

APREMIO CORPORAL 1.- Medida Coercitiva

- 2 Providencia Judicial
- 3.- Mandamiento Excepcional I
- iencia de un acto dedesobe diencia judicial, legalmente obligatorio
- Institución legal y doctrinariamente vigente.
- 6. Compulsión por ilícitos flagrantes.

PRISION POR DEUDAS

- Castigo judicial determinado para el
- Punición legal por incumplimiento de obligaciones civiles.
- de obligac
- Pena usual o regular para una categoría
- determinada de delitos. Resultado final de un proceso judicial por plación o quebrantamiento de norm civiles o mercantiles.
- Institución expresa or ley censurada por la doctrina.
- Castigo por hechos históricamente co

set à solucion partiestes. Set à solucion partiestes por el Ministro Bistimann con relación al problema del similar de benéficos sociales, está errada y seguirá estándolo en tanto se confunda l'esto del Trabajo, con la misión que tiene el Gobierno de aplicar una Polifica Social appaga. a deuetales

of scholars and the service of the scholars and the scholar dealines of the scholar dealines and the patrones of training the scholars and scholars and scholars of the schola esté policie Social como la "Preocupación constante y la solución de los problemas que surves que concurren a la producción, buscando siempre una ecuación de equidad que la se equilibrio de las relaciones económicas entre patrones y asalariados. La porticipa de las relaciones e conómicas entre patrones y asalariados principalmente de la porticipa de la companión de la companión de la capacida de la satuda suspendar entre patrones y trabajadores ha ido invadiendo zonas que le estaban emergenda.

bevass, como normas, nacen de abajo, como consecuencia...
uno concesión generosa o espontánea del Estado.
uno concesión generosa o espontánea del Estado.
uso sulmodo principal dentro de la sociedad, refacionaremos al Derecho del Trabajo con
estrangemente sociales: la Política Social y la Previsión Social.

stell Derecho Laboral

(Tratado de Derecho Laboral, Doctrina y Legislación Ibi respecto: "El contrato de trabajo nacido, na sepecto: "El contrato de trabajo nacido, na secebimos, de distintos ideales sociales y juridicos, integra, una figura que na sis moles de los contratos tradicionales. El contrato cuyo contenido es la subordinado de carácter econômico, que se subordinado de carácter econômico, que la sociedad, que el arrenda-se amedato..." (Tristado de Derecho Laboral, Doctrina y Legislación liperoamericana se senada..." (Tristado de Derecho Laboral, Doctrina y Legislación liperoamericana

scoo al calor de la Revolución Francesa consideraba al trabajo como un derecho coentes inferimos que la orientación eminentemente civilista del proyecto de Ley son al contrato de trabajo, constituye un retorno al pasado, cuando el dogmatismo al recido al calor de La Brocherte frencesa de la pabado. soos, un absoluto carácter laboral

e directo laboral al ser un derecho eminemente social, no es de naturaleza es etecho laboral al ser un derecho eminemente social, no es de la legislación espetivada relevancia humana y la tendencia moderna de la doctrina y de la legislación espetia al Derecho que tiene al trabajo por objeto, y al contrato derivado de la prestación especial y la peciuto carácter laboral.

Asserting the company of the control of the company of the control of the control

Amplejo mundo laboral y el avance social de los tiempos, en un proceso de esarrollo gremial. demostro la existencia de los acuerdos normativos entre

te, con la unica limitación de ciertas garantias

F661 3G SEEDLING 3G 17 SENGERA TA PAZ, BOLNE



LA PAZ, BOLIVE



2.- Con la Previsión Social

Krotrchin dice respecto a la Previsión Social. "Su ratio consiste menos en la cració de conducta alrededor del factor trabajo-reducidas a su aplicación a trabajadores yempet la creación de tales normas con respecto a la vida general de sectores más amplios. Parte al de prevenir un estado menesteroso de los individuos cualquiera que sea su protesión tel Derecho del Trabajo en primer término, quiere dar piena satisfacción al trabajado (sentes trabaja. Por esta razón, la Previsión Social, es también tarea del Estado, y aplicar accio corresponde al Gobierno. Por ello antes de atentar contra las instituciones sociales atas inconexas se debe propender a generar políticas de previsión social que protejan al tatri acuerdo al espíritu de nuestra Constitución Política del Estado.

El Apremio en nuestra Legislación Laboral

Art. 216 Cód. Procesal del Trabajo. "Si transcurridos los tres días para la ejecución bias el litigante perdidoso no cumple su obligación, el Juez librará mandamiento de aprenio del El artículo transcripto no es una simple declaración lírica, sino una consecuencia del se legistación social."

La C.P.E. en su Art. 162, determina que "las dispos derechos y beneficios reconocidos en favor de los trabajadores no pueden renunciars y si convenciones contrarias o que fiendan a burlar sus efectos". Este precepto obece il protectivo "indubio pro operario", que se expresa en la regla de la aplicación de la normanis y la regla de la condición más beneficiosa. El art. 3º del Cód. Procesal del Trabajo, impone principios fundamentales que no procedimientos y trámites laborates a considerados por contratos de la condición más procedimientos y trámites laborates en considerados por contratos de la condición más procedimientos y trámites laborates en considerados por contratos de la condición más por contratos de la condición más por contratos de la condición más personal de la condición más por contratos de la condición más personal de la condición más por contratos de la condición más personal de la condición de la condición más personal de la condición de la condición más personal de la condición de la condici derechos y beneficios re

er art. 3º del Cód. Procesal del Trabajo, impone principios fundamentales qui no procedimientos y trámites laborales tendientes a tavorecer los intereses del trabajador, no a éste en todo tiempo desprotegido, su inc. 9) determina ese principio protecto cuandos los procedimientos laborales busquen la protección y la tutela de los derechos de los tatados ser el salario la única fuente de ingresos del trabajador, es decir, de supervivencia tanía. Esos derechos se traducien en los beneficios sociales, cuyo pago debe ser justo you cumplimiento está protegido constitucionalmente y la forma positiva para su efectivazione.

Para el cumplimiento de esta obligación social, el Supremo Gobierno ha dictaniada disposiciones relativas al pago inmediato y oportuno, determinando que ese plazo "no poside quince días perentorios, computables desde el último día de trabajo en que concluyó arabó patronal", obligando a las empresas y/o instituciones del sector público como prato y de decualizaciones y reajustes en el monto total de los beneficios sociales..." contenido el 91% de 29 de diciembre de 1992 que abroga el anterior D.S. № 22081 de 7 de diciembre de 1988 y vigencia de estas normas, el patrono no cumple sus obligaciones sociales en tanto no se legua la amenaza del apremio.

B) HONORARIOS PROFESIONALES DE ABOGADO.- ARTS. 77 Y 90 DEL DECRETO Nº 16793 DE JULIO DE 1979

Los que ejercen por su cuenta las profesiones liberales son, sin duda, trabajadores inter-

Los que ejercen por su cuenta las profesiones liberaies son, sin su viva la retribución de sus servicios, se denomina honorarios.

La doctrina moderna considera que la transformación del profesional libre en profesio se juzga como proceso de profesarización, por conducir a los trabajadores intelectuales al esfera productora con carácter análogo al de los demás trabajadores. Se arquye que la excontraria por haberse jeraquizado el trabajo, donde ahora militan obreros e intelectuale puente que entre ambos tienden los técnicos calificados.

Por ello, el honorario profesional de aborado as similar al sueldo de los empleados de la goranda de significados.

así determina el Art. 52 de la Ley General del Trabajo concordante con el 39 de su pre-

25 años después

Lima, 20 oct (EFE).-El 'cholo' Hugo Sotil, que fuera jugador del Barce-ona de España, ha sido el

que anotó los dos goles peruanos, para alegría del brasileño Waldyr Peretra, "Didi", que dirigia a la selección peruana y que se asegura vendra ahora también a Lima.





mente en 1994.

En el pequeño delantero ambas capacidades se rerinen para fornaran explosivo cotel que le han lleva-do deste una "favela" en Rio de Janeiro, donde nació Janac 28 años, hasta el Bareelona, con parada en Estados Unidos para ganar el "tetracampeonato" mundial con Barsall.

VALDÍVIESO, JUAN

quisaqueno de rutbot VELEZ DAZA, MARIO

ALVAREZ GARCIA, AL-RTO: Valor infantii del DE NUESTRAS FIGU-

JOAGUIN esguiver, Parrucia. HERRERA, CESAR: lico de La Paz vinculado AYLLON, JAIME: Perlo

COPEZ, HILARION: De-

ool de Salon.
DE LOS ANIVERSA

RIOS MUNDIALES:

CESAR

Veintiocho años de la sociación cruceña de Fút

NUESTRAS ENTIDA

BRITO

Strongest entre ellos MENACHO, JOHNNY OSMAN: Futbolista paceño

integró el plantel de Litoral. MENDEZ, CARLOS HUGO: Memorable PEREDO, LUIS ALVARO:

PINO, ROLANDO: Futbolista pacerio, PARRA, MARCO ANTONIO: Futbol

FRANCISCO GENTO: Cumple 61 anorate for the form and defauters of the Markey of the form of RARINE GUENTRECA Tenista de Fran

Notable jugador australia de rugby, que actúa en Italia. JUAN ANTONIO GOICOECHEA: De

DAVID IAN CAMPESE

Goicoechea

chuquisaqueño que fallectó a fines de abril de 1993. o en Always Ready. UZIN, EDUARDO: Recordado

ampista inglés de cla (25 arios).

PAUL INCE: Medioc

Reclamo violento

Golania (Brasil), 20 oct (EFE). El supervisor de fitbol de un tradicional club de la liga del
sor de fitbol de un tradicional club de la liga del
estado brasileno de Goiás, el Vila Nova, atacó
hirió con un extintor a un centrocampista tras
reclamar de sus jugadores más empeño en los
entrenamientos, se hiformó hoy, jueves, en medios deportivos de la ciudad de Goianía.
El fringene, Jarl Rabelo, golpeo con el extinto
en la cabeza del jugador Davi, quien de inmediato anunció su separación del equipo.

Madrid, 20 oct (EFE). Romario da Souza Faria, cuarto ganado del Trofee EFE. ha cumpido un año 1994 para el recuerdo, al adjudicarse su primer campeo nato liguero con el Barcelona, proclamarse campeon del mundo con Brasil y llevarse el premio al mejor jugador beroamericano de la liga espanola. Romario, pese a autuar en su juego dos contradicciones en un carloca, la fraidade del hombre de hielo que parece y una capacidad innata para inventar jugadas meverosimiles, convertirlas en gol, ha triunidado plena-

Ganó todo

Cochabamba ha sido so diffinos dias un im-tante centro noticioso. Nacional Sub 16 que mino anoche, passanho. Il Congreso que delibe-t partir de hoy. Fuentes periodisticas locales dijeron que el futbolista suriró una herida en la frente por lo que hubo de ser trasladado a un centro hospi-talario, donde le fueron aplicados ocho puntos

03703 THE I **9/3** 9100

La Paz, viernes 21 de octubre de 1994

gos ODESUR de 1998". afirmó anoche el presi-dente del Comité Olím-España, al término de la asamblea de la entidad El titular del COB

agregó que "en el con-greso de la Organización Deportiva Sudamerica-

na haremos la presentación oficial de la candidatura de La Paz para los Juegos. Creemos que
tenemos argumentos valederos y que van a pesar a la
hora de decidir. Debo recordar que nosotros estamos
desde hace un año y medio, exponiendo en diferentes
encuentros internacionales nuestra intención. Por La asamblea del COB efectuada anoche

> en esta ciudad y cse puede ser otro motivo a favor cuya primera versión en 1978 se efectuó también En la reunión se infor

19 al 28 de noviembre. Se retteró que hasta el 25 de este mes deben efecconseguir la ayuda nece saria para garantizar l participación de nuestro mó a los miembros de asamblea de las gestions Secretaria del Deporte para país en los Juegos que del

ficiencia, para que el venidero jueves cuando vuelva a reunirse la asambiea se conoscan los resultados y se empiece a caborar la nómina de deportistas que inte-grarán la delegación. tuarse las pruebas de su



Carola Ascarrunz, que ocupó el tercer lugar.



Sandra Serrate conquistó el título del primer empenado fementro de bowling que organizó la Accesción de este deporte, acumulando un total de 1.585 palao, secha de El subsampenato quedó para Cecilia de Fino, que alcando a 1.548 palos, este deporte nas alto y el match más alto ba registró Cecilia de Fino, en 1.547 de Pia game rais alto y el match más alto ba registró Cecilia de Indo de Pia game rais alto y el match más alto ba registró Cecilia de Indo de Pia game rais alto y el match más alto ba registró Cecilia de Indo de Pia de

UC IMPARABLE EN VOLEY

Nadle para la marcha hacia el título de Universidad Católica, que anoche volvió a ganar y mantiene su liderazgo invicto en el torneo oficial de voletbol, varones

Se impuso por tres canchas contra cero a Arabe en un cotejo que le resultó fácil. Los parciales fueron 15-8, 15-1 y

Se esperaba más de Arabe, pero su-

otra parte en 1998 se cum plirán veinte años de la creación de los Juegos. **ESTABLECEN** MARCAS

marcas minimas que deberán cumplir los que aspreta a indigrae el equapo boliviano de no que competina en los Jorgos OUSCUR, que principi del 19 al28 de novembre en la ciudad

1,500 metres planies varones 3,58,6 y damas 4,45,0,500 metres planes 11,50,0, skin vacuum.
10,000 metres planes 10,70,0, skin vacuum.
10,000 metres planes vacuum 31,00,0 ydamas 38,00,0, 100 metres vallas, 15,3 skio variones 100 metres vallas, 15,3 skio variones 54,8 y damas 63,9, 500 metres vallas, 18,9 skio damas.
400 metres vallas, 18,00 metres y damas 1,6) skio alto: vacuum 54,8 y damas 1,6) skio alto: vacuum 54,80 metres y damas 1,200 Salto triple: vacuum 14,00 metres y damas 12,00 Salto triple: vacuum 14,00 metres y damas 12,00 Salto triple: vacuum 14,00 metres 14,00 metres y damas 12,00 Salto crip girocha, 4,00 metres 14,60 metres y damas 12,00 Salto crip girocha, 4,00 metres 14,60 metres y damas 12,00 Salto crip girocha, 4,00 metres y damas

ito de la jubalina: varones 55,00 met

namiento del martillo: varones 47.00 metros

Las competencias arrancarán matanza sibado a parte de las 9.00 horas y el domingo desde las 9.30. Por lo menos una venitena de alvesa del sacrate del país tomarios parte dende matanza en las compe-crecias atléticas de suficiencia para los Jongos ODESUR.

Salizadores y relectatas, procedenias de Sanita Cruz y Cochabamina sería la seque ampre presencia irrugua en la competencia que se que ampre presencia irrugua. Chib l'universidad Clasidos ásendo elganamina por el además adetes de Perú y Chile que emprezar se a llegar desde hoy.

Hasta el venidero hanes la Pederación Autérica de Bohria tendrá la mômina de los altactas que Sanjua desde hoy, por se es es el minimo de las que desdes hoyan estra de la competir en ha Jungar Rodicillo, que deberías en el deboría arcudir a competir en les Jungas Cullibillo.

Para el atletismo

Оъвиди[раттра : 68 - 790771 // For viaje vendo casas y l terre--

SE ASERRADERO LANGER DE 1.35 mt. nuevo, completamente equipado, Rei 46-7403 http. Of Santa Cruz (15-25 oct)

EN SANTA CRUZ
ZONA ALTA DE URBARI
CASA A ESTRENAR,
LIVING AMPLIO, COME,
DOR, ESCRITORIO 4

14.000.- (16-22 oct)

SOBRE 230 m³ Referen-clas: Telef. 4-3560 (19-29 oct)

Blanco. (19-21 oct)

Allo) catte 48 % 1949 proguntar en la mismo casa (19-22 oct)

VENDO Una casa en Villa Santiago Segundo (E)

Por extravio queda nulo el RUC Nº 1245065

libros contables y formu-larios del Sr. Walter Zurita

Jucero. (19-25 oct) recesto un solador

> Familia extran VENTA

Par Bollvia (15-17 oct) capiotación Cajón contener transport

DE JATATA. SISTEMA
DE AIRE ACONDICIONA
DO CENTRAL Y DEPEN

Ref. zona Huayna Potos El Alto calle # 19 Nº 720 Buscar al Sr. Alejandro

CINA CHURRASQUERA NOS, PAISAJISMO

Alquilo departamen-to amplio 3 dormitorios bahos y lavanderia cor

DENCIA DE SERVICIO
DETALLE Y ACABADO
DE PRINERA CALIDAD.
TELF: \$31010 ARQUITECTO ANDRES

POR EXTRAVIO

los del hogar. Telf mesticos y articu-794629 La Paz

bles, electrodoviage vende mueicra por motivo de

SAUCEDO CASTEDO

(16-18 oct

cuenta 00-34-072301-4 de Mutual La Prime-

13-25 oct

ra, Mabel Tatian

bancarla del Banco o dito Bolivia 5 /

Por extranto La c

CLELLAR (13-17 o con EUK Nr 70864

OCTANSESS NO

INVENTO en venta o

da truño. (20-23 oct 0025400

CASA EN VENTA AVE.
NIDA RUBEN DARIO, CER.
CA UNIVERSIDAD, REPE. patio amplio, zona Norte 353996. (16-20 oct)

RENCIAS 042-32226 COCHABAMBA (16-20

EN SANTA CRUZ
CASA A ESTREIMAR BA
RRIO LAS PALMAS. 2
AMBIENTES DE LÍVINO.
COMEDOR FANORANI.
CO. 4 SUITES. 2 SISTE
MAS DE AIRE CENTRA.
LES. CHURRASQUERA
DE JATATA. BAÑOS.
DEPENDENCIAS. FINO.
ACABADO CON DETA.

2393795 L.P

cubano

Cbba.

como

acepto lote en rant De ocasión Vendo Restau

pago. Landaeta # 402

y 20 de Octubre

rel. 359096.

opez con C.

Maiz

alderram

EN COCHABAMBA
VENDO TERRENO 5.600
mi2 Y CASA 2 PLAVTAS
REP: CALLE 10 DE MAYO
1413 (ZONA LA FAN-DEJE SU DORNIJA
ATRAS ADZIJAKE IN NJA
ATRAS ADZIJAKE IN NJA
MESOJITE SUCEJJAME
NUTRICION CZIJAME
BAJE DE JESOS SIN HAN
TOLO VIJEO INVONA
JEJANANEZI JA PAJE TEJE
NS1753. (20-24 od Tienes problemas
con tu monitor
III monito 16-18 oct)

PERSONALIZADOS Y PROYECTO EXCLUSI-VO. CON FINANCIAMIENTO. REF: TELF: \$31010 ARQUI-TECTO ANDRES SAUCEDO. (16-18 oct)

ROPA AMERICANA
Loma Vista Bolivia, la
mejor ropa de U.S.A,
excelente calidad y precio, fardos de 100 Lbs.
oficina contral en Onuro
Telf. 70769 cale Ma-

Computadores XI desde \$us. 200.- con garantia, cargamos pa-quetes a máquinas, reparaciones y partes de computadores. "Pasaje del Centro" local 17A

Necesito ayudante de cocina con expe-riencia, Ref. Av. Nanco Kapac, Restaurant Nue-va Esperanza. (16-19

drid # 390 entre Améri-ca Colón Sur. Gerente Sr. Avelino Fernández Ayma, con sucursales en todo el país.

EMPRESA CONSTRUCTORA REQUIERE

INGENIERO SUPERINTENDENTE DE (Preferentemente Civil, experiencia minima

Pérez Velasco), (16-18 oct)

831150. (18-24 Oct.)

MARIACHI 'REAL'

301555, (16-19 oct) TRANSCRIPCIONES

EXTRAVIO. POR
EXTRAVIO QUEDAN
ANULADOS LOS TALONARIOS DEL 151 AL
200 Y 201 AL 250 CON
N° RUC. 04930877

cn bebidas. Figueroa 625 Tel. 232065. (16-RESTAURANT 'EL GAUCHO' de: VICTOR TAMBO S. Variedad en crnacionales, variedad iatos nacionales e in-

> CHURQUI, (18-18 Oct.) PORFIRIO

> > con el Nº de Cuen breta de Ahorro

TRABAJOS A REALIZAR EN LA CIUDAD DE SAN TA CRUZ.

CAPATACES DE OBRA (experiencia en movi INGENIEROS JUNIORS (Residentes de Obras

TOPOGRAFOS (experiencia en caminos) años en Construcción de Carreteras).

mientos de tierras)

INDISPENSABLE CURRICULUM VITAE PRETENSIONES SALARIALES REF. CASILLA 2169 SANTA CRUZ.

Anulada la li-

SE PRECISA UNA FAMILIA CON CONOCIMIENTOS SA EDUCATIVA REF. TABILIDAD, PARA EMPRE DE COMPUTACION Y CON

> mera (14-19) 9 de Mutual La Prita 00-34-007988

PARA COCHABAMBA

Casa en venta Villa Exaltación Tercero ca-lle 12 - El Diario Nº4 Telf. 811263 \$us.

FISICULTURISTA

A NACIONAL PACENOS

Viajó ayer la delega-ción pacería que desde hoy tomará parte en el Campetomado nacional de flatosculturismo en Co-chabassassas

Pierron trece depor-tistas, un berry el presi-dente de la Associación de Fisicoculturismo y Levantamiento de Po-tencia de la Paz. Alber-

94.5 % Musical y Deportiva

Cld La Paz por el certamen femenino.

No tuvo inconvenientes el cuadro antoniano para salir veltorioso con un 3-0. Las anotaciones fueron: 15-5, 15-5 y

el camino para revalidar su título. cumbió ante el actual campeón paceño sin ofrecer mucha resistencia.

Católica tiene prácticamente expedito

En el preliminar, San Antonio ganó a

El campeonato proseguirá el domingo con dos partidos que se Jugarán en la mañana. Jugarán San Antonio-Gran Poder (damas) y Simenthall-Universitario

Incidencia del partido UC-Arabe.

cerrado "Julio Borelli" ante regular canti-dad de espectadores.

La jornada se cumplió en el coliseo

PAL(20-24 oct)

DEPORTIVO BMW TELF.

DEL JAZZ VENDO HER-MOSO MURAL DE JAZZ, VER EN 20 DE OCTUBAS. 7º 2016. (14-19 Oct. PARA PANATICOS

For extravio queda nulo el RUCNo. 6195170 del Sr. TORIBBO PUSARCO ROQUE, (15-18 oct)

de terreno I.117 erts to talmente urbanizaco, agua potable, luz. alcan-tarillado. Ref. telefono 359194. (15-18 oct) San Alberto Se year

Stritina, vendo de o a sión. Ref. teléfono 353946 Sra. Norah. (15 divisiones, industria ar Tipo mostrador vitrina oc 2.70 x 1.10 con cuarro CONSERVADORA

ENERGIA E

































nos 721173 estado - telefo-10 1993 20.000 LANCER Mode-720553 Kms. Excelente MITSUBISHI







oferta desde \$us 127 Todos los modelos - bellos diseños y colores variados SANITARIOS CELITE Celite/ SHOPPING CENTER CAVERO

Edif. Propio - Miraflores / Av. Estados Unidos Nº 1011 Casi Honduras Tel.-Fax • 315116 La Paz - Bolivia

SHOPPING CENTER CAVERO

BOTIQUINES - TOCADORES - GABINETES - MESONES En el más comodo y bello local de La Paz ws mejores accesorios



MOMENTO EXCEPCIONAL ERWIN SANCHEZ EN UN

Lisboa, 21 oct (EFE).-I Sporting de Lisboa, fla-tante lider aislado del da del próximo fin nato português ol, se desplaza al y del Braga, uno de

leales para la recupera-

Braga, que viene nación, que consideran injusta, de la copa UEFA por el Real Madrid.

gular, sufrió en la jornada anterior ante el Farense una derrota por cuatro goles a cero, difficilmente conseguirá derrotar a un hactendo una carrera irre-

Lefria-Guimaraes

el Salgueiros y el Tirsen-se, despues de que el prometido su continua-dad en la copa UEFA ante Los otros dos particiropeos, el Maritimo de Funchaly el Boavista tienen tareas difíciles ante nartes pasado han compantes en los torneos eu-

italianos del Juven-

Erwin Sánchez en un momento excepcional y que es muy capaz con sus disparos de larga distracta de aparcar la cri-sis que afravelsea el club. La octava jornada incluye tambituen los jue-gos siguientes: Beira Mar-Amadora: Unión de Madelra-Belenenses: Setti-bal-Farense: Unión de

Erwin Sánchez

USA CON KENIA EN LA INAUGURACION Mundial de voleibol

verrens, el partido mingra y Estudos Unidos si trombana verrens, el partido mangaral del Campo onas ona dial de Volelbol Femenino que recime en sas ciudades bustalistas de Sao Paulos y Belo fectumon e a seleccio-mes, de 16 puisses de los cualtro continersies. Sao Paulo (Brasil), 19 oct (EFE). Las seleccio

Sporting lleno de ambi-ción y en gran forma.

El encuentro de apertura tendra hajar en el grannasio poulista del finapoeren, a ; aurtr de las formasios poulista del finapoeren, a ; aurtr de las formasios poulista del finapoeren, a ; aurtr de las Los dos equipos integran con dapor y la República de Checa de grupo Dele torreo, uno ce los cuatro formados con vistas a la fase clasificariora de esta cita mundialista que concluirá el produmo da 30.

El compromiso finagual no pronte creurie mayores problemas a asefección esta primer rival.

El equipo de Kenia está formado por jugadoras aficionadas y que tuvieron difficultades para venir hasta Suo Paulo Froblemas económicos e incluso la falla de uniforme colocario; en incluso de del su conforme conforme se incluso de del su conforme colocario; en incluso de del su conforme colocario; en pedigo la presentada con conseguencia que aprecentada en incluso de del su proper conforme colocario; en pedigo la presentada conforme colocario; en pedigo la presentada con conseguencia en pedigo la presentada conforme colocario; en pedigo la presentada con conseguencia de partir pedigo de presentada con conseguencia en pedigo la presentada con conseguencia en pedigo la presentada con conseguencia en pedigo la presentada con conseguencia de pedigo la pedigo la pedigo la pedigo la pedigo la pedigo la pedigo de la pedigo l

SAO PAULO, oct 20 (Reuter) - Un panel mtegrado por tres árbitros decidira las Jugadas pofemicas durante el mundial de vóletbol femenino que se iniciará mañana viernes en Sao Paulo y Belo Pórtonte. Informaron hoy los organizadores del forneo. En un experimento unico en la historia de este deporte. los enfrenadores de los equipos povo africano. este deporte, los ciucados drán apelar ante el panel. CAMBIAN REGLAS

Carrera "Vuelta a Sud Yungas"

Paula Vidal montando a Bogus, ganó en Infantiles A.

PLAZO DE INSCRIPCION

CULMINA HOY PRIMER

de Poprotes Ecuestros, al coupar Bogus (SC), 2º Valeria Bedoya, m desempate.

los primeros lugares de tres de las Madrigal (SC) y 3º Roberto Daza, per en la primera jornada del certamente en que toman parte cierto.

Infanties B. 1º Qualte B. Infantiles B. con valente and per en la primera jornada del certamente en que toman parte cierto.

Infantiles B. 1º Qualte B. Infantiles B. con valente and per escenario phomntos y que tiene Antares (CB) y 3º Carlos Mealla, llas a una altura de 1.10 metros. Los Sargentos. por escenario al picadero del Club Satinador (Lib.). 9 dell'ermo Prueba 11: Juveniles B. con Los binomios cruceños se im- Aquino/Pokins (LP). 2º Andrés vallas auna altura de 1.10 metros. pusieron en las pruebas de la cate. Raña Arturo (SC) y 3º Miguel velocidad y condución. Pureba 12: Abberta. con vallas a prueba 12. Abberta. con vallas a fantiles B. a Santa Cruz comenzaron con pie derecho su participación en el Cam-peonato Nacional de Saltos, auspifueron para paceños y una para un binomio cochabambino. RESULTADOS

de las primeras tres ubicaciones Di de las pruches efectuadas en la Pa vispera fueron las siguientes: ma di Mayores A: 1º Alirecto Pol, guran Battoy (CB), 2º Daniel Bedoya H, dispuil Garofano (LB) y 3º Daniel Bedoya en el li

Para este sábado en el progra-ma de este certamen nacional n-ración guran otras este pruebas que se Ecuestre disputarán desde las 8:30 horas. Los Sarg en el picadero de Los Sargentos. de la Asia Este el dicale de las pruebas co-

Juveniles A: 1º Erwin Hurta- rrespondientes a hoy, de la 7 a la 12:

MERA JORNADA

Comenzó Nacional Ecuestre

do/La Tuti (SC) y 2º también Prueba 7: Mascotas, con va Edwin Hurtado con Bien Pagada a una altura de 0.80 metros.

Prueba 7: Mascotas, con vallas

Abierta: 1º Pablo Rivero/
De las restantes pruebas dos Tamesis (LP), 2º Ignacio Gotta/
eron para paceños y una para un Shalon (CB) y 3º Freddy Zenteno/ ROGRAMA DE HOY

día y en el acto harán uso de la palabra el presidente de la Fede-Fración Boliviana de Deportes Ecuestres, el presidente del Club Los Sargentos y también el titular de la Asociación paceña de este peonato se producirá este medio INAUGURACION

00 W 0 V 0 0 H 2 H 0



LOS CHEQUES Nº 009928 AL 009950 CTA. CTE. 93-0298-4 BANCO SUR. (7-11 oct) QUEDAN ANULADOS EnventaBiciMontanera (MTB) UNIVEGA-ALPINAS, 6, POR EXTRAVIO
QUEDA NULO EL TALONARIO DE FACTURAS
N° -501 al 600 RUC.
480789 DE SERVICIO
DETRANSFORTE INTERNACIONAL DE MAX
ARCE LUSSCO. (7-11)

10 oct)

Bicicletas compro en cualquier estado. Ref. Te-léfono 363725. (11-19 POR EXTRAVIO QUE.

DA NULO EL TALONARIO

DE FACTURAS Nº 000501 9. Cromoly, modelo '93, Rock Shox MAQ 21 20', 12 kg; Dx, XT; rojo; 1750 \$us. Ref. Q. Stinner, Sucre, Telf. 22077.

TRANSPORTE INTERNA-CIONAL DE MAX ARCE LLUSCO (11-18 oct) AL 000600 RUC. 480789
Y LIBROS DE INGRESO Y
EGRESO DE SERVICIO DE SOPOCACHI Un departamento de tres ambientes, ideas para oficinas. Referencias al 790971. (11-19 oct)

ALQUILO

do Multicentro, calle Capitán Ravelo, 1 dormitorio. Fono. 790596 (de 11:30 a 14:30). (13-17 oct) so a estrenar, edifi

Para ir a Juegos ODESUR

MINIMAS 3 CICLISTAS SUPERARON MARCAS

Trea ciclistus superaron ayer tos del Comité Olimpico Bolivia — También participatron Gustasa marcas minimas durante las no. En in pureba de velocidad 200 » Bascopé y Horacio Callardo, de pruebas de suficiencia cumpidas metros, cuya marca minima de la Paz y Tarita con tiempos de prechas de suficiencia cumpidas metros, cuya marca minima de la 1970 / 100 x 1970 / 100

* HAGA SU PLAN DE CREDITO * HASTA 48 MESES * ENTREGA INMEDIATA CUOTA Categoria han hecho su reservación para tomar parter alle servación para trealizant este fin de mes, las servacions de la contra de la con

Telf: 359170 • Fax 391218 La Paz 422530 • Fax 422533 Santa Cruz 46989 • Fax 47010 Cochabamba Av. Montes 650 • Tr Km 3 1/2 carretera al Norte • Telf. 4 Av. Pando 1265 • Telf. 4



Oferta para todos los vehículos Chevrolet.

Lavarropas automáticas especialista repara toda marca. Tel: 360197. (6-24 oct) Cocinas eléctricas a gas experto repara Tel: 358643. (6-24 oct) Alquilo habitación derecho baño y teléfono. Telf: 361029. (7-11 oct) Propietario vende Los sportinguistas es-tán realizando un co-mienzo de temporada brillante en el que la única sombra ha sido su elimi-La Paz, viernes 21 de octubre de 1994 frigeradores, cocinas, iavarropas, frizzer, se-cadoras de ropa garan-tizada, Tel: 358643 -360197 (6-24 oct) Mangueras alta pre-sión -Cables todo calibre Térmicos Madex ventas por mayory menor Yungas 930, 326787. (2-10 oct) Técnico repara re-Esta es una

SILLAS CANADIENSES, 5 AÑOS DE GARANTIA, 100 KILOS DE RESISTENCIA. INTERIORES JARDINES PISCINAS - RESTAURANTS -SALAS DE FIESTA - CONVENCIONES - AUDITORIOS Edif. Propio - Miraflores / Av. Estados Unidos Nº 1011 Casi Honduras Tel.-Fax • 315116 La Paz - Bolivia SHOPPING CENTER CAVERO OFERTA DEL MES 10 \$US EN:

ALFOMBRAS AMERICANAS UNITED SHOPPING CENTER CAVERO

Tapizón americano desde Sus 3.5
 Alfombra àmericana alto tráfico desde Sus 6.2

Edif. Propio - Miraflores / Av. Estados Unidos Nº 1011 Casi Honduras Tel. -Fax + 315116 La Paz - Bolivia

El cambio en la Federacion.

Autor de un proceso que deri-vó en la participación de Bolivia en el Mundial de Estados Unidos. os colaboradores y emocionado asi hasta las lágrimas, Loayza infrentó, por última vez en este expresó su gratitud por la colabolempo, una conferencia de pren-le en la que brindó un informe nado de sus más cerca-

olvidar facilmente, porque prendimos a darnos cuenta que uando los bolivianos nos jun los y trabajamos con como "extraodinarios y fascon honestidad, también s" y dijo que junto a la ue lo colaboró "no vamos esos dos años de su

Congreso Ordinario a inaugurarnes que serán presentados en el El dirigente partió ayer a Co-habamba, a ultimar sus infor-

AGRADECIMIENTO

Trató de no olvidarse de na-die, prefirió no decir nombres, pero expresó un sentimiento de agradecimiento a quienes le brindaron una colabora-ción.

"Primero a los jugadores, porque ellos se han entregado, han apostado y han sido socios de un gran proyecto. Al cuerpo técnico, drigido por Ashier Askargoria: esa gente se jugo por Bolivia, creyó y se identifico con unestro pensamiento. A os dirigentes... como decia don Percy Luza empeseguramente vamos a extranar. Quiero agrade-cerles por su dedicación, ustedes han sido muy nosotros. A todos ustedes, a la prensa, a quienes sido gente que ha trabajado haciendo esfuerzos increbibes. A todos los clubes, que han hecho un esfuerzo grande y nos han colaborado para lograr los objetivos. Al Gobierno, por su apoyo moral y material. A la empresa privada, que ha hecho un sefuerzo concientos de privada, que ha hecho un zamos muy pocos y terminan mico para colaborarnos y confió en E

Recordando goles, retomando en su imaginación momentos de las eliminatorias, se refirió luego "al pueblo, que ha sido el gran protagonista aqui y luera de Bolivia. El pueblo ha sido el gran ganador. Yo dije que se habia hecho un amor a primera vista entre la selección y el pueblo, este nunca abandonó a la selección y los jugadores nunca lo defraudaron" comento.

mportantes en este proceso"

EL BALANCE
"Creo que nosotros hemos vivido juntos un hecho que se convirtió en el de actualidad más importante en el país durante los últimos dos



Guido Loayza Mariaca. Ayer, despidiendose del fútbol.

toda la historia del fútbol nacional

años. La eliminatoria, la clasificación al Mundial de

an esa cita, ha concitado la gran atención. dip.

En lo institucional. "Rio," cuando tenemos que hacer un balance, vemos que en lo institucional pura de la casa de la gran atención." dip.

Por hacer un balance, vemos que en lo institucional que en lo institucional pura de la casa de la

in una Federación cuyo producto, que es el fatibal,
"al estaba muy devaluado. Nadie queria, ni en lo deporir y tivo ni en lo económico, tener una relación con no devaluado. Nadie queria, ni en lo deporir. Bolivia, porque en el mercado internacional no sta ocupaba una posición importante. Pero gracias a todo- una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión, al riego de ir al exterior y jugar por
una inversión de internacional de la exterior y jugar por
una inversión de internacional de la exterior y jugar por
una inversión de la exterior y jugar por
una company de la exterior y la exterior y jugar por
una company de la exterior y la exterior y jugar por
una company de la exterior y la exterior

solidada más aún en un patrimo-nio que le da una mayor solvencia minado, después de más de quince knos, el edificio, que le da una 'az, lo que representa, en su con-unto, un potenciamiento de su nueva cara a nuestro futbol. Tamuna mayor imagen. Hemos ter Hoy entregamos una Federa il camente solida, con

magen y de su capacidad" LOS EXITOS

la óptica de Loayza. Bolivia marco época y consiguió records: "Bolivia saltó del puesto 89 al Los éxitos deportivos logrados por ista gestión son, no cabe duda, los que más recuerdo van a dejar. Desde

fútbol saidamericano de aeleccionese I - 7 contra veneracia. La mayor gotecda a favor de su historia.
Bolivia nunca habia becho sere
gotes. La mayor cantidad de partidos invictos en toda la historia del
fitbol boliviano: setee. La mayor
toda la historia del
fotol soli gotecadas en contra a
toda la historia del mejores equipos del mundo. Logro un récord inédito. la mayor goleada de visitante en toda la historia de puesto 40, por primera vez nuestra selección está entre los cincuenta

obtención de la Copa Paz del Chaco por tercera vez luego de entorce años. El campeón bolivariano luego de diecistes años. Se lugaron 53 partidos y lo notable es que de los 53 cotejos que jugó Bolivia, cuarenta Obtivo el treinta y ses por ciento de puntos en el exterior y el ochemia y sets por ciento de puntos en el cxterior y el ochemia y sets por ciento de los puntos en el cxterior y el cchemia y esta por ciento de los puntos en el cxterior y el cchemia y esta por ciento de los puntos el cxterior y el cchemia y esta por ciento de los puntos el cxterior y el cchemia y esta por ciento de los puntos el cxterior y el cchemia y esta por ciento de los puntos el cxterior el calca el el país; con una media total de cuarenta y siete por ciento. La selección ha jugado en 38 ciudades del mundo, ha viglado más de doscientos mil kilómetros. Y el último obseguio que nos hizo, fue el triunfo inédito, por primera vez desde 1926, contra Chile en Boltría jugó en Asia. Centroamérica. Norteamérica. El técnico que más partidos dirigió a una selección boltrama: Abbier Askurgotta. La primera derrota de punto y el primer gol de Boltría en un Mundial. La primera dissificación de Boltría a un Mundial. La primera dissificación de Boltría a un Mundial. La veintiúno. El primer partido que

Cuáles han sido las razones de este écito?

Fasam por ideas y consistencia. El pensar que nosotros debiamos buscar nuestro límite asumiendo tomado, con optimismo, con la seriochad y la creatividad de los niños, que sierian, que juegan, y juegan a que en infos, que sierian, que juegan, y juegan a que en nata en temos tenido el mérito de sociar nuestro fútbol e nata en caracteristica. y Jugar en serío nuestros propios sueños. Fueron, de verdad, dos años que nunca voy a olvidar. Guido Loayza. El que se va con el deber cumplido.

QUIEREN FAVORECER A GRANDES PERJUDICAR A BOLIVIA

UNIVERSIDAD DE CHILE /ENDRA A SANTA CRUZ

Santiago de Chile, 20 oct (EFE).

BARRA BRAVA DE LA

Copa Conmebol



GOLPE BAJO

Después de grave accidente KARL WENDINGLER



Premio de Japón, penálti-ma prueba del campcota-to del Mundo de Formula I. que tendrá lugar el 6 de novembre el el circuito de Suzuka, según indicarón l fuentes de su escudería, Karl Wendlinger participa-ra, al volante de un Sau-ber-Mercedes, en el Gran Zurich (Suiza), 20 oct

Esta carrera supondrá

pruebas de clasificación del GP de Monza.

a Wendlinger y su escue deria han decidido de coe mun acuerdo el regreso a
n los circuitos del piloto, que
se ha vuelto a entrenar, el un accidente el pasado 11
de mayo en los entrenamientos del Gran Premio
de Mónaco. ires semanas, tras sufri sultó gravemente herido cestuvo en coma durante

REUNION VIAJO A DE FIFA LEOZ

toriana de Fútbol, dijo a EFE que la medida en estudio por la FIPA "pretende climinar las desventajas a deter-

frentamientos con "La Garra Blanca", la ba brawa del Colo Colo, prometeron en docaluracio al diario "Las Ultumas Noticias" que los desmas son cosas del passado y que viajaran a la ciudad-Santa Cruz de la Sierra, sede del encuentro

El partido de ida entre ambos equipos se disp tará en Santiago de Chile el día 2 de noviembre "Los de Abajo", célebres por sus violentos e con el Oriente Petrolero, por la primera fase Copa Conmebol, anunciaron hoy sus integra bre, para alentar a su equipo en el partido de

Aseguró no entender "cómo por un lado la FIFA usa de pretexto a la altura, mientras por otro, permite el desarrollo de partidos a nivel del mar, a temperaturas de 38 grados y un 90 por ciento de humedad".

entró en vigor la nueva ley antiviolencia en estadios, que sanciona con penas de hasta el años de pristón a los que promuevan o come actos violentos en los partidos de fútbol.

los estados para reunir 3,4 millones de pesos (8,000 dólares) que les cobra, a precios rebajados, una empresa de turismo para trasladarios en autóbuses hasta la ciudad boliviana, ya que en su mayoria son de modesta condición económica.

Los desórdenes en el fútbol chileno decayeron ostensiblemente desde el pasado agosto, cua

situra "no se pretende perjudicar a ni la prohíbición para la disputa ionales a más de 2.500 metros

linados grupos que se ven perjudicados por la altura de cración Ecua

Aseguró que Jugar en las condiciones actuales en las

competiciones a largo trempo "no permite ni ética, ni igualdad y hace que el juego limpio sea difical". La emisora de radio "Radio Quito" (ilo) que la medida en estudio "unicamente pretende beneficiar a los equi-

pos grandes y perjudicar a los chicos."

Un periodista del diario "Ultimas Noticias" aseguno que la medida "sería solo un pretexto para beneficiar a ceupos grandes como Argentias. Brasil y Un uguay, que abora esocientran competencia en selecciones de países

Pequeños como Bolivía. "Es ridiculo -prosiguió- porque los problemas de altura se pueden superar con una biena preparación fisica".

"CUSCO, SIEMPRE CUSCO" Viaje gratis 6 dias y 5 noches



Historia, Tradición, Aventura y Diversión



 I Noche Hospedaje más Desayuno y Cena (Urubamba) 3 Noches Hospedaje más Desayuno y Cena (Cusco)

 Excursión Ciudad y Ruinas Aledañas más Ticket de Ingreso a Musi I Noche Hospedaje más Desayuno (Machu Picchu)

Excursión Machu Picchu Con Almuerzo Buffette (Autovagón)

 Excursión Valle Sagrado con Almuerzo Buffette Traslado Ollantaytambo - Urubamba Pernocte Urubamba Pernacte en Machu Picchu

-
4660
- 6
345-
Sage
 ~
 CD.
20.3
 -
 - 30
525
eg
 285
 0.
 35
 do-
 -55
 9
 8
 65
 s Ido
 O.
 0
 ~
 400
 ~
 75
 92.
 77
 uelto

/BRE	_
Ï	C
	U
	τ
	1
	S
	0
	Z
	>
-	

7	~	**
Š	등	
?	Ĕ	
	0	
	1	
		_
		뜯
		꿋
		$\stackrel{\circ}{\scriptscriptstyle{\succeq}}$
		ō





PRESENCIA | aeroperu & The state of the s 3 SORTEO: 31 de Octubre

Av. 16 de Julio 1490 Edif. Avenida Primer Piso Of. 3 - Casilla 6157

Interior oficinas de Aeroperú o Presencia

SANTA CRUZ SE CORONO CAMPEON

nal del campeonato de fút-, al vencer en disputado habamba por 2 goles a l en Félix Capriles ante unas COCHABAMBA, 20 (Presencia). santa Cruz logró esta noche cional del campeonato de fú

la marca, permittendo la reacción del cuador "albinego" que busco en contragópes la llegada de García, Ribeiro V Escobar, exigendo a lucidas inter-y precisamente el psico reuceño resbaló en el psico nojado del campo de juego, debido al la tande, cedlendo olífe in bandeja el balon para que conyvirtera el gol el vallino geo los cas Rocabado, emparcipando el marcador 1 a 1, inno genera la casa Rocabado, emparcipando el marcador 1 a 1, inno genera la casa de la campa de la

Uscar Rocabado, emparejando el marcador la j.
Con mayor predomino en el medicador la j.
Constantes al arco cochabambino, concluyó la primera etapa con el empate a un gol, sobre constantes al arco cochabambino, concluyó la primera etapa con el empate a un gol, sobre constante a la complementaria, otra vez Santa Cruz tomó la Inicativa de colego con varios afannas come.

mente por la defensa local.

A los 8 de esta etapa Vargas desbordó por la dercena completamente por la gletro Herro completamente por la gletro Herro Correjo, permittendo go que sobre la linea empuje Rodrigo Balcazar desnivelando el marcador a 2 - 1 y consiguiendo el gol del campeonado.

Posterformente los cruceños se dedicaron a cuidar su Neve ventaja contra viento y marca frente a los desesperados atrados attorios contra viento y marca frente a los desesperados atrados attorios contra viento y marca frente a los desesperados en casones del empate cuando Escobar solo frente a la res ocasiones del empate cuando Escobar solo frente a la

valla desguarnecida remató desviado.

PREMIACION

A la conclusión del coteto Santa C

conclusión del cotejo Santa Cruz dio la vuelta

olimpica ante el aplauso de la concurrencia, el secretario general de la FBF. Javier Caballero. entregó medallas individuades a los jugadores y la copa al seleccionado por haber coupado el primer lugar. Cochabamba también gano un trofece na teadad de vice campeón. Tercero fue Tarja y cuarto Chuquisaca.

Estado: Pélix Capriles

Barrientos, decretando el 1 a 0.

SATATA CRUZ 20: Ovaldo Calle. Nicolas Suarez, Lide

SATATA CRUZ 20: Ovaldo Calle. Nicolas Suarez, Lide

SATTA CRUZ 20: Ovaldo Calle. Nicolas Suarez, Lide

Cuellar, Daniel Vargas, Daniel Castro, Rodrigo Balcazar (José Justiniano). Orlando Arize, Lee Avila

Cullern, David Vargas, Dri Modesio Castelo

Cullerno, Manuel Terrazas, Everth Arise, Lias Ribero.

Aldo Gardie. Riog Pardo. 2ddy Burgas, Juan Escobar y Endicer Mananit, Ronalde Flores. Trao Borja, Juan Roca Rocabado. Dr. Tito Gonzales.

Canargo, Luis Quispe y Marcos Learnafan, Franza.

Canargo, Luis Quispe y Marcos Learnafan, Franza.

Canargo, Luis Quispe y Marcos Learnafan, Franza.

rigo Balcazar (SC)
Asistencia: 1.646 entradas. 404 libres.
Recaudación: 8.230 Bs.

to del Campeonato Nacional de Futbol Sub-16, ante la aiegra de todo un pueblo que esperó ansioso el resulta-do de este último partido. quisaca y conquistó el tercer pues-i Campeonato Nacional de Fútbol

Durante la primera etapa los dos monos eudaron el balon sin artesgar el ataque, generando muy pocas gadas a los arcos defendidos por franda en Tanja y Barrientos en el mo de Chuquissea.

El marcador en blanco no fue el reflejo del fútbol que practicaron los contrincaries sino la falta de profundidad par a llegar al arco fival y ensay yar remates desviacios de larga y corta ilsaca. en blanco no fue el

Los tartjeños en dos contragolpes pudieron logiar la apertura del marcador, pero sus defanteros Sedano y
Noguera no se tranquilizaron en el
remate final para concretar.

SEGUNDA ETAPA

Selección cruceña ganadora del Sub 16

variar reanudo el partido con mayor deseo de lograr la victoria. Prestonando la defensa chuquisaqueña, llegando en dos ocasiones en los primeros minutos con buenas lugadas entre Sedano, Casso y Flores.

Esta presión tuvo un buer resultado, al concretar el gol de apertura Jorge Casso a los 11 i de esta etapa al ingresa con velocidad por la izquierda y venera al golero Barrientos, decretando el 1 a 0.

Goles: 51' Jorge Casso (TR)

Peña y Pizarro en período de recuperación

UB-20 HIZO TRABAJO LIVIANO

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). La excepción Darwin Peña y Limberth Piza-Selección Boliviana Sub-20 que se prepara para el Torneo Sudamericano a realizarse en el país el próximo mes de enero,

El director técnico Carlos Aragonés junto al cuerpo técnico del seleccionado para proseguir con el programa de prepa-ración física con todos los jugadores a 80 minutos en una de las canchas auxiliares del estadio Capriles. trabajó por

rro que se encuentran lesionados. Ambos jugadores están sometidos a un periodo de recuperación a cargo de los Se repasaron algunas jugadas que no pudieron ser concretadas por el estado de ánimo o la falta de mayor tranquilidad. sector profesional como es el elenco san-

cumplió hoy un trabajo liviano después médicos asignados al plantel bolíviano. Ilbre porque una torrencial lluvia y fuerte de cumplir anoche un exigente compro- Aragonés mestró sus astisfacción por de vitaron la salda, uno de los equipos mejor dotados del preparación en dobie turno, con físico,

para ajustar mucho más la parte táctica. señalo e testratega cruceño. Por la trate el plantel se quedó en el Hotel, sin poder aprovechar la jornada preparación en doble turno, con físico, técnico y táctico por la mañana y con un partido de fuibol de 90 minutos por la tarde con dos equipos formados por los mismos jugadores. Los dos entrenamientos se realizarán en la cancha de la Escue.

la de Fútbol "Enrique Happ"

Estos problemas tienen que resolverse

Loayza se va, Saavedra vuelve.

IGA CRECIENDO" "VAMOS A HACER QUE N

Saavedra Bánzer será elegido este fin de semana, por segunda vez, como presidente de la Federación Bode la entidad rectora del balompié nacional, "Chacho" Saavedra reasu-mirá esas funciones que no le son

y 1992, y el próximo, en relevo de Guido Loayza Mariaca, supondrá otros dos años (1994-1996) y la continuados años (1994-1996) y la contin-ción de un proceso que en los últin-veinticuairo meses ha sido bueno

- ¿Cuáles van a ser, señor Saavedra, las prioridades de trabajo a las que se va a abocar una vez que la dirección de la Federación? per service de l'infolse le hagan permitti que nel l'infolse le hagan algunos cambios estructurales. Creo, al mismo ttempo, que ya se creo, al mismo ttempo, que ya se cumplieron con dos prioridades, y una me aquella vez que yo remunció ya bandonte el Congreso desputes de haber cumplido mi mandato: en conces las asociaciones provinciales es incorporaron a las departamentales; además, se dejó sin efecto un Consejó Superior de doce ou Consejó Superior de doce ou Consejó Superior de doce cos que no herra el momento electos que no forem el momento electos de la forma de que el momento el mento el momento el momento

sistema de campeonatos, de interrelación que permita di mista me mejor infraeo econômico tanto al fittolo processional se me mejor infraeo econômico tanto al fittolo processional se a bacer se un caleradario de actividades que este compatibilizado con el fittolo professional y amateur. Compatibilizado con el fittolo professional y amateur. The positional de la professional de material de la compatibilizado con el fittolo professional y amateur. Compatibilizado con el fittolo professional y amateur. Compatibilizado con el fittolo professional que más allá de en obligaciones a a raivel internacional es abarcará cutos cambiente de la sectuaciones en el exterior van a generar condos su consolar al professional de compara la federación, sino también para la condos son son se federación, sino también para la comento del fittolo nacional.

Gomento des tuttons instructural.

Sea nitopal arcalización de un Congreso Extraordinario. Esto suppore camblos. ¿Qué cambios estructurales in
rio. Esto suppore camblos. ¿Qué cambios estructurales in
cree usited que se deben aplicar?

Torre usited que se deben aplicar?

Esto primer lugar hay que definit una interrelación
logica entre luga y Federación. Por otro lado, creo que estampenen en un ente que dirige las reuniones y no estamo estamo en un ente que dirige las reuniones y no estamo estamo en un ente que dirige las reuniones y no estampento por luga y Acciaciones. Yo considero que se nitimpuesto opor luga y Acciaciones. Yo considero que se nitimpuesto por luga y Acciaciones. Yo considero que se nitimpuesto por luga y Acciaciones. Yo considero que se nitimpuesto por luga y Acciaciones. Yo considero que se nitimpuesto que la forma paritaria actual, pero ce may ante que ambos sectores presenten ternas y den trante que ambos sectores presenten ternas y den trante que appresiente de elegir, en vez de sonneterlo se sitelones. Por otro lado, y esto es algo en lo que luque ver mucho la Liga, hay que hacer campeonamperitivos e interesantes, no sé sin con la coli foin o incremento del número de equipos de la Liga y y de Bablado de reducir los equipos de la Liga y y de Santa Cruz, pero hay que ver la forma de paventos más atractivos. Debemos tratar de mu



José Saavedra Banzer. El reencuentro con el balompié

firmar convenios a mediano plazo, somos muy inme distitatas. Quisiera, por ejemplo, conseguir un solo mayoria de las asociaciones Juciscara, guisiera, por ejemplo, conseguir un solo mayoria de las asociaciones Juciscara, curie detudos para que en solo de archio nacional; quisiera conseguir sous en care de las alcunios de la participacion efectiva que analizar: Uno a eliminatorias? del ámbito nacional; quisiera encontrar recursos a través de la participacion efectiva que analizar: Uno es el conomico, otro es en el exterior, y quien va a ser el gran abridor de puertas en el exterior, y quien va a ser el gran abridor de puertas en el exterior, y quien va a ser el gran abridor de puertas el efectivo y finalmente, hay un factor interno y es no entorpacion de Bolivia en la Copa América de Jos, que tendrá lugar en Urquaya y partir de limina de la Garaccio de la contrario vamos a acabar con el efectivo de la mismo tiempo, se preve un celendardo de partiro de partiros de la contrario de portico de varios meses. La contra dodos:

"En participio de la contrario o puede esta contrario de portico de varios meses. La contrario de partiro de la participio de de varios meses. La contrario de la participio de la contrario de portico de la granda la contrario de contrario de todos seleccion es, por tentrá ingar en Urquaya quantir de la contrario de la participación de la mismo tiempo, se preve un calendardo de varios meses. La contrario de la participación de la mismo tiempo, se preve un calendardo de varios meses. La contrario de la participación de la mismo tiempo, se preve un calendardo de varios meses. La contrario de la participación de la participaci

Secretain mayor.

To croo que, de principio, hay que ensanchar la leanidad de jugadores, de tal manera que podamos cutilizar jugadores de diferentes cubes, del mismo invel, que puedan conformar una selección competitiva. Creo que en la gestión pasada se cerró mucho a tres o custro equipos, quienes soportaron el peso de la selección, pero ahora hay que dar más posibilidades a los jugadores.

entenderse esto como un proyecto de labor

Por supuesto, con un mayor número de jugadores y que tengan la misma alternativa. Por ejemplo, me parece que la Selección ha jugado en Santiago sin muchos de sus titulares y ha hecho un buen papel, de

diciones de pagar.
. ¿Se ha fijado un término de espera para luego reanudar las conversaciones?

. A fines de diciembre, de tal manera que el trabajo de la Se-lección Nacional pueda comen-zar en entero. Es probable, inclu-so, que yo viaje a España para tomar el contacto correspondien-te.

ELIMINATORIAS

lo que hace a Sudamèrica, en inédito grupo de nueve equipos, Se maneja, sin que eso signifique algo definitivo, que las próximas eliminatorias, para el Mundial de Francia '98, se disputarán,

uniditio grupo de nueve equipos, todos contra todos. Es una posición compartida por la mayoria de las asociaciones nacionales, entre ellas la boliviana, que tendrá que resolverse en cuestión de unas semanas.

Esos son algunos de los temas que deberá encarar la profuda gestolo rederativa. Hay otros, inmediatos, como el Sudamericano Sub-20 que el levará a cabo en nuestro país. "Hemos habado siempre de hacer una transición, lamentablemente no se ha hecho. Espe-ro que las cosas estém marchando herri. El trabajo — ahora más que nunca, porque de por

gestión — va a ser arduo.
José Sawadra Bázzer, dos años y unos meses
después, vuelve con las arengás recargadas a liderizar
en producto que nos une a todos los bolivianos: El
Futbol. El trabajo — ahora más que nunca, porque de por medio está el reto de mejorar lo hecho en la última

RAMIRO SILES APARICIO

NAUGURAN CONGRESO DE FUTBOL En la sede de la Federación, en Coc

No apoyarán a nadie

OTO EN BLANCO **CRUCENOS CON**

dn en blanco, ante la evidencia que no tienen a u andidato para apoyar, ya que no lo harán con Jos Sawedra, que es la única persona que se ha poata lado para llegar a ese importante cargo del fatir

fue adoptada a razi de que José Sawedra no real su anunciada visita, donde debia exponer a drugentes de la ACF su plan de tradajo en caso de elegido presidente de la entidad matriz del futi nacional. Sawedra en acercario

DE CHILE QUIER! Llegó emisario

equipo azul universitario tiene en mente ganar este torneo y confia en que se pueda lograr este objetivo, tomando en cuenta que cuenta con el plantel necesa-Santa Cruz. 20 Presencia por Gonzalo Valenzuela. Sigun Marcos Godoy, drigente de Uni-versidad de Chile que liegó a Santa Cruz para organi-zar la presencia de ceste ceupo. Cuando venga a lugar contra Oriente Petrole ceupo. La Copa Commebol. el

A COPA CONMEBO

puta del hexagonal

Godoy se refinó al hecho de que Universidad de Chile ha vuelto a las competencias internacionales después de 13 años, y que precisamente en esta Opa commebol buseará reinsertarse en el panorama internacional, confiando, además, de clasificar também a la Copa Libertadores de América, habida cuenta que acortialmente acuerca a secuencia tuato.

actualmente ocupa el segundo lugar en el camponado de su país.

El dirigente dio que, además de ver hoteles, también conversó con los dirigentes de Oriente Petrolero, para ofreceries toda la cooperación, de su club, para dos, que se jugarán el 2 de noviembre en Santiago y el 9 en Santa Cruz. cuando el equipo verdolaga vaya a Santiago, además televisación de ambos

COCHABAMBA, 20 (PRESENCIA). Por M. Herrera. La Federación Boliviana de Futbol mai

nicialmente serán las palabras de bienvenida a los ongresales e invitados por el secretario general de la FBF presidente de la Asociación de Fútbol de Cochabamba,

CONGRESO EXTRAORDINARIO

Se informó que a las 9.00 horas del sábado 22 se instalará el Congreso Extraordinario por el Comité Ejecu-tivo de la FBF para tratar varios puntos establecidos en la

sente se tratarán los siguientes puntos:

CONGRESO ORDINARDO

las comisiones que conforman el ente matra. par a finali té elegir al presidente de la FBF por los próximos dos Posteriormente se procederá a evaluar los miormes

"La Liga es cosa de locos", dice López



Cueto y Rlimba hacen ejercicios. Fue ayer en Tembladerani

tememos que tengan que estar ausentes en algún encuentro del hexagonal lo que merres han cumplido con un partido de suspensión, pero podrían ser más y "Hace rato que fueron expulsados y no hay quién falle. Los jugadode Sucre a mediodia, don-Independiente Petrole-

jugamos bien y domina-mos gran parte de las ac-ciones", comentó. lo por el desempeño Pese a la derrota, el mento porque quiero que el equipo se acostumbre a jugar junto: afirmó. Por otra parte, el médique no tiene pensado rea-lizar cambios por el mo-

dades", comentó, al res-

pecto, el directivo Jorge maría nuestras posibili

Luego se mostró pre-ocupado, debido a que el plantel está jugando contínuamente: "La pronense lo que es jugar partidos, no se pu una cosa de locos, yo llevo ocho días con el plantel y en en este período, imagigramación de la Liga es

pues no quiere ser perju-dicado desde ningún pun-

situación ante la Liga

Bolivar planteara esa

prácticas ayer por la tar-de, después de retornar

El plantel reanudó sus

"COSA DE LOCOS"

BRUNETTO REAL SIN

Paz, donde el sába ios intrigrantes del equi po de Real Sainta Cruz si

trenen los jugadores de Bolivar, que en 72 ho-ras, jugarán tres parti-dos, en cambio sus diri-gidos jugaren su ante-tior partido el passado lunes.

lurari.

Lia gente del equipo
alho sarela con una Vetoria, que además de
romper la paternalad de
sua trinales en La Pas.
serria sonara decedidamente hacia la clasificación, leval vagará el sábado en la maránza.

Santa Cruz. 20
[PHESENCIA] por Genzaho Valenzuela. Azimadon por su reziente
victoria anne San José.

y todo se debe corregir en Señaló, sin embargo, puez, som

El debut de Oscar Flores y el "tabuichi" homas Gutiérrez serán las variantes que

Flores réemplazará en la d-fensa a Gaspar Monte, quaen está recupera rópse de suna lessón y el delamitro ná probablemente en lugar de Marco Ferreira.

Flores, por su lado, está con gunas de hacer su debut lindico que se encuentra e: buenas concha. El médico ha dispuesto que no Joegue Monte está haciendo repe -- por un pro-blema inflamatorio a nivel de la rodilla dere-

es un equipo que tiene bueno, jugadores y buena calidad humana. Espe-o no defrau-dar, sostuvo el espajado defr-nor central, Charles y con el deseo de ser un buen aporte "Me trataron bien desde que llegue, este

Guttérrez también quiere hacer bien las las si se le presenta la oportunidad de

cosas si se le presenta la oportunidad de Jugar el domango. El resto del plantel sería e mismo que actuo la semana anterior En todo caso.

Aguilar está descartado para el domingo pero se aguarda con conflanza la recupera ción de Victor Hugo Andrada, Pastor Aramayo

La práctica de hoy en Achumani será importante, pues se definir ét onceno titular-para el domingo. El viaje al valle será el mismo dia del encaentro y el retorno una vez finalizar el mismo.

AL CONGRESO

Viajan al Congreso de la Federación Boli-las viana de Patibal los dirigentes Jorge Selei, de Alberto Montalos y Germán Tellería, The Strougest positiva a la presidencia a pur José Sasrecia Barner, candidatura que ha recontrado en esta parte previa al cónclave es del filbol macional buenas represusiones. El congreso se instalará Justamente hoy ne en la citada de Cochabamba.

BAJA EN ERRAZAS

WILSTER

PRESENCIA). Eduar Terranas, arquero Wilstermann debido runa fuerte lesión en rodila izquierda, no po dra ser de la partida próximo domingo am

Se espera romper los records de recaudación que se han tenido aqui en Cochabamba en los torneos de la presente gestión. Pese a esia tres ha jas el equipo "avuador" es encuentra dispuesto a lograr una victoria en el partido del cidasto nacional, pese a recomo-cer que el cienco atigrado es de mucho peligro, con capacidad colectiva y habilidad individual, y

EBUTARA FLORES EN STRONGE

Carrentur de essu. - de condición de repeir su bir- sorpresa similar contra Alemanía en el partido de inauguración como latera actuación - cri talul 97. Recibió 11 goles en lo hicera Camerin contra Algentina cuatro años antes en Milán, tro partidos. En la imagen nemos a François Esto no fue así, Apenas en juego, Marco Elchevetry – ainete estella Ciman Bysick en el capitolo cierta Brasil.

de la escuadra boliviana - fue expulsado del terreno de juego y Boli

Commissionals on a social political matrix. Matrix BOLIVIA El carismático entrenador vasco de Bolivia, contra España el Inico got boliviano de este Muni-

mismo antes del comienzo del Mundial que su equipo depararia una

Presentarà el domingo ante A'dstermann es

us y Robert Arteaga, que no estuvieron trabajan-m do en dias antirriores por molestias físicas. Andrada sufrió el microbes una leve dis-tinción de ligamento lateral interno en su e- pierras derecha. Ayor estavo parado por reco-um mendación médica, pero es posible que hoy mendación medica, pero están mejor y ya están de Aramayo y Arteaga están mejor y ya están

Momento de planificar la táctica. Farías habla con sus dirigidos en un alto del trabajo cumplido ayer en Achumani.